



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០១នាទី

សវនាការលើកទី៤៦៧



ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័នី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

- លោក ឯម ហ៊ិយ
- លោក រ៉ូដ្រី ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

- លោក នីកូឡាស គូមជែន
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)
- កញ្ញា សុង ឆន្ទី

ជនជាប់ចោទ៖

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

- លោក សុន អរុណ
- លោក លីវ សុវណ្ណ
- លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

- លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ហុង គីមសួន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ទ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីស (2-TCE-98)	អង់គ្លេស

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅអង្គជំនុំជម្រះ៖ លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីស (2-TCE-98)

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២

សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៤៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:៣៨]

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញ ម៉រវីស។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហិយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីតំណាងសម្គាល់ឃើញថាគ្រប់ភាគី ទាំងអស់នេះ នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅ ថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ អ្នកជំនាញដែល នឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ស្ទីហ្វិន ម៉រវីស លោកមានវត្តមានរួចហើយ នៅក្នុងបន្ទប់ សវនាការនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៣:១៣]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់ចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មាន បញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមាន លទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងវត្តមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦។

2 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
3 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
4 សម្គាល់ពីស្ថានភាព សុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះ ឈឺខ្នងរាំរ៉ៃ
5 អង្គុយយូរមិនបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដាន
6 កិច្ចដំណើរការសវនាការបន្តបន្ទាប់មួយ ស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកតាមមូលដ្ឋាននេះ និងយោង
7 តាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន
8 ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការ
9 នេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

10 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
11 អាចចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
12 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

13 ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា គឺលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ
14 ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

15 [០៩:០៥:០០]

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

18 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

19 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកអ្នកជំនាញ មុននឹងខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មីនេះ មានសំណួរមួយពាក់ព័ន្ធ
21 ទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញ ហើយដែលខ្ញុំចង់សួរទៅកាន់លោក។ យើងមានសេចក្តី
22 ព្រាងប្រតិចារឹកពីកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីកាលពីម្សិលមិញ។ ទាក់ទងទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ អំពីសម្តេច
23 នរោត្តម សីហនុ នៅម៉ោងប្រហែលជា១៥:២៥ រសៀល ហើយខាងក្រោមកបន្តិចនៅប្រហែលជា
24 ១៥:២៨។ បាទ ខ្ញុំសូមអានសក្ខីកម្មរបស់លោក លោកបានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំគិតថា គាត់ ព្រះបរមរតន
25 កោដ្ឋ ធ្វើសកម្មភាពប្រកបទៅដោយហេតុផល និងប្រកបសេចក្តីវិនិច្ឆ័យដែលជាអត្ថប្រយោជន៍ដ៏

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រសិនបើបំផុតសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជា។ ក៏ប៉ុន្តែព្រះបរមរតនកោដ្ឋ បានបញ្ជាក់ច្បាស់ហើយថា ប្រជាជន
2 កម្ពុជាត្រូវតែរស់នៅជាមួយវៀតណាម, <គឺត្រូវទទួលស្គាល់តថភាពនេះ, គឺវត្តមានរបស់វៀតណាម>
3 នៅភាគខាងកើត<>។ ហើយ<កុំព្យាយាម>ស្វែងរកគោលនយោបាយមួយដែល<អាចលើកទឹកចិត្ត>
4 ទៅ<ដល់>គោលនយោបាយណ្តានបានយោបល់របស់ប្រទេសវៀតណាម។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។
5 នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ។

6 ហើយខ្ញុំក៏បានលើកឡើងសង្ខេបអំពីសុន្ទរកថា<របស់សម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ> នៅថ្ងៃទី
7 ១១ ខែមករា នៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ។ ខ្ញុំនឹងមិនដកស្រង់សុន្ទរកថា
8 ពេញ<>នេះ <គឺដកមួយចំនួនតូចដែលទ្រង់បានមានព្រះរាជឱង្ការ ឧទាហរណ៍នៅក្នុង>ឯកសារ
9 E3/7335, ERN អង់គ្លេស 01001643។ លោកប្រធាន កថាខណ្ឌទាំងអស់នេះសុន្ទរកថារបស់ព្រះ
10 អង្គ គឺដូចតែគ្នាទេ ទាំងភាសាខ្មែរ បារាំង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំយោងទៅកថាខណ្ឌឯកសាររបស់អង្គការសហប្រជា
11 ជាតិ។ ឧទាហរណ៍ក្នុងកថាខណ្ឌ៧៥ ព្រះអង្គបានប្រៀបធៀប វៀតណាមនិងកម្ពុជា<ពស់ផ្លានរិត
12 ចំណី> បាទ ឥឡូវខ្ញុំសុំអានឱ្យពេញលេញតែម្តង។ “នៅ<ព្រឹកថ្ងៃ>ជ័យជម្នះចុងក្រោយ<> មេសា
13 ៧៥ ជ័យជម្នះទៅលើពួកចក្រពត្តិ ហើយនិងការបង្រួបបង្រួមវៀតណាមទាំងពីរ គឺវៀតណាមខាងត្បូង
14 និងវៀតណាមខាងជើង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមបានសម្រេចបើកប្រតិបត្តិការពិសេស
15 ដែលគោលបំណង<>គឺ<គ្មានអ្វីក្រៅពី>ដើម្បី<លេបទឹកដី>ប្រទេសកម្ពុជាដ៏តូចមួយនេះ ដូច<ពស់
16 ផ្លានអត់ឃ្លានរិតចំណី ហើយនឹងអាចលេបសត្វដែលគ្មានទោសព័ទ្ធលទៅក្នុងខ្លួនវាបាត់ភ្លាមៗ>។

17 [០៩:០៨:២៤]

18 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៧៩ ព្រះអង្គប្រៀបធៀបការណ្តានពានរបស់អ៊ីន្ទ្រ <--> ពួកណាហ្ស៊ី ទៅលើ
19 ប៉ូឡូញនៅ១៩៣៩ ហើយព្រះអង្គបានផ្តោលទោសយ៉ាងខ្លាំងក្លាចំពោះការណ្តានពាននេះ។ ពាថ្ងៃមុន
20 ព្រះអង្គធ្វើសន្និសីទកាសែតនៅទីក្រុងប៉េកាំងនោះ តើលោកជ្រាបអំពីសន្និសីទកាសែតអន្តរជាតិដែលព្រះ
21 អង្គបានធ្វើនេះដែរទេ?

22 លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីសៈ

23 ឆ៖ ខ្ញុំនឹកមិនឃើញអំពីសន្និសីទកាសែតនេះទេ។

24 ស៖ <នៅទីនោះ ទ្រង់បានឆ្លើយសំណួរ>ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិ
25 បតេយ្យ និងជំហររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ក៏ដូចជាប្រតិកម្ម>ចំពោះវៀតណាម គឺមានលក្ខណៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សមស្រប។ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា -- ឥឡូវខ្ញុំសួរលោកមុនសិន ថាតើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ នៅក្នុងឆ្នាំ
2 ១៩៧៩ និងមុននោះ <>ប្រទេសចិនជាអ្នកការពារឱ្យសម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ <-- ដែលមាន>
3 ទំនាក់ទំនង<ជិតស្និទ្ធ និងកក់ក្តៅបំផុតជាមួយនឹង>សម្តេច នរោត្តម សីហនុ? <តើអាចនិយាយអីចឹង
4 បានទេ?>

5 ឆ៖ ហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយ។

6 ស៖ នេះគឺជាអ្វីដែលព្រះអង្គបាន<លើក>ឡើង <ហើយក្នុងចំណោមបញ្ហាផ្សេងៗទៀត-->

7 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៊ែ៖

8 សូមផ្តល់លេខឯកសារយោងផងលោកមេធាវី។

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ខ្ញុំទើបតែនិយាយជាមួយនឹងមន្ត្រីច្បាប់ថា មិនទាន់មាន E3 នៅឡើយទេ។ <យើង> បានផ្ញើអ៊ី
11 ម៉ែល<កាលពី>ព្រឹកមិញនេះ ហើយឯកសារនេះបានទទួលដាក់ទុកក្នុងសំណុំរឿងកាលពីសប្តាហ៍មុន
12 ហើយ។ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 01323954 ជាបណ្តោះអាសន្នគឺ <E435.1.8>។ <ទ្រង់បានមាន
13 ព្រះឱង្ការដូចតទៅ៖> “មានឧទាហរណ៍យ៉ាងជាក់ច្បាស់ អំពីការឈ្លានពានយ៉ាងច្បាស់ក្រឡែតពី
14 ប្រទេសមួយដោយមិនមានយុត្តិកម្មអ្វីទាល់តែសោះ។ ពួកគេមិនអាចធ្វើឱ្យកម្ពុជាក្លាយទៅជាប្រទេស
15 ក្រោមអាណានិគមរបស់វៀតណាមនោះទេ។ វៀតណាមគឺជាប្រទេសស៊ិតថលឡាយ មួយរបស់រុស្ស៊ី
16 ហើយ។ តើ<យើងអាចដឹងច្បាស់ទេថា>វៀតណាម និងសូរៀត <ផ្អែកផ្អួន>ក្នុងការលេបត្របាក់ទឹក
17 ដឹកម្តុជា<នោះ? ដូចសុភាសិតបារាំងថា> មនុស្សយើងកាលណាហូបកាន់តែច្រើន កាន់តែឃ្នានឡើង
18 កាន់តែធ្លាញ់ឡើងហើយ។ <ក្រោយពីលេបកម្តុជា សន្លឹសញ្ញាមិត្តភាពរវាងរុស្ស៊ី និង>វៀតណាម នឹង
19 រីកធំធាត់ឡើង។ ពួកគេនឹងគំរាមកំហែងដល់ប្រទេសថៃទៀតផង។ <ហើយក្រោយពី>លេបត្របាក់ថៃ
20 <ពួកគេនឹង>លេបត្របាក់ប្រទេសសាំងហ្គាពួរ <និងម៉ាឡេស៊ី>។ នេះគឺជា<ផលប្រយោជន៍>របស់
21 ចក្រពត្តិ<អាណានិគមនិយម>វៀតណាម។” ហើយព្រះអង្គបានមានបន្ទូលថា នៅពេលដែលនិយាយ
22 អំពី ប៉ុលពត វិញ ព្រះអង្គនិយាយថា “ខ្ញុំមិនយល់ស្របជាមួយនឹងគោលនយោបាយផ្ទៃក្នុង<របស់
23 គាត់>ទេ ក៏ប៉ុន្តែនយោបាយក្រៅប្រទេសរបស់គាត់ល្អណាស់ ពីព្រោះប៉ុលពត ជាអ្នក ជាជនស្នេហាជា
24 តិ។ <>គាត់<ដាច់ខាត>ក្នុងការការពារបូរណភាពដែនដី សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ និងឯករាជ្យជាតិនោះ គឺថាល្អ
25 មែនទែន។” នេះជាសម្រង់មួយដែរ ក៏ប៉ុន្តែតើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងខ្ញុំទេថា មិនមានភាពខុសគ្នាទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អំពីជំហររបស់សម្តេច នរោត្តម សីហនុ មុនការណ្តានពាន <--> មិនមានការខុសគ្នាទេ រវាងជំហរ
2 របស់ព្រះអង្គ និងជំហររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំពោះការណ្តានពានពីសំណាក់រៀតណាមនោះ?

3 [០៩:១២:៣៥]

4 ឆ៖ យោងទៅលើមូលដ្ឋាននៃសេចក្តីផ្តើមការណ៍នេះ គឺថា វាអាចជាអីចឹងមែន។ ក៏ប៉ុន្តែវាមាន
5 ផលប្រយោជន៍រួមមួយ ពាក់ព័ន្ធក្នុងការបណ្តេញចេញទៅវិញចំពោះការណ្តានពានរបស់រៀតណាម។
6 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមលើកឡើងថា មានភាពខុសគ្នា អាចមានភាពខុសគ្នា<តែត្រូវបានកំបាំង>ដោយសារថាតែ
7 ផលប្រយោជន៍រួម។

8 ស៖ ដោយសារ ពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំ<នឹងមិន>ត្រឡប់មកសួរចំណុចនេះវិញ<ទេ>។ ឥឡូវខ្ញុំចូល
9 ទៅប្រធានបទថ្មី លោកអ្នកជំនាញ ម៉ែរវិស។ ហើយយើងក៏អាចពិភាក្សាគ្នាពេញមួយថ្ងៃក៏បានដែរ
10 ប៉ុន្តែយើង ខ្ញុំសាកសួរខ្លីៗទៅចុះ។ និយាយអំពីមនោគមវិជ្ជារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តរៀតណាម និងជំហរ
11 រៀតណាម ចំពោះសហភាពសូវៀត។ ដោយសារតែពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀតឲ្យបានលឿនបន្តិច
12 ពាក់ព័ន្ធនឹង អំឡុងពេល ពាក់ព័ន្ធនឹងយុត្តាធិការពេលវេលារបស់តុលាការយើងនេះ។ នៅក្នុង
13 សៀវភៅរបស់លោក លោកបានដកស្រង់សម្តីរបស់ <ទ្រៀង ញូ តាំង> ដែលបាននិយាយថា <មាន>
14 ជ័យជម្នះដ៏ច្បាស់<សម្រាប់ពួកគាំទ្រសូវៀតតាំងពី>ឆ្នាំ១៩៧៤<>។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក
15 លោកនិយាយអំពីសមាជលើកទី៤របស់បក្សពលកររៀតណាម ហើយក្រោយមកក៏ក្លាយទៅជាបក្ស
16 កុម្មុយនីស្តរៀតណាម នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦។ តើលោកអាចបញ្ជាក់អំពីជំហររៀតណាមចំពោះសហភាព
17 សូវៀតបានឬទេ ក្រោយពី សមាជលើកទី៤ នៅខែ<ធ្នូ> ឆ្នាំ១៩៧៦ រួចមក?

18 [០៩:១៤:៣៥]

19 ឆ៖ សុំទោស។ ខ្ញុំអាចនិយាយថាជំហររបស់រៀតណាមគឺ សហភាពសូវៀតមានមាតិកាច្បាស់
20 លាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងចលនាកុម្មុយនីស្តនេះ ហើយរៀតណាមមានអារម្មណ៍ថាវាត្រឹមត្រូវណាស់ ក្នុងការ
21 ដើរតាមជំហររបស់សូវៀតនេះ។ ហើយលើសពីនេះទៅទៀត រៀតណាមគិតថា សូវៀតគឺជាអ្នកគាំទ្រ
22 និងជាអ្នកការពារ<ផលប្រយោជន៍រៀតណាម>ពីការលុកលុយ ឬក៏យាយីពីសំណាក់ប្រទេសចិន
23 ហើយវាជាការចាំបាច់ណាស់សម្រាប់រៀតណាម ក្នុងការដើរតាមមាតិការបស់សូវៀតពាក់ព័ន្ធនឹង
24 នយោបាយអន្តរជាតិ ហើយក៏ធ្វើឲ្យទំនាក់ទំនងរបស់រៀតណាម និងសូវៀតនេះកាន់តែប្រសើរទៅមុខ
25 ទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ ច្បាស់ហើយចំណុចនេះ។ តើលោកយល់ស្របជាមួយ <ទីប្រឹក្សាសន្តិសុខ
2 ជាតិរបស់>ប្រធានាធិបតី ខាធុរ <នៅ>ពេលនោះ<>ដែលហៅរៀតណាម <ដូច>ដែលពាក់ព័ន្ធនៅ
3 នឹងសៀវភៅ<របស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា>ថា រៀតណាមនេះគឺជាកូនជីវរបស់សូរៀតហើយ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ឆ្លើយលោកអ្នកជំនាញ។ អញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

6 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណើមួយ នៅពេល<ចាប់ផ្តើមសវនាការនេះ។> មេធាវី
8 ការពារក្តី<គួរតែ>ផ្តល់លេខឯកសារ និងលេខERN<នៃសៀវភៅរបស់លោកម៉ារីវីស ឬក៏ប្រភពផ្សេងៗ
9 ទៀតដែលគាត់យោង>ផង ដើម្បីឱ្យភាគីអាចតាមគាត់ទាន់។ <គាត់និយាយលឿនណាស់ នៅពេលគាត់
10 បញ្ជាក់អំពីប្រភព>។ ដូច្នេះសូមលោកប្រធានមេត្តារំលឹកគាត់ ហើយប្រាប់លេខទំព័រ លេខERN នៃ
11 សៀវភៅរបស់លោក ម៉ារីវីស ហើយនិងឯកសារផ្សេងៗទៀតនៅពេលដែលគាត់ចង់ដកស្រង់ដើម្បីមក
12 សួរសំណួរនោះ។

13 [០៩:១៦:៤៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អរគុណ។ សង្ឃឹមថាលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ នឹងអនុវត្តបានល្អប្រសើរ ត្រឹមត្រូវតាម
16 សំណើៗនេះ ព្រោះសំណើនេះសមស្របណាស់។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 មិនជាបញ្ហាអ្វីទេលោកប្រធាន។

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ប្រឹក្សាសន្តិសុខ, ចាន់ដា បានយោងទៅលើ<អ្វីដែល> ប្រឹក្សាសន្តិសុខ <>បាន<និយាយ> ERN
21 ជាអង់គ្លេសនោះគឺ 00192449, ERN បារាំង <00237119>, ខ្មែរ 0019609 (ស៊ីក)។ ប្រឹក្សាសន្តិសុខ
22 បាននិយាយ<ដូចគ្នានៅ> 00192472 នេះជាភាសាអង់គ្លេស ហើយខ្មែរគឺ 00191634 ទៅ 35,
23 បារាំង 00237136។

24 លោកអ្នកជំនាញ តើលោកយល់ស្របជាមួយ ប្រឹក្សាសន្តិសុខ រៀបរាប់រៀតណាមថាជាប្រទេស
25 រណប ឬក៏ជាប្រទេសកូនជីវរបស់សូរៀតនោះដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីសៈ**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំថា<>វាហាក់បីដូចជាលើសបន្តិចហើយពាក់ព័ន្ធសម្តីរបស់ ប្រឺហ្វឺនស្តី នេះ។ លោក
3 ត្រូវតែ<ចាំ>ថា គាត់មានតួនាទីនៅក្នុងរដ្ឋបាលនៅពេលនោះ ហើយការវិនិច្ឆ័យរបស់គាត់មួយផ្នែកនោះ
4 ពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពនយោបាយ <និងជំហររបស់សហរដ្ឋអាមេរិកនៅពេលនោះ>។ ការយល់
5 ឃើញរបស់ខ្ញុំគឺថា វៀតណាមបានបង្កើតនូវគោលនយោបាយរបស់ខ្លួនចំពោះកម្ពុជា និង ចំពោះ
6 ប្រទេសចិន ហើយសហភាពសូវៀតគាំទ្រទៅដល់ប្រទេសវៀតណាម ហេតុដូច្នោះឯង ខ្ញុំមើលទៅលើ
7 គំនិតផ្តួចផ្តើមដំបូងរបស់វៀតណាម តើគេអ្វីបានធ្វើពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា និង ប្រទេសចិន មុន
8 នឹងការចាប់ផ្តើមនៃទំនាក់ទំនងជាមួយសូវៀត។ តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រទេសសូវៀតគឺជា
9 ប្រទេសដែលគាំទ្រប្រទេសវៀតណាម។

10 **ស៖** ទោះបីជាខ្ញុំមានសំណួរជាច្រើនទៀត អ៊ីចឹងខ្ញុំរួចបន្តិច មាន -- នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ
11 របស់កុម្មុយនីស្តនោះគឺថាមាន<ការបញ្ចេញមតិដ៏មាន>សារៈសំខាន់ណាស់ លោកក៏បានលើកឡើងផង
12 ដែរ នេះគឺការឈ្លានពានរបស់សូវៀត ទៅលើប្រទេស ឆេកូស្លូវ៉ាគី នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៨។ នៅក្នុងសៀវភៅ
13 របស់លោក 01001817 លោកបានហៅការឈ្លានពាននៅឆ្នាំ១៩៦៨ ទៅលើប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគីថា
14 “ជាព្រឹត្តិការណ៍ដ៏សំខាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ជាពិសេសទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិរបស់
15 បណ្តាប្រទេសកុម្មុយនីស្ត។” តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ហេតុអ្វីបានជាលោក
16 និយាយថាដូច្នោះ?

17 [០៩:២០:២០]

18 **ឆ៖** ការឈ្លានពានរបស់សូវៀតទៅលើប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគី គឺជាចំណុចសំខាន់ណាស់ពាក់ព័ន្ធ
19 ទៅនឹងទំនាក់ទំនង<អន្តរជាតិ ជាពិសេសទំនាក់ទំនង>របស់ប្រទេសកុម្មុយនីស្ត ពីព្រោះវាបាន<បង្ហាញ
20 ឱ្យឃើញ>យ៉ាងច្បាស់<>ថា សហភាពសូវៀត មិនយោគយល់អ្វីទាល់តែសោះទៅនឹងគោលនយោ-
21 បាយក្នុង -- គោលនយោបាយក្នុងប្រទេស ដោយងាកចេញអំពីគំរូរបស់សូវៀតនេះ ជាពិសេសក្នុងប្តូក
22 សូវៀតនេះតែម្តង។

23 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេ<ពីជំហរស៊ីសង្វាក់គ្នារបស់>ប្រទេសវៀតណាម <>ពាក់
24 ព័ន្ធនឹងការឈ្លានពានរបស់សូវៀតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៨?

25 **ឆ៖** វៀតណាមគាំទ្រទៅដល់ការឈ្លានពានរបស់សូវៀតទៅលើឆេកូស្លូវ៉ាគីឆ្នាំ១៩៦៨។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** រឿងដែលខ្ញុំសួរអំពីការណ្តានពានប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគីនេះ វាមានចំណុចពីរ។ ទី១ ពីព្រោះ
2 ថាគោលនយោបាយប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគីនេះ ជាពិសេសដែលលើកឡើងដោយ សុន
3 សេន ថាឆេកូស្លូវ៉ាគី គឺជាការគួរឱ្យពិចារណាណាស់។ ប៉ុន្តែដំបូង ខ្ញុំសូមផ្តោតទៅលើអ្វីដែលលោក ណា
4 យ៉ាន់ បានលើកឡើងនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ នេះគឺ 00192401 ហើយអង់គ្លេស -- បារាំង
5 00237080, ខ្មែរ 00191580។ សូមអានឱ្យលោកស្តាប់ “នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨--

6 [០៩:២២:៣០]

7 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

8 យើងអត់មាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេសទេ។

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ខ្ញុំ<ទើបតែ>លើកឡើងគឺ 00192401 គឺទំព័រ២១៦ ក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់។ នេះគឺអ្វីដែល
11 លោក ណាយ៉ាន់ បានសរសេរ៖ “នៅចុងខែមករា ៧៨ ឧត្តមសេនីយ៍ ហ្គ្រីកហ្គីវីវិច ប៉ារឡូស្តី
12 ជាអគ្គ- មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោកស្ទៀត បានមកដល់ប្រទេសឡាវតាមរយៈយន្តហោះយោធា
13 ពិសេសមួយសម្រាប់ទស្សនកិច្ចជាមិត្តភាព។ ឧត្តមសេនីយ៍ស្ទៀតណាម វី ង្វៀនយ៉ាប់ បានជិះយន្តហោះ
14 ទៅរៀងសែនៅប្រទេសឡាវភាគខាងជើង ដើម្បីជួយជាមួយឧត្តមសេនីយ៍ស្ទៀត<ជាសម្ងាត់> ដើម្បី
15 ពិនិត្យឡើងវិញ អំពីស្ថានភាពក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ <បើតាមមន្ត្រីស្ទៀតណាមប្រាប់ខ្ញុំប៉ុន្មានឆ្នាំក្រោយមក
16 ទៀតថា> ប៉ារឡូស្តី បានផ្តល់មតិយោបល់ថា <>គឺធ្វើម៉េចឱ្យដូចឆេកូស្លូវ៉ាគីទៅ។” ហើយបន្ទាប់មក
17 ទៀតក៏បន្តនិយាយអំពីប្រតិកម្មរបស់ យ៉ាប “ស្ទៀតបានផ្តល់ប្រឹក្សាទៅដល់បក្សកុម្មុយនីស្តស្ទៀតណាម
18 ថ្នាក់ដឹកនាំនៃបក្សកុម្មុយនីស្តស្ទៀតណាមថាធ្វើឱ្យដូចប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគីទៅ។” តើចំណុចនេះ លោកអ្នក
19 ឃើញភស្តុតាងនៅក្នុងបណ្ណសាររបស់ស្ទៀត<ទេ ឬក៏លោកបានរកឃើញភស្តុតាងនៅក្នុងបណ្ណា-
20 សារដ្ឋាន>ស្ទៀត<ដែលបញ្ជាក់ពីការ>ផ្តល់ប្រឹក្សាបែបនេះទៅដល់ប្រទេសស្ទៀតណាមមែនដែរឬទេ?

21 [០៩:២៤:១៤]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានរកឃើញភស្តុតាងនិយាយបែបនេះនៅក្នុងបណ្ណសាររបស់ស្ទៀតនោះទេ
23 <ហើយមិនមានន័យថា វាមិនមានករណីនោះទេ។> ក៏ប៉ុន្តែឯកសារដែលខ្ញុំអាចទទួលបាននោះ គឺមិន
24 បានបង្ហាញឱ្យឃើញថាមានការផ្តល់ជាគំនិតយោបល់បែបនេះទេ។

25 **ស៖** អរគុណចំពោះចម្លើយបែបនេះ ប៉ុន្តែត្រឹមត្រូវទេ ក្នុងសៀវភៅគឺ 01001773 លោកបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដកស្រង់សម្តី ត្រាង គុយអៀន ដែលតាមលោកនោះ ថាជាសមាជិកគណៈមជ្ឈិមនៃបក្សកុម្មុយនីស្តវៀ
2 តណាម ហើយក្នុងសៀវភៅរបស់លោក <លោកបានសរសេរ>ថា “គាត់មានមតិផ្ទុយទៅនឹងប្រទេស
3 កម្ពុជាចំពោះស្ថានភាពនៅ<ឆ្នាំ១៩៧៨ និង>ឆេកូស្លូវ៉ាគី ឆ្នាំ១៩៦៨។ <នៅឆេកូស្លូវ៉ាគី>ការប្រឆាំងទៅ
4 នឹង<បដិវត្តន៍ បានផ្តល់រំលំអំណាចបដិវត្តន៍>។ អ៊ីចឹងឯងបានការយកទំព័រក្រៅ គឺជារឿងមួយដែលចាំ
5 បាច់ណាស់”។ តើនេះគឺជាសម្រង់របស់លោក -- សម្តីរបស់ គុយអៀន <នៅឆ្នាំ៧៨> តើលោកអាច
6 បញ្ជាក់<ការណែនាំ>របស់សុំឱ្យ ដែលថា ឱ្យធ្វើឱ្យដូចការធ្វើទៅលើប្រទេសឆេកូស្លូវ៉ាគីមកលើប្រទេស
7 កម្ពុជា<នោះបានទេ>?

8 ឆ៖ ខ្ញុំនឹកឃើញអំពីសម្រង់នេះ។ ខ្ញុំមិនច្បាស់ថា តើវាមានពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីខ្លះនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ
9 គិតថា ខ្ញុំត្រូវគិតបន្តិចអំពីការជំទាស់តវ៉ារបស់គាត់ <ដែល>គាត់<ព្យាយាម>បានលើកឡើងនោះ។

10 ស៖ បាទ គឺត្រឹមត្រូវហើយ។ សំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងមនោគមន៍វិជ្ជារបស់វៀតណាម
11 ហើយខ្ញុំនឹងចូលទៅប្រធានបទបន្ទាប់ទៅទៀត។ សៀវភៅរបស់លោក 01001795 លោកបាននិយាយ
12 ថា “ប្រទេសវៀតណាមបានការពារជំហររបស់ស្ថាប័ន រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩”។ តើចំណុចនេះត្រឹមត្រូវ
13 ឬទេ ហើយបើយ៉ាងដូច្នោះហេតុម៉េចបានវាដូច្នោះ?

14 [០៩:២៦:៣១]

15 ឆ៖ បាទ វាត្រឹមត្រូវហើយ។ ហើយថាហេតុអ្វីបានវាយ៉ាងដូច្នោះ គឺជាសំណួរមួយដែលគួរ
16 ឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់។ ខ្ញុំគិតថា បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមបានប្រារព្ធពិធីរបស់ខ្លួន, ខំមិន ធីន, ជា
17 <រយៈពេលដ៏អស្ចារ្យណាស់ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃ>ចលនាកុម្មុយនីស្ត ហើយ ស្ថាប័ន នោះគឺជាមេដឹកនាំ
18 មិនមែនជាមេដឹកនាំ<ផ្លូវការរបស់> ខំមិន ធីន នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែជា <ប៉ុន្តែ>ហាក់ដូចជាអ្នកនាំមុខមួយ<
19 របស់ ខំមិន ធីន សឹងពេញមួយ>ជីវិតរបស់គាត់។ <វាគឺ ខំមិន ធីន ដែលបាន>បង្កើតបក្សកុម្មុយនីស្ត
20 វៀតណាមដែរ។ ហើយ ស្ថាប័ន ជាមេដឹកនាំមួយ<ដែលជាងខ្លួនបង្អែករបស់បក្ស>កុម្មុយនីស្ត<អន្តរ
21 ជាតិនៅពេលនោះ ដែលបក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមបានបង្កើតឡើង ហើយក្រោយមកបានប្តូរឈ្មោះទៅ
22 ជា>បក្ស<កុម្មុយនីស្ត>ឥណ្ឌូចិននេះផងដែរ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមជឿជាក់ថា
23 ស្ថាប័ន បានបង្កើតអំពីការបង្រួបបង្រួមចលនាកុម្មុយនីស្តរួមគ្នា ហើយគាត់មិនយោគយល់ការផ្ទុយគ្នា
24 ណាមួយ ភាពផ្ទុយគ្នាណាមួយ មិនយោគយល់ទៅលើ<ឯករាជ>ណាមួយនោះទេ។ ហេតុដូច្នោះហើយ
25 គាត់ គឺជាគំរូមួយសម្រាប់ការវិវត្តន៍របស់ចលនាកុម្មុយនីស្តនៅពេលនោះរហូតមកដល់ពេលគាត់ស្លាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀតណាមគឺជាមិនសប្បាយចិត្តទេ <ចំពោះ>អ្វីដែលយើងធ្លាប់ហៅ<ថានគរបាលមជ្ឈមណ្ឌលនិយម
2 នៅក្នុងពិភពកុម្មុយនីស្ត។ រៀតណាមមិនសប្បាយចិត្តនឹងមជ្ឈមណ្ឌលអំណាចខុសគ្នានៅក្នុងពិភពបក្ស
3 កុម្មុយនីស្ត ហើយគេចង់>មើលឃើញ<ដូចដែល> ហូ ជីមិញ គាត់<>បាននិយាយមុនគាត់ស្លាប់ គឺថា
4 “ការបង្រួបបង្រួមរាល់<បក្ស>កុម្មុយនីស្តទាំងអស់គឺជាសេចក្តីសង្ឃឹមដ៏មុតមាំរបស់ខ្ញុំ”។

5 [០៩:២៨:៣៧]

6 **ស៖** សំណួរមួយទៀត តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ឬថាសូម្បីតែក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤ ក្រោយពីការណ្តានពាន
7 ប្រទេសកម្ពុជារួចមក គឺរៀតណាមបានរៀបចំឧបកំណើតទី១០០ឆ្នាំ របស់ស្ថាប័ន ហើយពួកគេនៅតែ
8 ជំទាស់តវ៉ាថា គោលនយោបាយរបស់ ស្ថាប័ន នោះគឺជាគោលនយោបាយមួយត្រឹមត្រូវ?

9 **ឆ៖** ពួកគេនៅតែ -- នៅជំទាស់តវ៉ាថាគោលនយោបាយរបស់ ស្ថាប័ន គឺត្រឹមត្រូវហើយ។
10 ហើយវាបន្តរហូតមកដល់ទសវត្សរ៍១៩៨០។

11 **ស៖** ហើយត្រឹមត្រូវដែរឬទេ<ក្នុងការនិយាយថា> មិនមានភាពចាំបាច់ដែលត្រូវធ្វើដូច្នោះទេ
12 ពីព្រោះថា ហុងហ្គារី ឬឆេកូស្លូវ៉ាគឺក៏ដោយ គឺថាមានជំហរខុសគ្នារវាងស្ថាប័ន។ សូម្បីសូរៀតខ្លួនឯងក៏
13 មានជំហរខុសពីស្ថាប័ន ដែរ?

14 **ឆ៖** នោះគឺត្រឹមត្រូវហើយ មិនមានភាពចាំបាច់ខាងផ្ទៃនយោបាយពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍
15 ជាតិរបស់ប្រទេសរៀតណាម ឬក៏<ផលប្រយោជន៍>សន្តិសុខរបស់<បក្ស>កុម្មុយនីស្ត<រៀតណាម
16 ក្នុងការអបអរខួបកំណើតស្ថាប័ន ស្ថាប័ននិយម និងចលនាបក្សកុម្មុយនីស្តអន្តរជាតិ>ក្រោមការដឹកនាំ
17 របស់ ស្ថាប័ន។ ដូច្នោះ ការប្រារព្ធក្នុងរបស់ ស្ថាប័ន <និងចលនាកុម្មុយនីស្តអន្តរជាតិ>បញ្ជាក់អំពីការ
18 ពិត អំពីជំនឿមនោគមន៍វិជ្ជា ក្នុងការក្នុងថ្នាក់ដឹកនាំរបស់<កុម្មុយនីស្ត>រៀតណាម។

19 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបន្តចូលទៅប្រធានបទមួយទៀត។ ម្សិលមិញយើងបាននិយាយអំពីប្រធានបទ
20 នេះខ្លះៗមកហើយ គឺយើងបាននិយាយគ្នាអំពីការយល់ឃើញរបស់រៀតណាមមកលើប្រជាជនខ្មែរ។
21 ហើយសៀវភៅរបស់លោក 01001692 លោកបាននិយាយ សូមដកស្រង់៖ “និយាយអំពីភាពកោង
22 កាចរបស់រៀតណាម ហើយនិងចេតនាយ៉ាងជ្រាលជ្រៅមកលើប្រទេសកម្ពុជា ហើយរៀតណាមយល់
23 ឃើញថាខ្លួនឯងហ្នឹងគឺថាមានខត្តភាព មានភាពលើសលប់មកលើប្រទេសកម្ពុជា”។ ក្នុងសៀវភៅ
24 របស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា និង ហ្វីលីព ស្រុត យើងក៏មានឃើញចំណុចដូចគ្នានេះដែរ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមដាក់
25 ចេញអំពីនិយាយអំពីវប្បធម៌នៃភាពកោងកាចរបស់រៀតណាមទៅចុះ។ សូមដកស្រង់៖ “នេះគឺជាហៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាជាឥរិយាបថរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំវៀតណាម។ ខ្ញុំមិនចាប់អារម្មណ៍ទៅលើអ្វីដែលប្រជាជនវៀតណាម
 2 ទូទៅនិយាយនោះទេ និយាយអ្វី ឡេ យន់ ហើយ ឡេ ឌីកថូ ហើយនិងថ្នាក់ដឹកនាំដទៃទៀតបានគិតនា
 3 ពេលនោះ។ ខ្ញុំបានកត់ត្រានូវអ្វីដែលខ្ញុំអានសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា, ហ្វីលីព ស្កត មិនមែនជា
 4 ពាក្យសម្តីរបស់ខ្ញុំទេ ខ្ញុំបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់។ “ពួកគាត់បានហៅប្រទេសវៀតណាម ហើយនិងគោល
 5 នយោបាយបរទេសថា មានភាពឆ្លើយ ព្រហ័ណ កោងកាច ហើយមានភាពមិនគួរឱ្យជឿទុកចិត្តបាន។
 6 ជាពិសេស ពាក្យថាមិនគួរឱ្យទុកចិត្តបាន ហើយនិងពាក្យថាជាពាក្យបោកប្រាស់។” លោកបានឃើញ
 7 នៅក្នុងបណ្តុំសារសូរៀត្រូវចមកហើយ ថាសហភាពសូវៀតបានត្រូវត្រូវ គឺគេអ្នកការទូតសូវៀតដែល
 8 ប្រចាំនៅទីក្រុងហាណូយបាននិយាយថា វៀតណាមគឺមានឥរិយាបថបោកប្រាស់ គឺគាត់បាននិយាយនៅ
 9 ក្នុងឆ្នាំ១៩៧២។ តើលោកអាចពន្យល់ឱ្យបានទូលំទូលាយបន្តិចបានទេ ទៅលើចំណុចនេះ?

10 [០៩:៣២:៤០]

11 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

12 នៅពេលដែលគាត់កំពុងតែរៀបចំនឹងឆ្លើយនេះ សូមលោកមេធាវីផ្តល់លេខឯកសារយោងផង។

13 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

14 **ស៖** បាទ នឹងអាចផ្តល់ជូនបាន។ អ្នកជំនាញគាត់និយាយអំពីភាពមិនអាចគួរឱ្យទុកចិត្តបាន
 15 <របស់វៀតណាម>គឺ 01001876 និង 01001878។ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា នេះគឺ<និយាយអំពី -- ខ្ញុំ
 16 ទើបតែផ្តល់ ERN> 00192588 ជាភាសាអង់គ្លេសនិយាយ<អំពី> អាមេរិកាំងមានភាពសង្ស័យ
 17 (សូមដកស្រង់) “ចំពោះល្បិចកលរបស់វៀតណាម” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយសម្រង់មួយទៀត
 18 ដែលខ្ញុំទើបលើកឡើងផងដែរ គឺនៅក្នុងសៀវភៅរបស់អ្នកជំនាញគឺយោងត្រង់ 01001720 ដែលយោង
 19 សៀវភៅរបស់ ហ៊ុនរី យីស៊ីងហ្គ័រ និយាយពីឥរិយាបថរបស់លោក <ឡេ ឌីកថូ> ជាឥរិយាបថច្រងេង
 20 ច្រងាង។ ហើយ ហ្វីលីព ស្កត ក៏បានដកស្រង់អំពីចំណុចនេះដែរ នេះគឺជាចំណុចដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍
 21 បំផុតលោកអ្នកជំនាញ។ តើសូរៀតនេះចង់និយាយថាម៉េចដែរ នៅពេលដែល សូវៀតហៅវៀតណាម
 22 ថាជាអ្នកបោក ជាអ្នកបោកប្រាស់?

23 [០៩:៣៤:២៥]

24 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស ៖**

25 **ឆ៖** នៅពេលដែលសូវៀតហៅវៀតណាមថា ជាអ្នកបោកប្រាស់នោះ គឺ<គេចង់សំដៅទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើ>ការពិតថាវៀតណាមមិនចែករំលែកនូវផែនការយុទ្ធសាស្ត្រជាមួយ<សហភាព>សូវៀត។ គឺបាន
 2 ន័យថាគេទទួលបានការជួយរបស់សូវៀតដោយរីករាយ <ដោយស្ម័គ្រចិត្ត> ក៏ប៉ុន្តែ ពួកគេមិនបង្ហាញថាគេ
 3 ជំនួយរបស់សូវៀតហ្នឹងគេយកទៅធ្វើអ្វីឱ្យច្បាស់លាស់នោះទេ។ ហើយចម្លើយមួយនេះគឺវាចេញនៅក្នុង
 4 បរិបទនៃការរៀបចំផែនការ ការវាយប្រហារនៅ<>ខាងកើតរបស់វៀតណាម<នៅឆ្នាំ១៩៧២>។ គឺ
 5 ថានៅពេលនោះ វៀតណាមត្រៀមការពារ ឬក៏ត្រៀមសង្គ្រាមយ៉ាងសំខាន់មួយនៅប្រឆាំងជាមួយវៀត
 6 ណាមខាងត្បូង ដែលគាំទ្រដោយអាមេរិក។ នៅពេលនោះ គឺប្រតិភូសូវៀតបានមកទីក្រុងហាណូយ
 7 ដើម្បីចរចាអំពីជំនួយ<បន្ថែមទៀត>របស់សូវៀត ហើយវៀតណាមមិនបានបង្ហាញប្រាប់អំពីការផ្តួច
 8 ផ្តើមគំនិតរបស់ពួកគាត់ទៅលើការ<វាយប្រហារ>ខាងកើត<ដែលជិតមកដល់>។ ដោយសារបញ្ហា
 9 ហ្នឹង ទើបធ្វើឱ្យសូវៀតមិនសប្បាយចិត្ត ហើយឯកអគ្គរដ្ឋទូតសូវៀតប្រចាំនៅវៀតណាមខាងជើងបាន
 10 និយាយអំពីចំណុចទាំងអស់នេះនៅក្នុងរបាយការណ៍<ប្រចាំឆ្នាំ>របស់គាត់។ ប៉ុន្តែវាមានករណីខ្លះផ្សេង
 11 ទៀត ដែលសូវៀតអូរទាំងអស់វៀតណាមដែលមិនបានបើកចំហអំពីចេតនារបស់ខ្លួន។

12 [០៩:៣៦:០៣]

13 **ស៖** សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំនឹងសួរបន្តទៅទៀត ទៅលើចំណុចនេះ ប៉ុន្តែវាមិនមែនជាសម្រង់
 14 របស់លោកទេ ជាសម្រង់របស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថាហេតុអ្វីបានជា
 15 អាមេរិក គឺយើងនិយាយអំពីការចរចាឆ្នាំ៧៣ នៅបារីស។ ហេតុអ្វីបានជាអាមេរិកគិតថា វៀតណាម
 16 មានល្បិចកល?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា អាមេរិកមិនសប្បាយចិត្ត ដោយសារតែវៀតណាមធ្វើសេចក្តីប្រកាសជាសាធារ-
 18 ណៈញឹកញាប់ ដោយលើកឡើងផ្នែកនយោបាយនៅចំពោះមុខសារព័ត៌មានជាច្រើនដង ដោយ<មិន
 19 បាន>ព្រមានអាមេរិក<ជាមុន ដោយការព្យាយាមបង្កើតនូវប្រភេទនៃការដែលបានសម្រេចក្នុងការ
 20 ចរចា ហើយមិនអាចកែប្រែបាន និងបាន>បង្ហាញនូវការពិភាក្សាជាសម្ងាត់<ជាដើម>។ ដូច្នេះហើយ
 21 ទើបអាមេរិកមិនសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងកុម្មុយនីស្តវៀតណាម ដែលគាត់មិនគោរពទៅតាមគោល
 22 ការណ៍រក្សាការសម្ងាត់ នៅក្នុងការចរចា។

23 **ស៖** បន្ទាប់ពីនេះមក គឺថាខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ទៅលើការយល់ឃើញរបស់ចិនទៅលើវៀតណាម។
 24 កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបាននិយាយដោយសង្ខេបអំពី តេង ស៊ាវពីង។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេថា តើមេ
 25 ដឹកនាំចិន តេង ស៊ាវពីង <ជាមនុស្សយ៉ាងម៉េចដែរ? តើយើងយល់យ៉ាងណាចំពោះ តេង ស៊ាវពីង>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយបរទេស?

2 ឆ៖ ខ្ញុំគិតថា តេង ស៊ាវពីង គឺជាអ្នកជាតិនិយមចិន ហើយគាត់ចង់ឱ្យប្រទេសចិនមានគោល
3 នយោបាយថ្មីមួយ ដែលធានាអំពីសុវត្ថិភាពរបស់ចិន ទប់ទល់ជាមួយនឹងការគំរាមកំហែងរបស់សូវៀត
4 ព្រោះសូវៀតបានគំរាមកំហែងច្រើនទៅលើប្រទេសចិន។ មួយផ្នែក គឺតាមរយៈវៀតណាម ហើយនិង
5 ការបង្កើតមូលដ្ឋានមួយនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម ដែលនេះគឺជាការគំរាមកំហែងសន្តិសុខចំពោះប្រទេស
6 ចិន។ ខ្ញុំគិតថា ក្នុងពេលនោះ តេង ស៊ាវពីង គាត់បើកចំហទទួលយកនូវសម្ព័ន្ធមិត្តខាងក្រៅ ហើយគាត់
7 បើកទទួលយកនូវនយោបាយការទូតជាមួយប្រទេសខាងក្រៅ។ ដូច្នេះហើយ ទើបគាត់សហការជាមួយ
8 អាមេរិក។

9 [០៩:៣៩:០៥]

10 ស៖ តើវាជាការត្រឹមត្រូវទេ នៅពេលដែលលោកសិក្សាទៅលើបណ្ណសាររបស់សូវៀត។ លោក
11 រកឃើញថា មានលក្ខណៈវិជ្ជមានជាច្រើនរបស់ តេង ស៊ាវពីង <តាមការបកស្រាយរបស់> ឡេ យន់?

12 ឆ៖ បាទ <ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេ <នៅក្នុង>ការសិក្សាស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំ។

13 ស៖ មិនអីទេ ខ្ញុំនឹងស្វែងរកសម្រង់ជាក់ស្តែងមកបង្ហាញជូនលោក។ គឺថាហេតុដែលខ្ញុំលើក
14 យកចំណុចនេះមកនិយាយ ព្រោះថា<ម្យ៉ាង>វៀតណាម ឬក៏ ឡេ យន់ គឺគំនិតវិជ្ជមានជាមួយ តេង
15 ស៊ាវពីង ប៉ុន្តែ<ម្យ៉ាង>ទៀត ខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់មួយដកចេញពី ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា និងយាយអំពី តេង
16 ស៊ាវ ភីង ឬក៏និយាយអំពីគោលជំហររបស់ តេង ស៊ាវពីង ចំពោះវៀតណាម។

17 លោកប្រធាន នេះគឺជាសៀវភៅ<របស់ចាន់ដា> <E3/2376>, អង់គ្លេសមានលេខ
18 00192446, បារាំងមានលេខ 00237116, និងខ្មែរមានលេខ 00191604។ នេះគឺជាអ្វីដែល ចាន់ដា
19 និយាយ។ ហើយខ្ញុំគិតថា ជាដើមគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មួយ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ជា តាមពិតទៅគឺថា
20 បុគ្គលម្នាក់ដែលស្អប់វៀតណាមខ្លាំងបំផុតនោះ តេង ស៊ាវពីង ដែលគាត់ហាក់ដូចជាត្រូវបានស្វាគមន៍
21 ដោយវៀតណាម។ <អ្នក>កាទូត<ថៃម្នាក់និយាយ>ថា ប្រធានបទអំពីវៀតណាមត្រូវបានលើកឡើង
22 ហើយយើងអាចឃើញថាវាមានការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងគំនិតរបស់ តេង ស៊ាវពីង។ <ការស្អប់របស់>
23 គាត់<ចំពោះ>វៀតណាម<គឺចេញមកពីក្នុងខ្លួន។> ហើយគាត់ហៅវៀតណាមថា “ផ្តុំ - អាផ្តុំ”។
24 ហើយបន្ទាប់មកទៀត គាត់បានធ្លាប់ប្រកាសនៅក្នុងសន្និសីទកាសែតខែវិច្ឆិកា <ឆ្នាំ១៩៧៨>ថា វៀត
25 ណាមគឺជាជើងកាង<នៅខាងកើត>។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេអំពីអ្វីដែលអ្នកកាទូតថៃបានរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រាប់នេះ?

2 **ឆ៖** លោកសួរខ្ញុំអំពីប្រតិកម្មចំពោះការបកស្រាយ ឬក៏ការរៀបរាប់របស់ តេង ស៊ាវពីង នេះ
3 មែនទេ?

4 **ស៖** អត់ទេ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថាគឺ គាត់ស្អប់រៀតណាមខ្លាំង គឺថាតើវាជាការស្អប់របស់ តេង ស៊ាវ
5 ពីង ជាបុគ្គល ឬមួយក៏ជារបស់គណៈមជ្ឈិមរបស់ចិន កុម្មុយនីស្តចិនទាំងមូលតែម្តង? តើលោកយល់
6 យ៉ាងម៉េចដែរ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា មេដឹកនាំចិនជារួម គឺខឹងខ្លាំងចំពោះរៀតណាម ព្រោះថាចិនបានផ្តល់នូវជំនួយ
8 យ៉ាងច្រើនទៅបក្សកុម្មុយនីស្តរៀតណាមដើម្បីគ្រប់គ្រងទៅលើរៀតណាមខាងត្បូង ប៉ុន្តែការមិនស្មោះ
9 ត្រង់នេះ វាធ្វើឱ្យមានផលប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់<មេដឹកនាំចិន>។ គឺថាការអកតញ្ញាតរបស់រៀតណា
10 មហ្នឹង ធ្វើឱ្យប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់មេដឹកនាំរបស់ចិន។ ហេតុដូច្នោះហើយទើប តេង ស៊ាវពីង បានឆ្លុះ
11 បញ្ឆាំង ឬក៏បានបង្ហាញអំពីការយល់ឃើញរបស់គណៈមជ្ឈិម របស់បក្សកុម្មុយនីស្តចិន។ គឺថារៀត
12 ណាមគួរតែរក្សាគោលជំហរអព្យាក្រឹតរវាងសូរៀត ហើយនិងចិន។ ហើយរៀតណាមមិនគួរងាកខ្លាំង
13 ពេកទៅរក សូរៀតដែលជាការគំរាមកំហែងសន្តិសុខដល់ចិននោះឡើយ។ ខ្ញុំគិតថា អ្វីដែលចិនបង្ហាញ
14 នេះគឺជារឿងគួរឱ្យយល់បាន។

15 [០៩:៤៣:២៧]

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ គឺជាប្រធាន
17 បទដ៏សំខាន់បំផុត <ហើយនេះ>គឺ<សំណួរ>ថាតើ<មហិច្ឆតា>ចក្រភព<ដែលយើងបាននិយាយកាល
18 ពីម្សិលមិញ និងចំណង់ក្នុងការ>បង្កើត<សហព័ន្ធតណ្ឌចិន>ត្រូវបានអនុវត្ត<នៅពេលណាមួយឬ
19 ហើយបើពិតជាដូច្នោះមែន> តើគេអនុវត្តដោយរបៀបណា។ ខ្ញុំនឹងសួរលោកទៅបញ្ហាមួយចំនួនទាក់ទង
20 ទៅនឹងពេលវេលា ក៏ដូចជាយុត្តាធិការពេលវេលានៅក្នុងឆ្នាំ៧០ជាង ដល់៧៩នោះឯង។ ក្រោយពីបាន
21 អានសៀវភៅរបស់លោក និងរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ខ្ញុំនឹងដកស្រង់នូវសម្រង់<ជាក់លាក់>នៅពេល
22 បន្តិចទៀតនេះ។ ខ្ញុំអាចញែកដាក់ពីគ្នា <នូវវិធីសាស្ត្រប្រាំបីយ៉ាង>ក្នុងការអនុវត្តគោលនយោបាយនេះ
23 ប្រសិនបើវាមាន។ ខ្ញុំបានកត់ត្រាទុកនូវអ្វីដែលលោកបានសរសេរ គឺការបង្កើត ការគ្រប់គ្រងនយោបាយ
24 ឥទ្ធិពលនយោបាយទៅលើដៃដឹកនាំ ការគ្រប់គ្រងបដិវត្តន៍កម្ពុជា គឺជាចំណុចមួយ។ ទី២ វិធីសាស្ត្រ
25 នានាដូចជាបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬក៏ជ្រៀត ឬក៏វិទ្ធិង្វនាចូលទៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ ហើយមួយទៀត គឺការប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ន្តលុកលុយណ្ណានបានចូលប្រទេសកម្ពុជា និងធ្វើឲ្យកងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមានការខឹងសម្បា។
 2 ទី៤ -- សូមលោកស្រីទុកឲ្យខ្ញុំបញ្ចប់សិនបានទេ លោកស្រី? -- មួយទៀត គឺ ផ្តល់រំលំ ប៉ុល ពត ពី
 3 អំណាចតាមរយៈការ<ប៉ុនប៉ង>សម្លាប់។ ទី៦ គឺការបង្កើតឲ្យមានសង្គ្រាមស៊ីវិលដូចជា បង្កើតនូវកង
 4 ឧទ្ធាមជាដើម។ មួយទៀត<ដែលសំខាន់បំផុត>គឺ <ការបង្កើត>រដ្ឋប្រហារ និងទីចុងក្រោយគឺការ
 5 ណ្ណានបានដោយយោធាដូចដែលធ្វើឡើងនៅឆេកូស្លូវ៉ាគី។ នេះគឺជាវិធីសាស្ត្រដែលខ្ញុំបានរកឃើញ
 6 ហើយខ្ញុំនឹងលើកនូវសម្រង់ដ៏ជាក់ស្តែងមកបង្ហាញ។ សូមអរគុណ។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

8 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់! លោកអ្នកជំនាញ។
 9 សូមអញ្ជើញមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

[០៩:៤៦:១៩]

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉េដ៍

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ គឺវាមានបញ្ហានៅក្នុងវិធីសាស្ត្រ។ មេធាវីបាន<រកឃើញមានវិធី
 13 សាស្ត្រចំនួនប្រាំបី>នៅក្នុងសៀវភៅរបស់អ្នកជំនាញ។ អ៊ីចឹងម៉េចក៏គាត់មិនដកស្រង់ឲ្យចំៗតែម្តងទៅ
 14 <ដើម្បីឲ្យ>អ្នកជំនាញហ្នឹង<អាចឆ្លើយយល់ស្រប ឬក៏មិនយល់ស្រប ទៅលើចំណុចទាំងប្រាំបីនេះ>
 15 ជាជាងការផ្តល់នូវសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលក្ខណៈទូទៅហើយ ឲ្យអ្នកជំនាញគាត់ផ្តល់យោបល់ទៅលើ
 16 សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវី។ អ៊ីចឹងមេធាវីគួរតែដកស្រង់ឲ្យចំៗនូវចំណុចរបស់អ្នកជំនាញនៅក្នុង
 17 សៀវភៅហ្នឹងតែម្តងទៅ ហើយសួរគាត់តែម្តងទៅៗ ដើម្បីឲ្យគាត់ពន្យល់ ហើយកុំបង្ហាញនូវព័ត៌មានជា
 18 ទូទៅអ៊ីចឹង ហើយសុំឲ្យអ្នកជំនាញគាត់ផ្តល់យោបល់នោះ។

លោក វិចទ័រ កូប៉េ

20 ខ្ញុំនិយាយរួចហើយថា ខ្ញុំនឹងធ្វើនៅពេលដែលខ្ញុំ<បានអានវិធីសាស្ត្រទាំងអស់ ដើម្បី>បង្ហាញនូវ
 21 ទិដ្ឋភាពជារួម។ ឥឡូវនេះ កុំបារម្ភ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅ<សម្រង់ជាក់លាក់របស់គាត់ទៀត>។

ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍

23 <ប៉ុន្តែជាទូទៅ>គឺ<>លោកស្រី មេធាវី និយាយត្រឹមត្រូវហើយ។ <នៅពេលលោកលើកបញ្ហា
 24 នេះឡើងជាដំបូង> គឺថា លោកត្រូវផ្តល់ឯកសារយោង។ គឺយើងធ្វើបែបនេះជារៀងរាល់ដង។ យើង
 25 <ជឿ>ថា លោកនឹងធ្វើ<នៅពេលនេះ> ប៉ុន្តែ<ក្រោយពីជាង>ពីរឆ្នាំ<នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ -->។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ចៅក្រម លោកស្រីមិនគួរនិយាយបែបនេះទេ។

3 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

4 មិនមែននេះទេ វាគ្រាន់តែចង់ឱ្យភាគីគោរពទៅតាមសវនាការ។ នេះគឺជាហេតុផលនៅពីក្រោយ
5 ការសម្រេចនេះ។

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំដឹងថាលោកស្រី ក៏ប្រហែលជាធ្លាប់អានសៀវភៅ<គាត់ដែរ> ហើយភាគីនានាក៏បានអាន
8 ដូច្នេះកុំបារម្ភ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅសម្រង់ទាំងអស់នេះតែម្តង។

9 [០៩:៤៨:០៣]

10 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** <ខ្ញុំច្បាស់ណាស់ថា លោកមិនយល់នូវអ្វី ដែលកំពុងកើតឡើងនេះទេ។> ដូច្នេះដំបូងបំផុត
12 ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីអ្វីដែល<លោកបាន>សរសេរ<នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក> គឺ <01001721> គឺ
13 លោកបាននិយាយថា “បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមបានចាប់ផ្តើមនូវយុទ្ធនាការនយោបាយពីរ <ដើម្បី
14 បង្កើតការ>គ្រប់គ្រងផ្នែកនយោបាយទៅលើឧទ្ទាមកម្ពុជា”។ ហើយទំព័របន្ទាប់ គឺ <01001722> គឺ
15 លោកនិយាយថា “<ហាណូយ>បានប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រគ្រប់គ្រងទៅលើបដិវត្តន៍កុម្មុយនីស្ត។ តើ
16 លោកអាចប្រាប់បានទេ ថាលោកមានន័យយ៉ាងម៉េចនៅពេលដែលលោកសរសេរបែបនេះ?”

17 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

18 **ឆ៖** វៀតណាមមានមធ្យោបាយសំខាន់ពីរ<នៅពេលចាប់ផ្តើមការបះបោរនៅ>ឆ្នាំ៧០ គឺ
19 ប្រឆាំងជាមួយ លន់នល់ ហើយវៀតណាម ហើយកងទ័ពវៀតណាមបានវាយប្រហារទៅលើរដ្ឋាភិបាល
20 លន់នល់។ វៀតណាមមានគោលការណ៍ពីរ<ដើម្បីគ្រប់គ្រងការបះបោរ។> ទី១ <>គឺគណៈកម្ម
21 ការ<សម្ព័ន្ធភាព>ដែលបង្កើតឡើងរវាងកុម្មុយនីស្តវៀតណាមនិងកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា <ហើយ>គណៈ
22 កម្មការ<សម្ព័ន្ធភាពនេះ>គ្រប់គ្រងឡើងដោយវៀតណាម។ ហើយទី២ គឺគេបង្កើតខ្លួន វៀតមិញ <>
23 គឺជាជនជាតិកម្ពុជាដែល<បានចាកចេញពី>ប្រទេសកម្ពុជា<>នៅក្នុងឆ្នាំ<៥៤> <ក្រោយការ>ចុះ
24 ហត្ថលេខាព្រមព្រៀង<សន្តិភាពរវាង>បារាំង ហើយនិងសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម។
25 ជនជាតិកម្ពុជា ដែលៗរត់គេចទៅវៀតណាមខាងជើងនៅឆ្នាំ<៥៤>បានត្រឡប់ បានជ្រៀតត្រឡប់មក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិញគឺឆ្នាំ គឺចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧០បន្តមក។ ហើយទីក្រុងហាណូយ<ជឿ>ថាជន<កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា>ដែល
2 ត្រូវបានបណ្តុះបណ្តាលដោយ<>ហាណូយនេះ<អាចជាឧបករណ៍មួយដើម្បីឱ្យវៀតណាម>គ្រប់គ្រង
3 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។

4 [០៩:៥០:៣០]

5 ស៖ សូមអរគុណ។ នៅទំព័រ <01001723> លោកបាននិយាយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖
6 “ចេតនាខ្លាំងក្លារបស់វៀតណាមក្នុងការគ្រប់គ្រងទៅលើឧទ្ទាមកម្ពុជា”។ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េច
7 ដែលលោក សរសេរថា ចេតនាខ្លាំងក្លារបស់វៀតណាមក្នុងការគ្រប់គ្រងទៅលើឧទ្ទាមកម្ពុជា?

8 ឆ៖ ខ្ញុំមានន័យថាគឺសំដៅទៅលើវិធីសាស្ត្រពីរ ដែលខ្ញុំនិយាយគឺ<គណៈកម្មការសម្ព័ន្ធភាព>
9 និងខ្មែរវៀតមិញ គឺកុម្មុយនីស្តខ្មែរដែលបានទៅបណ្តុះបណ្តាលនៅហាណូយ។ គឺច្បាស់ណាស់ថាវៀត
10 ណាមចង់គ្រប់គ្រងទៅលើពួកឧទ្ទាមនៅកម្ពុជា។

11 ស៖ សូមអរគុណលោកជំនាញ។ នៅទំព័រ 01001734 គឺលោកបាននិយាយដូចតទៅនេះ៖
12 “បន្ទាប់ពីជ័យជម្នះឯករាជ្យរបស់ខ្មែរក្រហមនៅឆ្នាំ៧៥ ដែលធ្វើឱ្យមានភាពស្របច្បាប់របស់រដ្ឋាភិបាល
13 <កម្ពុជាថ្មី> ហាណូយ<ត្រូវបានបង្ខំឱ្យរង់ចាំ ហើយ>បានព្យាយាមនូវយុទ្ធសាស្ត្រផ្សេងមួយទៀត”។
14 ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោក តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េចដែលថា<ហាណូយត្រូវបានបង្ខំឱ្យរង់ចាំ> ហើយ
15 ប្រើប្រាស់នូវយុទ្ធវិធីថ្មីមួយទៀត?

16 [០៩:៥២:១៨]

17 ឆ៖ ខ្ញុំគិតថាកុម្មុយនីស្តវៀតណាមយល់ឃើញថា នៅពេលដែលខ្មែរក្រហមឡើងកាន់អំណាច
18 មុនកុម្មុយនីស្តវៀតណាមត្រឹមតែពីរសប្តាហ៍នោះ គឺវាមានន័យថាកុម្មុយនីស្តវៀតណាមមិនអាច
19 <អះអាងថាជួយដល់>ជ័យជម្នះ<>នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបានឡើយ។ <វាធ្លាប់បានជួយដោយ
20 មហិច្ឆតា>របស់កុម្មុយនីស្តវៀតណាម ហេតុដូច្នេះហើយស្ថានភាពវាចាំបាច់ត្រូវ<>រង់ចាំរហូតដល់
21 ពេលវៀតណាម ខ្ញុំគិតថាវៀតណាមគិតថាខ្មែរវៀតមិញ ហើយនិងខ្មែរដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយវៀ
22 តណាមនោះអាចជ្រៀតចូល ហើយមានគោលនយោបាយមួយដែលមានលក្ខណៈ -- មានទំនោរទៅរក
23 វៀតណាម។ <ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំគិតថា<>វៀតណាម<យល់ខុសអំពីទំហំ>ដែល ប៉ុល ពត <បាន>កម្ទេច<>
24 ខ្មែរវៀតមិញ<>។

25 ស៖ សំណួរនេះហើយគឺជាសំណួរដែលខ្ញុំនឹងសួរលោកបន្តទៅទៀត ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងដាក់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រកវិធីសាស្ត្រមួយទៀត។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោកៗមិនបានរៀបរាប់អំពីចេតនាក្នុងការដក ប៉ុល
 2 ពត តាមរយៈការធ្វើឃាត ក៏ប៉ុន្តែ ណយ៉ាន់ ចាន់ដា បានសរសេរអំពីចំណុចនេះ។ ខ្ញុំនឹងអាននូវអ្វីដែល
 3 គាត់សរសេរគឺ <E3/2376>, អង់គ្លេសមានលេខ 00192266, បារាំងមានលេខ <00236977>
 4 និងខ្មែរមានលេខ 00191395 ដល់ 96។ ខ្ញុំសូមលើកនូវសម្រង់មួយ គាត់និយាយថា៖ “មានផែនការធ្វើ
 5 ឃាតមួយ<ទៅលើ ប៉ុល ពត>បានរៀបរាប់នៅក្នុងសៀវភៅខ្មែររបស់<កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ> ដែល
 6 <បញ្ជាក់>ដោយអ្នកផ្តាច់ខ្លួន<ខ្មែរក្រហមម្នាក់។ ក្រោយពីរត់ភៀសខ្លួនទៅប្រទេសថៃ គាត់បានប្រាប់
 7 មន្ត្រីអាមេរិក> អំពីផែនការ<នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៦ ដើម្បី>ធ្វើឃាត <ប៉ុល ពត> តាមរយៈការ
 8 បំពុលក្នុងចំណីអាហារ ហើយគាត់បានរៀបរាប់ថា ហេតុអ្វីបានជាវាមានការបរាជ័យនេះ?

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

10 លោកកុំអាចទាន់! សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាមានបញ្ហាហើយ ដោយសារតែសៀវភៅខ្មែរនេះ គឺផ្អែក
 13 ប្រភពជាសំខាន់ទៅលើចម្លើយសារភាពនៅស-២១។ ហើយដូចដែលយើងបានធ្លាប់អានរួចមកហើយ គឺ
 14 ថាចម្លើយសារភាពហ្នឹង គឺត្រូវបានធ្វើឡើងក្រោមការធ្វើទារុណកម្ម ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះមិនអាចទទួល
 15 យកធ្វើជាភស្តុតាងបានទេ។

16 [០៩:៥៥:៥២]

លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

18 វាជាការកត់សម្គាល់ល្អ ព្រោះថាវាជាប្រធានបទមួយ ដែលខ្ញុំនឹងពិភាក្សាជាមួយអ្នកជំនាញនៅ
 19 ពេលបន្តិចទៀតនេះ។ អ្វីដែលលោកបានលើកឡើងនេះ ចៅក្រម ឡាវែន គឺថា<អ្វីដែល>កម្ពុជាប្រជាធិ
 20 បតេយ្យ បាននិយាយជាសាធារណៈអំពី<>ចេតនាធ្វើឃាត <ប្តូរដួងប្រហារ> គឺវាមានតែតាមរយៈ
 21 ចម្លើយសារភាពដែលធ្វើនៅមន្ទីរស-២១ ប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពី នួន ជា បន្តិចទៀតនេះ ហើយនិង
 22 គោលជំហររបស់ នួន ជា ចំពោះវៀតណាម។ តើវាពិតទេ ដែលថា នួន ជា អាចមានតួនាទីបញ្ជាក់
 23 ច្បាស់លើចំណុចនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិននិយាយទៅលើសៀវភៅខ្មែរទេ ខ្ញុំនិយាយអំពី ណយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែល
 24 និយាយថា ផែនការធ្វើឃាតមួយ គឺត្រូវបានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅខ្មែរ <ហើយត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយ
 25 កម្មាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យម្នាក់>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2 លោកមេធាវី កូប៉េ ដែលលោកដកស្រង់ប្រភពរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែលជាប្រភពទី២នេះ
3 អ៊ីចឹងលោកអាចដកស្រង់សៀវភៅខ្មៅហ្នឹងមក ហើយយើងពិនិត្យមើលថាតើសៀវភៅខ្មៅហ្នឹងផ្អែកទៅ
4 លើប្រភពណាមួយឱ្យបានជាក់លាក់នេះ។ បើលោកយកប្រភពមួយដែលដកស្រង់ចេញពីមកពីប្រភព
5 មួយទៀតនោះ គឺថាវាដូចអត់មានន័យអីទេ។

6 [០៩:៥៧:១៥]

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 ខ្ញុំអត់យល់ទេ លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីសៀវភៅ<ខ្មៅទេ>--

9 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

10 បាទ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកកុំធ្វើមតិអត្ថាធិប្បាយបែបនេះ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ខ្ញុំនឹងមិនធ្វើទេ លោកចៅក្រម។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីសៀវភៅខ្មៅទេ ខ្ញុំនិយាយអំពីជនផ្តាច់ខ្លួនខ្មែរ
13 ក្រហម ដែលនិយាយអំពីផែនការសម្លាប់ -- បញ្ហាៗផែនការធ្វើឃាត<ប្រាប់ទៅមន្ត្រីសហរដ្ឋអាមេរិ
14 ក> ខ្ញុំមិននិយាយអំពីសៀវភៅខ្មៅទេ។

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** តើលោកដឹងទេ អ្នកជំនាញអំពីអត្ថិភាពនៃផែនការធ្វើឃាត ប៉ុល ពត នោះ?

17 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អំពីផែនការធ្វើឃាត ប៉ុល ពត។ ប្រភពព័ត៌មានដែលខ្ញុំប្រើប្រាស់ មិនបាន
19 និយាយអំពីផែនការធ្វើឃាតនោះទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថាវាត្រូវ ឬក៏ខុសនោះទេ។

20 [០៩:៥៨:១៦]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំមានមតិមួយទៅលើរបាយការណ៍នេះ របាយការណ៍របស់អ្នកផ្តាច់ខ្លួន។ ដូច
23 ដែលយើងដឹងហើយគឺថា ខ្មែរក្រហមបានផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈក្រោយពេលការចាប់ខ្លួន<> ហើយ
24 និងសម្លាប់ <ដែលគេយល់ថា>ជាហេតុផល សម្រាប់ការចាប់ខ្លួន ហើយនិងសម្លាប់។ ហើយអ្នកដែល
25 ផ្តាច់ខ្លួន -- <ខ្ញុំមិនដឹងពីរឿងនេះទេ ប៉ុន្តែ>គាត់មិនបាននិយាយថាអ្នកផ្តាច់ខ្លួនហ្នឹងគាត់ដឹងផ្ទាល់ ឬវា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រាន់តែថាគាត់ស្តាប់ឮការប្រកាសរបស់ខ្មែរក្រហម អំពីមូលហេតុដែលគេចាប់ខ្លួនចក្រី ហើយសម្លាប់
2 ចក្រី នោះទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា វាអាច ប៉ុន្តែយើងអត់ដឹងទេ ថាតើប្រភពព័ត៌មានហ្នឹង គឺអ្នកផ្តាច់ខ្លួនហ្នឹង
3 គាត់គ្រាន់តែនិយាយអំពីអ្វីដែលបាន<ពីចម្លើយ>សារភាពនៅស-២១ <ក្រោមការធ្វើទារុណកម្ម> ឬក៏
4 យ៉ាងណា។

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 <តើ>វា<>អាច<យ៉ាងម៉េច បើគាត់នៅប្រទេសថៃ ហើយ>និយាយជាមួយនឹង<មន្ត្រី>អាមេ
7 រិក?

8 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

9 គឺថាយើងដឹងថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ<ទៅដល់កម្មាភិបាល
10 របស់ខ្លួន នូវចម្លើយសារភាពទាំងអស់នោះ។ យើងដឹងរឿងនេះ>។ ខៀវ សំផន <អាចអានចម្លើយ
11 សារភាព ហើយអ្នកផ្សេងៗទៀតក៏អាចអានបានដែរ គឺអានឱ្យកម្មាភិបាលស្តាប់>។ ហេតុដូច្នោះហើយ
12 <ដែលគេ>អាច<ដឹង>ថា ខ្មែរក្រហមចោទប្រកាន់ថាវាមានផែនការធ្វើឃាត ទើបជាហេតុផលដែល
13 គេចាប់ខ្លួនចក្រី ហើយសម្លាប់ចក្រីចោល។

14 [០៩:៥៩:៣៨]

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 មិនអីទេ ទោះស្តីក៏ដោយ ខ្ញុំមិន -- ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀត។

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំគិតថា វិធីសាស្ត្រដ៏មានប្រសិទ្ធភាពមួយ ឬក៏សំខាន់មួយក្នុងការអនុវត្ត
19 មហិច្ឆតារបស់វៀតណាមនោះ គឺការជួយ ឬក៏ការបង្កើតឱ្យមានរដ្ឋប្រហារមួយ។ ដោយសារតែពេល
20 វេលាមានកំណត់ខ្ញុំគិតថា យើងមិនអាចពិភាក្សាអំពីចេតនា ឬក៏ការ<ប៉ុនប៉ងធ្វើរដ្ឋប្រហារ>ទាំងអស់
21 បានទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាមានការព្យាយាមរដ្ឋប្រហារបីដង គឺ ៧៦, ៧៧ និង ៧៨។ ហើយខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពី
22 ការប្រុងធ្វើរដ្ឋប្រហារយោធាឆ្នាំ៧៨ ក៏ដូចជាការធ្វើរដ្ឋប្រហារនយោបាយឆ្នាំ៧៨។

23 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរជាសំណួរលើកវិញ តើលោកដឹងអ្វីខ្លះ ទាក់ទងទៅនឹងការចូលរួមរបស់
24 ការិយាល័យនយោបាយរបស់វៀតណាម នៅក្នុងការត្រៀមរៀបចំរដ្ឋប្រហារនៅកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
25 នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីសៈ**

2 **ឆ៖** សូមទោស ខ្ញុំអត់ដឹងអំពីតួនាទីរបស់កុម្មុយនីស្តរៀតណាម គឺការិយាល័យនយោបាយ
3 របស់រៀតណាមក្នុងការរៀបចំរដ្ឋប្រហារនៅកម្ពុជានោះទេ។

4 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមានវិធីសាស្ត្រពីរដើម្បីសួរលោក។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសាកល្បងវិធីសាស្ត្រទី១ គឺខ្ញុំ
5 និយាយយោងទៅលើ -- នៅកិច្ចប្រជុំការិយាល័យនយោបាយឆ្នាំ៧៨ ខែកុម្ភៈ។ ខ្ញុំ<បានកត់សម្គាល់
6 ឃើញ>ថា <បើ>ការប្រជុំនេះកើតឡើង ហើយប៉ុន្តែលោកមិនបានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅរបស់
7 លោកទេអីចឹងមែនទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ពិតហើយ គឺត្រឹមត្រូវអីចឹងមែន។

9 **ស៖** តើលោកចាំទេចាំអំពី ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ហើយនិង វីឡៀម ដាយឃើស ហើយនិង ហ្វីលីព
10 ស្ស្ត ដែលគាត់និយាយយោងទៅលើការប្រជុំពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈរបស់ការិយាល័យនយោបាយដែល
11 និយាយអំពីបញ្ហាសំខាន់មួយទេ?

12 **ឆ៖** គឺលោកចង់សួរអំពីពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ ៧៨ មែនទេ?

13 [១០:០២:២៩]

14 **ស៖** បាទ។

15 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេនិយាយឱ្យត្រង់ទៅ។ ខ្ញុំមិនប្រាកដថា តើខ្ញុំនឹងត្រូវនិយាយអំពីអ្វីនោះទេ។
16 និយាយឱ្យត្រង់ទៅ ខ្ញុំមិនចាំច្បាស់ ឬក៏ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់អំពីចំណុចនេះទេ។

17 **ស៖** ខ្ញុំមិនយោងទៅលើកិច្ចប្រជុំនៅពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ ដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានលើក
18 ឡើងជាលម្អិត<អំពីការពិតដែល>វាកើតនៅក្នុងទីក្រុងហូជីមិញ។ ឥឡូវខ្ញុំនិយាយអំពីអំឡុងពេលមុន
19 ពេលនោះ ខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បាននិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ផ្តើមត្រៀមរៀប
20 ចំសម្រាប់ធ្វើរដ្ឋប្រហារពីសំណាក់រៀតណាម។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ERN
21 អង់គ្លេស 00192381, ឯបារាំង 00237064, ខ្មែរ 00191529 គាត់បានលើកឡើងដូចតទៅនេះ៖ “
22 ក្រោយមកទៀត មន្ត្រីរៀតណាមបានរៀបរាប់ដំណើររឿងថាមានការរៀបចំសម្រាប់ការធ្វើរដ្ឋប្រហារ
23 ប្រឆាំងទៅនឹងរបបប៉ុល ពត ដែលចាប់ផ្តើមនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧”។ ខ្ញុំ -- អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំដកស្រង់នូវ
24 អ្វីដែលមន្ត្រីកាទូត<សូវៀត>ប្រាប់ទៅសហការីរបស់គាត់មកពីឥណ្ឌា គឺ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គឺ
25 <00192383>, បារាំង <00237065 ដល់ 66 ហើយភាសាខ្មែរ 0019153>--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០៤:៤៧]

2 **អ្នកបកប្រែ៖**

3 លោកប្រធានសូមឱ្យមេធាវីអាន ERN ញាប់ពេក។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ឱ្យលេខ ERN សាជាថ្មីឡើងវិញ ព្រោះលោកនិយាយញាប់ពេកអ្នកបកប្រែបកមិនទាន់ទេ។

6 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** បាទ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំរ ERN 00191530 - 531, បារាំង 00237065 គាត់បានលើក
8 ឡើងដូចតទៅនេះ៖ “សូរៀតក៏បានទទួលព័ត៌មានអំពីចលនារបស់វៀតណាមប្រឆាំងទៅនឹងរបប ប៉ុល
9 ពត។ នៅដើមខែវិច្ឆិកា ៧៧ មន្ត្រីកាតូលិកសូរៀតនៅប្រចាំទីក្រុងហាណូយ បាន<ប្រាប់រឿងសម្ងាត់ដល់>
10 សហការីជនជាតិឥណ្ឌូថា គេកំពុងរៀបចំប្រយុទ្ធប្រឆាំងជាមួយនឹងរបប ប៉ុល ពត។ <វាស្មើគ្នានឹងក្រុម
11 មេដឹកនាំកម្រិតមជ្ឈឹម១០ ទៅ១៥នាក់ ហើយ>យ៉ាងហោចណាស់គឺបីនាក់ គឺជា<សមាជិកចាស់នៃ
12 បក្សកុម្មុយនីស្តឥណ្ឌូចិន ដែល>ថ្នាក់ដឹកនាំ<ដោយវៀតណាម។”> ហើយការរៀបចំនេះប្រហែលជា
13 ចាប់ផ្តើមរួចទៅហើយនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧នោះ។

14 តើ<ចំណុចទាំងអស់នេះ>លោកមានបានជួបប្រទះ<ដែរទេ> នៅពេលដែលលោកធ្វើការ
15 ស្រាវជ្រាវឯបណ្ណសារប្រទេសសូរៀតនោះ?

16 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

17 **ឆ៖** <ខ្ញុំបានជួបប្រទះ-->

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 លោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

20 [១០:០៦:២៣]

21 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

22 សម្រាប់ជាប្រតិចារឹកសវនាការ លោកមេធាវី កូប៉េ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើ ណាយ៉ាន់
23 ចាន់ដា នោះគាត់យោងទៅលើឈ្មោះអ្នកណាខ្លះ ដូចជាអ្នកកាតូលិក<សូរៀត អ្នកកាតូលិកឥណ្ឌូ មន្ត្រីវៀត
24 ណាម>អីជាដើមនោះ ដូចដែលលោកនិយាយនេះ ដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា យកមកដកស្រង់ សូមលោក
25 ជួយផ្តល់ឈ្មោះផង។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 នេះគឺសំណួរមួយដ៏ល្អហើយ អ៊ីចឹងបានយើងចង់ឱ្យ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា មកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះ
3 មុខអង្គជំនុំជម្រះ ដើម្បីឱ្យគាត់បង្ហាញ។

4 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

5 ដំបូងសូមលោកមេធាវីឆ្លើយសិន តើលោកអាច<ប្រាប់ឈ្មោះបានទេ ឬមួយក៏មិនអាចទេ បើ
6 លោកមិនអាចប្រាប់ឈ្មោះបានទេ សូមប្រាប់យើង ថាតើហេតុអ្វី>។

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** ដោយសារ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា មិនបានបង្ហាញអំពីប្រភពរបស់គាត់ទេ។ តាមពិតទៅ
9 <គាត់>យោង<ទៅលើ>ជើងទំព័រយើងហៅថា ឯកសារកម្ពុជា កម្ពុជា -- ដូស្យែរបស់កម្ពុជា។ នេះជា
10 សៀវភៅសរសេរជាភាសាបារាំងដែលគាត់លើកឡើងមកយោងជាញឹកញាប់។ ប៉ុន្តែមិនមែនជានៅក្នុង
11 សំណុំរឿងទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនអាចត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យលើកមកយោងទេ។ ហើយអ្នកកាត់ទុកថា
12 ឈ្មោះអ្វីនោះក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរ។ ដូច្នោះ លោក ម៉ារីស នៅក្នុងការស្រាវជ្រាវរបស់លោកនោះឯនៅបណ្ត
13 សារប្រទេសសូវៀតនោះ លោកមានបានរកឃើញរឿងរ៉ាវប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែរទេ?

14 [១០:០៧:៥៩]

15 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីស៖**

16 **ឆ៖** អ្វីដែលខ្ញុំបានជួបប្រទះនោះ គឺភស្តុតាងដែលថាមានបំណងធ្វើការបះបោរ មិនមែនជារដ្ឋ
17 ប្រហារទេ។ ទស្សនៈនៃការធ្វើរដ្ឋប្រហារនេះគឺខ្ញុំមិនបានរកឃើញនៅក្នុងការស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំនេះទេ
18 ហើយខ្ញុំក៏មិនបាននិយាយថារឿងនេះ គឺមិនបានកើតឡើងនោះទេ។ ខ្ញុំនិយាយតែអ្វីដែលខ្ញុំបានឃើញ អ្វី
19 ដែលខ្ញុំបានអាន អ្វីដែលខ្ញុំបានជួបប្រទះ ខ្ញុំអានទៅអត់ឃើញថាមានគោលបំណង ឬក៏ផែនការធ្វើរដ្ឋ
20 ប្រហារប្រឆាំងមកលើកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ តែមានការបង្កើតចលនាបះបោរ។

21 **ស៖** <ខ្ញុំមិនប្រាកដថា លោកយល់ត្រឹមត្រូវនោះទេ ហើយ>អ៊ីចឹងឯងបានជាខ្ញុំផ្តល់សម្រង់មួយ
22 ជូនទៅលោក ចេញពីនិក្ខេបបទរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញ។ ខ្ញុំ<សង្ឃឹម>ថាលោកមានឱកាសដើម្បី
23 <ពិនិត្យមើលឯកសារនេះ។> ខ្ញុំសូមបង្ហាញ ERN ម្តងទៀត។ លោកប្រធានគឺ 01335197 នេះអ្វី
24 ដែលលោកបានសរសេរនៅក្នុងនិក្ខេបបទរបស់លោក។ “យោងទៅតាមវរសេនីយ៍មួយរូបពី<កងទ័ព
25 ជាតិ>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលបានរត់ចូលទៅប្រទេសថៃនៅក្នុងខែកញ្ញានោះ ថា ហេង សំរិន មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បំណងធ្វើរដ្ឋប្រហារប្រឆាំងទៅនឹងរដ្ឋាភិបាលទីក្រុងភ្នំពេញ<តាំងពីខែមេសា>។ ក៏ប៉ុន្តែអនុមេបញ្ជាការ
2 -- មេបញ្ជាការមានឋានៈបន្ទាប់ពីលោក ហេង សំរិន <នៃកងពលលេខ៤ ដែលមានមូលដ្ឋាននៅកំពង់
3 ចាម> បានព្រមាន<ដល់រដ្ឋាភិបាល ហើយផែនការនោះត្រូវបានកម្ទេច។ ដូច្នោះ វាហាក់ដូចជាលោក>
4 និយាយអំពីរដ្ឋប្រហារនេះឯង។ លោកជ្រាបរឿងនេះទេ?

5 **ឆ៖** សំណួរពីខាងដើមរបស់លោកសួរខ្ញុំថា តើខ្ញុំបានរកឃើញនៅក្នុងបណ្ណសារសូរៀតនោះ
6 មានបំណងធ្វើរដ្ឋប្រហារទេ? ដូចដែលខ្ញុំលើកឡើងថាខ្ញុំមិនមានរកឃើញភស្តុតាងណាមួយនៅក្នុងបណ្ណ
7 សារប្រទេសសូរៀតនោះទេ។ <ភស្តុតាងដែលលោកបានដកស្រង់ចេញពី>ក្នុងនិក្ខេបបទរបស់ខ្ញុំ <គឺ
8 មិនមែនបានមកពីបណ្ណសារសូរៀតនោះទេ>។

9 [១០:១០:០៦]

10 **ស៖** ខ្ញុំសុំទោសចំពោះចំណុចនេះ <រឿងនោះពិតជាត្រឹមត្រូវហើយ>។ មុននឹងចូរទៅនិយាយ
11 អំពី<ការប្រជុំការិយាល័យនយោបាយនៅ>ពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ ៧៨ ខ្ញុំសូមលើកសម្រង់នេះ តើលោក
12 មានជំហរអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា រសេនីយ៍មួយរូបដែលរត់ទៅប្រទេសថៃហ្នឹងជាអ្នកណា
13 ដែលនិយាយថា ហេង សំរិន មានបំណងធ្វើរដ្ឋប្រហារប្រឆាំងទៅនឹងរដ្ឋាភិបាលទីក្រុងភ្នំពេញនៅខែមេ
14 សា?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនមានអ្វីមកសំអាងដើម្បីប្រាប់នោះទេ <ព្រោះថាខ្ញុំអត់ដឹងទេនៅពេលនេះ>។ <ខ្ញុំបាន
16 រយការណ៍នូវអ្វីៗទាំងអស់ដែលមាន>នៅក្នុងរបាយការណ៍របស់ អេ.អេហ្វ.ភី នោះគឺរបាយការណ៍មក
17 ពីហុងកុងនៅក្នុង<ខែធ្នូ>ឆ្នាំ៧៨។ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំបង្ហាញអ្វីៗទាំងអស់នៅក្នុងរបាយការណ៍នោះ។ ខ្ញុំអត់ដឹង
18 ទេ មិនដឹងថាវារសេនីយ៍រូបនោះជាអ្នកណានោះទេ។

19 **ស៖** <ប្រហែលជាដោយសារតែយើង ប៉ុន្តែ>យើងមិនអាចរកបាននូវរបាយការណ៍របស់ អា.
20 អេហ្វ.ប៊េ នោះទេ។ លោកនិយាយអំពីថា ខែមេសាមុន។ តើខែមេសា ៧៨ ឬក៏ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំថា គឺជាខែមេសា ៧៨ ហើយ។ <ចំណុចនេះវាសមហេតុផល។>

22 **ស៖** ចំណុចនេះវាអាចមានន័យជាង។ សំណួរចុងក្រោយ មេបញ្ជាការទី២នៅក្នុងកងពល
23 <លេខ៤>របស់លោក ហេង សំរិន តើលោកមានស្គាល់ឈ្មោះរបស់គាត់ ហើយអាចប្រាប់ពីប្រភពនេះ
24 បានទេ?

25 **ឆ៖** <ខ្ញុំមិនគិតថា ឈ្មោះគាត់ត្រូវបានគេបញ្ជាក់ទេ បើមិនអីចឹងទេ>ខ្ញុំគិតថា <>ខ្ញុំ<ប្រាកដ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាបាន>សរសេរ<ឈ្មោះគាត់នៅក្នុង>និក្ខេបបទរបស់ខ្ញុំហើយ។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 លោកប្រធាន ពេលនេះប្រហែលជាដល់ម៉ោងត្រូវឈប់សម្រាកសិនហើយ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
6 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនូវបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
8 សាក្សីជំនាញរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុង
9 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

10 សម្រាកចុះ!

11 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

12 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

13 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១២ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

14 [១០:៣៣:៤៤]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អង្គុយចុះ!

17 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
18 លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ សួរដេញដោលចំពោះអ្នកជំនាញ អង្គជំនុំជម្រះដោយមានសំណើសុំបន្ថែម
19 ពេលវេលាពីភាគីមេធាវីការពារក្តី អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចរួមពេលវេលាបន្ថែមសម្រាប់មេធាវីការពារក្តី
20 នួន ជា គឺនៅព្រឹកនេះ ដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងពន្យារពេលធ្វើសវនាការរហូតដល់ត្រឹមម៉ោង ដប់មួយ និង
21 សែសិបប្រាំនាទី ហើយដោយឡែកមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន គឺមានពេលមួយវគ្គនៃសវនាការស្តាប់
22 សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញរូបនេះ គឺនៅចុងក្រោយភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។

23 តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោល
24 ចំពោះអ្នកជំនាញ។

25 បាទ សូមបញ្ជាក់ផងថា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន គឺផ្តល់ពេលវេលា មួយវគ្គនៃសវនាការគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចុងក្រោយបង្អស់នៃភាគី ចុងក្រោយគេបង្អស់! មាននៅមួយវគ្គហ្នឹង?

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 សូមបញ្ជាក់បន្តិចលោកប្រធាន ខ្ញុំសុំកន្លះម៉ោង ក្រោយពេលអាហារថ្ងៃត្រង់ហើយ តើត្រូវ
4 បដិសេធមែនទេ?

5 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

6 ប្រសិនបើពួកលោកបញ្ចប់ គឺថា <ឱ្យតែទាំងពីរក្រុមហ្នឹងសួរចប់វគ្គទី១នៃសៀលនេះ> ។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 <បាទ។ មានន័យថាខ្ញុំត្រូវរំលងប្រធានបទមួយចំនួន។>

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 មិនអីចឹង មិនមានឱ្យដល់ទៅមួយវគ្គទេ។ យើងផ្តល់ជូនលោកគឺ ត្រឹមម៉ោងដប់មួយ និងសែសិប
11 ប្រាំនាទី។ ពេលវេលាលោក សម្រាប់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អស់ត្រឹមហ្នឹងហើយ បួនវគ្គហើយ
12 សម្រាប់មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំបួនវគ្គ យើងផ្តល់ឱ្យបួនវគ្គហើយ។ ដោយឡែក មួយវគ្គសម្រាប់មេធាវី
13 ការពារក្តី ខៀវ សំផន គឺភាគីម្ខាងប្រាំវគ្គហើយ។ ចំណែកឯភាគីដទៃទៀត យើងអត់ទាន់ពិនិត្យលទ្ធភាព
14 ទេ ពីព្រោះអត់មាន ទាន់មានសំណើតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែងយើងនឹងផ្តល់ ឬក៏មិនផ្តល់ តាមស្ថានភាព
15 ជាក់ស្តែងអត់មានបន្ថែមអីទៀតទេ។

16 [១០:៣៦:២០]

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** ជាអកុសលណាស់លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងកាត់នូវចំណុចកាន់តែច្រើនទៀតហើយ លោក
19 សាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងសួរអំពី <ផែនការទី៤ និង> ការប្រជុំនៅពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ ហើយខ្ញុំសូមអាន
20 នូវឯកសាររបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ថាតើវាអាចធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញបានខ្លះដែរឬទេ ទាក់ទងទៅនឹងអ្វី
21 ដែលលោកបានរកនៅក្នុងបណ្តាសាររបស់សូរៀត។ អង់គ្លេសមានលេខ 00192402, បារាំងមានលេខ
22 00237080, ខ្មែរ មានលេខ 00191552។ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បាននិយាយដូចតទៅនេះ គឺថាគាត់
23 និយាយអំពីការប្រជុំ ការិយាល័យនយោបាយពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ ៧៨ ដែលនិយាយថា មានការប្រជុំ
24 ជាច្រើននៅជាក្រុង ហូជីមិញ នៅសាលាបណ្តុះបណ្តាលនគរបាល<នៃរបប ផៀវគី ដែលបានដួល
25 រលំទៅ> ហើយគាត់បានរៀបរាប់ថា “ការប្រជុំនេះ គឺសិក្សាអំពី<មូលដ្ឋាននៃ>ផែនការបង្កើតបក្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយនិងអង្គការតស៊ូ<មួយ>។” ហើយខាងក្រោមបន្តិចបាននិយាយ<ថា បង្កើត>
2 ការ<តស៊ូ>ប្រឆាំងជាមួយរបបប៉ុលពត។ តើអ្វីដែលខ្ញុំអាននេះ អាចធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញចំណុចខ្លះ
3 បានទេ លោកសាក្សី?

4 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីសៈ**

5 **ឆ៖** គឺខ្ញុំកុម្មុៈ ៧៨ មែនទេ? បាទ សុំទោស ខ្ញុំដូចជាកន្លឹកមិនឃើញទេ។

6 **ស៖** មិនអីទេ ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទបន្ទាប់របស់ខ្ញុំ។ គឺខ្ញុំនិយាយរួចមកហើយអំពីការរក
7 ឃើញដ៏ល្អមួយនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក។ គឺនៅទំព័រ <01001762> គឺនិយាយយោងអំពី សោ ភី
8 ម ហើយនិង នួន ជា ថាជា<មនុស្សរបស់យើង>។ ឧទាហរណ៍លោក<បានដកស្រង់សម្តី> ផ្ទាំង វ៉ាន់ ដុ
9 ង និយាយនៅថ្ងៃ<ទី៦> នៅខែ<វិច្ឆិកា> ៧៦ ថា <“ជាមួយ> នួន ជា យើងអាចធ្វើការជាមួយបានល្អ
10 ជាង យើងស្គាល់គាត់ច្បាស់ជាងមេដឹកនាំកម្ពុជាដទៃទៀត”។ ឡេ យន់ បាននិយាយដូចគ្នានៅក្នុងឆ្នាំ៧៦
11 ហើយ ៧៨ ក៏និយាយអីចឹងដែរថា “នួន ជា គឺជាមនុស្សរបស់យើង ហើយជា<មិត្តខ្ញុំផ្ទាល់>។ ហើយ
12 នួន ជា ជាមនុស្សដែលមានការ -- អារម្មណ៍អាណិតអាសូរចំពោះវៀតណាម។” <សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ
13 នៅពេលលោកអានព័ត៌មាននេះនៅក្នុងបណ្ណសារនោះ> តើនេះគឺជាអ្វីដែលលោកឃើញនៅក្នុងបណ្ណសារ
14 ដែលនិយាយអំពី នួន ជា ហើយនិង សោ ភីម មែនទេ?

15 **ឆ៖** គឺថាអ្វីដែលខ្ញុំបានដកស្រង់នៅក្នុងសៀវភៅរបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំបាន គឺជាអ្វីដែលខ្ញុំបានឃើញ។
16 <បើខ្ញុំបានរកឃើញអ្វីផ្សេងទៀតទេ ប្រហែលជាខ្ញុំបានដកស្រង់មកផងដែរ> ព្រោះថា វាគឺជា គឺវាជា
17 ការបង្ហាញបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់អំពីការយល់ខុសរបស់វៀតណាម ក៏ដូចជាការ គណនាខុសរបស់វៀត
18 ណាម។

19 [១០:៤០:០០]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 កុំអាល់ទាន់! កុំអាល់ទាន់! ដូរៗ អស់ថាមពលហើយ។ នួន ជា?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 ខ្ញុំគិតថាមិនមែនតែខ្ញុំទេ គ្រប់គ្នាមើលទៅ ប៉ុន្តែខ្ញុំស្តាប់ឮឥឡូវនេះ ខ្ញុំគិតថាវាអត់អីទេឥឡូវនេះ។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** សូមទោសដែលខ្ញុំត្រូវកាត់លោក។ តើលោកអាចឆ្លើយឡើងវិញបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីសៈ**

2 **ឆ៖** អ្វីៗដែលខ្ញុំបានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅ គឺជាអ្វីដែលខ្ញុំបានឃើញ ប្រសិនបើខ្ញុំបានឃើញ
3 កាន់តែច្រើន ខ្ញុំប្រាកដជាសរសេរកាន់តែច្រើនជាងនេះទៅទៀត។ ខ្ញុំឃើញមតិរបស់វៀតណាម វាដូចជា
4 ចម្លែកដែរ ដែលវាបង្ហាញពីការយល់ខុសអំពីស្ថានភាពនយោបាយនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

5 **ស៖** ប្រវត្តិសាស្ត្របានបង្ហាញថា លោកនិយាយត្រូវនៅពេលដែលលោកនិយាយអំពី នួន ជា។
6 ប៉ុន្តែ<តើលោកអាចពន្យល់បានទេចំពោះ>អ្វីដែល ផា វ៉ាន់ដុង ហើយ ឡេ យន់ និយាយ<ថា> នួន ជា
7 <និង សោ ភឹម> គឺជាមនុស្សរបស់យើង ហើយជាអ្នកដែលមានអារម្មណ៍អាណិតអាសូរចំពោះវៀត
8 ណាម។ ហេតុអ្វី?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជា តាមដែលខ្ញុំដឹងគឺថា នួន ជា ហើយ សោ ភឹម ធ្លាប់នៅវៀតណាម
10 ខាងជើងនៅឆ្នាំ -- នៅទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៥០។ ប្រសិនបើដូច្នោះ គឺថានៅក្នុងរយៈពេលនោះ ពួកគេប្រហែលជា
11 មានការអាណិតស្រឡាញ់ចំពោះវៀតណាម ហើយវៀតណាមសន្តិដ្ឋាន<ដោយភ័ន្តច្រឡំ>បែបនេះ គឺ
12 តាំងពីពេលទាក់ទងដំបូងមកម៉្លោះ។

13 [១០:៤២:២៤]

14 **ស៖** តើហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថាវហូតដល់ឆ្នាំ៧៥? គឺអត់មានទំនាក់ទំនងណាមួយរវាង
15 សោ ភឹម ហើយនិង នួន ជា ហើយនិងជាមួយវៀតណាមនោះ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងអំពីការទាក់ទងគ្នានេះទេ។

17 **ស៖** ខ្ញុំយល់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរលោកបន្តទៅទៀតបែបនេះ។ ប្រសិនបើមានការទាក់ទងជិតស្និទ្ធ
18 រវាងការិយាល័យនយោបាយ ហើយនិងជាមួយ សោ ភឹម, នួន ជា នោះ តើលោកយល់ស្របទេថា នៅ
19 ពេលនោះ គឺ នួន ជា គាត់អាចមានស្ថានភាពមួយច្បាស់លាស់ ដឹងអំពីមហិច្ឆតារបស់វៀតណាមដែរ
20 ឬទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹង ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ ព្រោះថាវៀតណាមដូចដែលខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹង គឺថាមានលក្ខណៈ
22 ល្អានពាន ក៏ដូចជាលាក់បាំងអំពីចេតនារបស់ខ្លួន។ ហើយខ្ញុំមិនដឹងថា<>មានទំនាក់ទំនង<ណាមួយ
23 ដែលគាត់អាចមានជាមួយវៀតណាម ហើយ>ទាំង សោ ភឹម ហើយនិង នួន ជា <អាចដឹងថា អ្វីជា
24 មហិច្ឆតារបស់វៀតណាមនោះ>។ <>ពួកគេ<អាចមើលឃើញ ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយថា វាមិនមែនមិនអាច
25 ចៀសរួចនោះ>ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** <ត្រឹមត្រូវហើយ។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំកំពុងគិតអំពី --> ខ្ញុំរកមិនទាន់ឃើញឯកសារនេះទេ
2 ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងដកស្រង់នៅពេលបន្តិចទៀតនេះ។ នៅក្នុងសៀវភៅ ចាន់ដា គឺបងរបស់ ហេង សំរិន គឺត្រូវ
3 បានគេដកស្រង់ថា បាននិយាយថា “ប៉ុល ពត <ដឹងច្រើនណាស់> ។ គឺថាគាត់តែងតែ<>ធ្វើហួសយើង
4 មុនមួយជំហានរហូត។ អីចឹងហើយបានត្រូវឱ្យមានការអន្តរាគមន៍ផ្នែកយោធា។” <តើអាចទេថា -->

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 គឺថាអត់មានសំណួរ អត់មានការដកស្រង់។ ដូច្នេះហេតុអ្វីបានជាចាំបាច់ត្រូវលើក<វាឡើង បើ
7 គាត់មិនមានសម្រង់ ហើយនិងមិនសួរអំពីរឿងនេះផង។>

8 [១០:៤៤:៥៦]

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 មិនអីទេ ខ្ញុំនឹងដូរចេញ ព្រោះថាការដកស្រង់នេះ វាមិនសំខាន់អ្វីដែរ។

11 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអីចេះវិញ។ លោកមិនដែលបានឃើញឯកសារនៅសម័យកាលនោះ <ឬ
13 មិនដែលបានសិក្សាពីឯកសារទាំងនោះដែរ។> ហើយ<ច្បាស់ណាស់> លោកក៏មិនដែលបានជជែក
14 ជាមួយ នួន ជា ដែរ ប៉ុន្តែវាអាចទេ ដែលថាគណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺមានស្ថាន
15 ភាពចារកម្មមួយ ដែលអាចដឹងអំពីចេតនារបស់វៀតណាម?

16 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

17 **ឆ៖** គឺវាអាច។

18 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត គឺជាបញ្ហាចម្បងនៅក្នុង
19 សៀវភៅរបស់លោក ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវឯកសារតាំងពីសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមួយចំនួន
20 ដែលលោកអត់ដែលធ្លាប់ឃើញ ហើយខ្ញុំចង់បង្ហាញឱ្យលោកមើលផងដែរ។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំបានត្រៀមនូវក្រណាត់មួយ ដែលមាននូវឯកសារជ្រើសរើសមួយចំនួន ជាឯក-
23 សារសល់ពីសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ទាក់ទងទៅនឹងជម្លោះកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជាមួយវៀត-
24 ណាម។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន <ក្រោយពីខ្ញុំបានសង្ខេបពីភាពពាក់ព័ន្ធនៃឯកសារ> ដើម្បី
25 ប្រគល់ក្រណាត់នេះជូនទៅដល់អ្នកជំនាញ។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៦:៣៤]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

4 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលក្រណាត់ឯកសារពីលោកមេធាវី យកជូនអ្នកជំនាញ។

5 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា តើខ្ញុំប្រើប្រាស់ឯកសារណាមួយខ្លះ។ ហើយនៅពេល
7 ជាមួយគ្នា លោកអ្នកជំនាញសូមលោកពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារនេះចុះ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់គឺមានឯក-
8 សារ ១១ឯកសារ គឺខ្ញុំនឹងនិយាយអំពី ERN នីមួយៗ។

9 ឯកសារទី១ E3/799 គឺជាកំណត់ហេតុការប្រជុំ កិច្ចប្រជុំពេញអង្គរបស់កងពល៩២០ នៅថ្ងៃ
10 ៧ កញ្ញា ៧៦។ ឯកសារទី២ គឺ E3/221 គឺជាកំណត់ហេតុការប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមានចំណង
11 ជើងថា “ការពិនិត្យទៅលើប្រតិកម្មរបស់វៀតណាមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទី៥” ហើយកិច្ច កំណត់ហេតុកិច្ច
12 ប្រជុំនេះ គឺថ្ងៃ១៤ ឧសភា ៧៦។ ឯកសារទី៣ គឺទស្សនាវដ្តីយុវជនយុវនារីបដិវត្តន៍ <E3/749> គឺឯក
13 សារ<ទស្សនាវដ្តីយុវជនយុវនារីបដិវត្តន៍ ខែសីហា> ឆ្នាំ៧៥។ ទី៤ គឺ E3/ -- គឺជា E3/887 ជារបាយ
14 ការណ៍របស់បងទី៥ឈ្មោះ <សារឿន> ធ្វើជូនអំពី៨៩ <គឺ សុន សេន> នៅថ្ងៃ<ទី២៣ ខែមករា> នៅ
15 ឆ្នាំ៧៦។ ឯកសារទី៥ គឺ E3/884 ជារបាយការណ៍របស់ <ឈាន> ធ្វើជូនមន្ទីរ៨១ នៅ<ថ្ងៃទី៣០>
16 ខែ<សីហា ៧៧>។ ឯកសារ<ទី៦> គឺ E3/882 <របាយការណ៍មក ឈាន ដដែលធ្វើជូនទៅមន្ទីរ៨១
17 នៅថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ៧៧>។ ឯកសារទី៧ គឺ E3/994 គឺជារបាយការណ៍<ពីឈ្មោះ> រដ្ឋ ធ្វើជូនបង
18 <(មិនដឹងបងមួយណា)> នៅ១២ <>សីហា <៧៨>។ បន្តទៅទៀតគឺ <E3/9741> <គឺឯកសារទី
19 ១០> គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ មាស រឿន <នៅថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤> ហើយនិងឯក
20 សារ<ទី១១> គឺឯកសារ E3/8752 គឺជាការសម្ភាសរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា <ជាមួយ
21 មាស រឿន>។ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីឯកសារទាំងអស់នេះ នៅពេលបន្តិចទៀតនេះ។

22 [១០:៤៩:៣២]

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** លោកអ្នកជំនាញ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយលោក ដែលផ្អែកទៅលើឯកសារទាំងអស់នេះ។
25 គឺអំពី<ប្រតិកម្មរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំពោះ>--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 មេធាវី សូមលោកនិយាយខិតខំឱ្យជិតមីក្រូហ្វូនបន្តិច។

3 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

4 ស៖ គឺថាបញ្ហាសំខាន់នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក គឺប្រតិកម្មរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
5 ទាក់ទងទៅនឹងការណ្តានពានរបស់វៀតណាម ក៏ដូចជាការលុកលុយរបស់វៀតណាម<ចូលក្នុងទឹកដី
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>។ តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេថា តើក្នុងសៀវភៅរបស់លោក តើលោកចាត់
7 ទុកថា តើលោកយល់ឃើញថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមានគោលជំហរយ៉ាងម៉េចចំពោះការលុកលុយ
8 របស់វៀតណាម?

9 លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖

10 ឆ៖ តើលោកនិយាយអំពីចុង៧៧ ឬក៏ឆ្នាំ៧៨?

11 ស៖ ខ្ញុំនិយាយអំពីយុត្តាធិការពេលវេលា គឺចាប់ពី១៧ មេសា ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃ ដល់ពេល
12 ណ្តានពានចុងក្រោយនៅឆ្នាំ<៧៨>។

13 ឆ៖ គឺថាវាមានជម្លោះដែនដីជាច្រើន<រវាង>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនិងវៀតណាម <ជាយូរ
14 មកហើយ>។ ប៉ុន្តែ<លោកកំពុងតែសួរ>អំពីប្រតិកម្មរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវិញ គឺថាក្រោយ៧៥
15 ខ្ញុំមិនដឹងអំពីការណ្តានពានទ្រង់ទ្រាយធំណាមួយនោះទេ រហូតដល់ចុង៧៧ ទើបមាន។ គឺខ្ញុំនិយាយអំពី
16 ការណ្តានពានទ្រង់ទ្រាយធំ។

17 [១០:៥១:៣១]

18 ស៖ ខ្ញុំនឹងជួយលោកបន្តិចទៅលើចំណុចនេះ គឺនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក ឧទាហរណ៍នៅ
19 ទំព័រ <01001779> លោកបាននិយាយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “<អាកប្បកិរិយា>ណ្តានពាន<ដី
20 ចម្លែក>របស់របបកម្ពុជា” ហើយនៅទំព័រ 01001674 គឺលោកនិយាយអំពី “ការផ្ដួចផ្ដើមរបស់កម្ពុជា
21 ទៅបង្កើតជម្លោះប្រដាប់អាវុធ” ហើយនៅទំព័រ 01001675 គឺលោកនិយាយអំពីការញុះញង់យោធា
22 របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ <ពាក្យមួយដែលឃើញញឹកញាប់>គឺ<>អាកប្បកិរិយា<មិនសម>
23 ហេតុ<ផល អាកប្បកិរិយាឆ្លុត។ ខ្ញុំចង់និយាយថា ការ>ប្រើប្រាស់ពាក្យទាំងអស់នេះទាក់ទងទៅនឹង
24 ងគោលនយោបាយរបស់វៀតណាម ឬក៏ការអនុវត្តគោលនយោបាយ ថាតើគោលជំហរសំខាន់របស់
25 លោកយ៉ាងម៉េចដែរនៅក្នុងសៀវភៅនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំ<លើកឡើងថា> គឺនៅក្នុងខែមេសា ៧៧ គឺកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានវាយប្រហារទៅ
2 លើភូមិវៀតណាម ដែលបណ្តាលឱ្យមានការស្លាប់ជនស៊ីវិលជាច្រើន។ ហើយជាថ្មីម្តងទៀតនៅខែកញ្ញា
3 ៧៧ គឺមានសកម្មភាពប្រហាក់ប្រហែលគ្នាកើតឡើង ហើយខ្ញុំជឿជាក់ថា ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ក៏បានសរ
4 សេរដែរ។ គឺ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានទៅមើលលទ្ធផលនៃការវាយប្រហារនោះ ដែលបណ្តាលឱ្យជន
5 ស៊ីវិលវៀតណាមស្លាប់យ៉ាងច្រើន។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ការវាយប្រហារនេះជាការបង្កើន ដែលបង្ហាញ
6 <ឱ្យឃើញនូវអាកប្បកិរិយាមិនសមហេតុផល> ព្រោះថាកម្ពុជា យោធាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺ
7 ខ្សោយជាងវៀតណាម<ច្រើន>។ ចំពោះខ្ញុំយល់ថា វាហាក់ដូចជាមិនមានមូលហេតុអ្វីដែលទៅវាយ
8 ប្រហារដែរដ៏ ឬក៏ទឹកដីវៀតណាម។ គឺខ្ញុំចង់និយាយថា ខ្ញុំមិនយល់ថា តើវាមានប្រយោជន៍អ្វីក្នុងការធ្វើ
9 រឿងវាយបែបនេះឡើង ខ្ញុំមិនយល់អំពីមូលហេតុ ឬក៏ផលប្រយោជន៍ដែលទទួលបាននោះទេ ហើយខ្ញុំជឿ
10 ជាក់ថា វាធ្វើឱ្យមេដឹកនាំកុម្មុយនីស្តវៀតណាម រឹតតែសម្រេចចិត្តបានច្បាស់ជាង<មុន>ចំពោះការ
11 ដឹកនាំរបស់កម្ពុជា។

12 [១០:៥៤:៣៦]

13 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរពីរបន្តទៀត។ ទី១ តើក្នុងនាមលោកជាអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រនយោបាយ តើលោក
14 អាចសន្និដ្ឋានបានដោយរបៀបណាថា <ប្រតិ>កម្មរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺជារឿងវាយដំគ្រោះ
15 ថ្នាក់ ជារឿងវាយមិនល្អ <បើ>លោកមិនបានសិក្សាឯកសារជាច្រើនរបស់របបនោះទេ? គឺខ្ញុំចង់និយាយ
16 ថា លោកបាននិយាយអំពីការវាយប្រហារថ្ងៃ<៣០> មេសា ៧៧ គឺថាលោក តើលោកនិយាយហ្នឹង
17 ដោយផ្អែកទៅលើឯកសាររបស់វៀតណាមមែនទេ? <ហើយ>លោក<មិន>បាន<បញ្ចូលនៅក្នុងការ
18 សន្និដ្ឋានថា>អ្វីដែលនាំទៅដល់ការវាយប្រហារនោះ<>ទេ?

19 **ឆ៖** ពិតហើយ គឺថាខ្ញុំមិនបានដឹងអំពីអ្វីដែលនាំទៅដល់ការវាយប្រហារនោះ <>ថា<តើ>វា
20 មាន<ព្រឹត្តិការណ៍អ្វីបានកើតឡើង> ដែលនាំទៅដល់ការវាយប្រហារនោះ<>។ ប៉ុន្តែសុំទោស ខ្ញុំសូម
21 និយាយបន្តិចទៀត។ ប្រសិនបើមានហេតុការណ៍ដែលនាំទៅដល់ការវាយប្រហារនោះ ប្រសិនបើថា
22 មានការបង្កើនពីខាងវៀតណាម ឬក៏លក្ខណៈប្រហែលៗគ្នានេះ ការវាយប្រហារភូមិវៀតណាម វា
23 នៅតែជាការឆ្លើយតបមិនសមស្រប ដដែល។

24 **ស៖** ប្រាកដណាស់ យើងអាចជជែកដេញដោលគ្នាច្រើន ហើយខ្ញុំមានសំណួរច្រើន ប្រសិនបើ
25 ជជែកគ្នានោះ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងខ្ញុំឈានទៅដល់ឯកសារទាំងអស់នោះ ខ្ញុំចង់យោងទៅលើចំណុចមួយ គឺអ្វី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែល ដូក្លាស <ផាយ> បាននិយាយ នៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ៧៨ នៅមុខសភាអាមេរិក។ គាត់<នៅពេលនោះ
2 ពិតណាស់គឺ>មិនមានឯកសារ<ទំនាក់ទំនងផ្ទៃក្នុង>របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ទេ>។ ហើយគាត់
3 និយាយដូចតទៅនេះ គឺ E3/2370, អង់គ្លេសមានលេខ 00187396, បារាំងមានលេខ 00344747។
4 គឺនៅក្នុងសម្រង់តែមួយ ដែលខ្ញុំបានអានឱ្យលោកស្តាប់ពីមុននេះ គឺគាត់បាននិយាយ<> គឺនៅត្រង់
5 ចំណុចទី៥។ “សង្គ្រាមព្រំដែនបច្ចុប្បន្ននេះ” គឺគាត់និយាយអំពីឆ្នាំ៧៨ <“សង្គ្រាមព្រំដែនបច្ចុប្បន្ន” គឺ
6 ជាជម្លោះរបស់កុម្មុយនីស្តដែលបង្កឡើងតាំងពីឆ្នាំ៧០។ ទាំងមិនមានខាងណាមួយដែលអាចត្រូវបានគេ
7 ចាត់ទុកថាជាអ្នកបង្ករឿង ឬក៏ជាជនរងគ្រោះនោះឡើយ។” ហើយអ្វីដែលសំខាន់នោះ គឺចំណុចទី៧
8 “អាកប្បកិរិយារបស់កម្ពុជានៅក្នុងសង្គ្រាម គឺមើលទៅមិនមែនថាមិនសមហេតុផលទេ គឺវាជារឿង
9 ហេតុផល គឺវាជាយុត្តិសាស្ត្ររបស់កម្ពុជា ចំពោះការគំរាមកំហែង ប្រសិនបើយើងមើលទៅលើប្រវត្តិ
10 សាស្ត្រ<កម្ពុជា>។ គាត់ -- ប្រហែលជាខ្ញុំនិយាយខុស ប៉ុន្តែគាត់<>អាច<ចូលទៅទិសដៅខុសគ្នាមួយ
11 ចំពោះ>អាកប្បកិរិយា<>របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ក្នុងការប្រតិកម្មតបទៅនឹងអាកប្បកិរិយា
12 របស់>វៀតណាម។ <តើ>វាជាការត្រឹមត្រូវទេ?

13 [១០:៥៨:៣៣]

14 ឆ: បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ប៉ុន្តែចំពោះសំណួរមុនរបស់លោកហ្នឹង គឺថាអ្វីដែលខ្ញុំយល់ឃើញថា
15 គឺថា អាកប្បកិរិយារបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលថា ហើយខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា មិនសមហេតុផលហ្នឹង
16 គឺចាប់ពីឆ្នាំ៧០ ដល់៧៥ គឺក្នុងពេលសង្គ្រាមប្រឆាំងរដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ នោះ។ ហើយនៅពេលនោះ
17 គឺថាកងកម្លាំងរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បានសម្រេចថា វៀតណាម គឺជាខ្មាំងលេខ១ គឺខ្មាំងទី១ គឺ
18 បានន័យថា ប្រសិនបើយើងព្យាយាមគិតតាមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវិញ ខ្ញុំ<មិន>គិតថា វៀតណាម
19 <>ជាខ្មាំងលេខមួយនោះទេ។ <វាអាចជាខ្មាំង ប៉ុន្តែមិនមែនជាលេខ១នោះទេ។> ខ្មាំងសត្រូវទី១គឺ<រដ្ឋា
20 ភិបាល> លន់ នល់ ដែលពួកគេចង់ផ្តួល<រំលំ>។ <ព្រោះរដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ បាន>ព្យាយាម
21 បណ្តេញ<កងកម្លាំង>វៀតណាម<ខាងជើង>ចេញពីទឹកដី<កម្ពុជា> ក្នុងពេលដែល <កងកម្លាំង>
22 វៀតណាម<ខាងជើងកំពុង>ជួយដល់<កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដូចដែលគេដឹងនៅពេល
23 ក្រោយមកថា ជាក្រុមបះបោរដឹកនាំដោយ ប៉ុល ពល ដើម្បីព្យាយាមបណ្តេញវៀតណាមចេញពីកម្ពុជា
24 នៅពេលជាមួយគ្នាដែលវៀតណាមបានកំពុងជួយក្រុមអ្នកបះបោរខ្មែរនោះ សម្រាប់ខ្ញុំគិតថា វាជារឿង
25 មិនសមហេតុផល>។ ដូច្នេះខ្ញុំគ្រាន់តែគិតថា តើវាយ៉ាងម៉េចដែរ ធៀបទៅនឹងឆ្នាំ៧៧, ៧៨ គឺថាវាមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភស្តុតាងបង្ហាញនៅក្នុងសៀវភៅខ្ញុំ ដែលបង្ហាញថា ឧទាហរណ៍ និយាយអំពីការមិនខ្វល់ខ្វាយអំពីចំណុច
2 ខ្លាំងរវាងកម្ពុជា-វៀតណាម ទាក់ទងទៅនឹងកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធជាដើម។ <ខ្ញុំនិយាយពីចំណុចនេះ
3 យ៉ាងលម្អិតបំផុត។> ដូច្នេះ<ការ>សន្និដ្ឋាន<របស់ខ្ញុំអំពី>ភាពសមហេតុផលនៃករណី<ពិសេសពីរ>
4 នេះ គឺមិនផ្អែកទៅលើករណីជាក់ស្តែងតែមួយនោះទេ វាផ្អែកទៅលើហេតុផលផ្សេងទៀត។

5 [១១:០០:២២]

6 **ស៖** មុននឹងខ្ញុំបន្តទៅដល់ឯកសារដែលខ្ញុំបញ្ជូន ដែលខ្ញុំផ្តល់ឱ្យលោកនោះ គឺថាយើងជឿជាក់
7 ថាវា<ប្រឆាំងនឹង>ភាពមិនសមហេតុផល<នៃអាកប្បកិរិយាមួយចំនួន។ ជាដំបូង> ខ្ញុំសូម<អានជូន
8 លោកស្តាប់នូវទស្សនៈ ឬជំហររបស់> នួន ជា <ចំពោះ>មហិច្ឆតារបស់វៀតណាម និងការអនុវត្ត
9 របស់វៀតណាមនោះ គឺគាត់និយាយ<>នៅក្នុងខែមករា ឆ្នាំ៧៨ គឺជាសន្ទុកថារបស់ នួន ជា នៅក្នុង
10 ការទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ច ភរិយាមេម៉ាយរបស់ ជូ អេន ឡាយ គឺនៅពេលដែលគាត់មក<ដើមឆ្នាំ>៧៨
11 គឺ<ភ្លាមៗក្រោយពីផ្តាច់ទំនាក់ទំនងកាត់ជាមួយវៀតណាម។ លោកប្រធាន គឺឯកសារលេខ>
12 E3/1407, អង់គ្លេសមានលេខ <S00008683>, បារាំងមានលេខ <S00687052>, ខ្មែរ
13 <00657406> គឺ នួន ជា និយាយដូចតទៅនេះ៖ “ប្រជាជនកម្ពុជារបស់យើងតែងតែខិតខំព្យាយាម
14 បង្កើតចំណងទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយប្រទេសទាំងជិតទាំងឆ្ងាយ គឺថាយើងផ្អែកទៅលើគោលការណ៍
15 គោរពគ្នាទៅវិញទៅមក ឯករាជ្យភាពហើយនិងបូរណភាពទឹកដី មិនជ្រៀតជ្រែកកិច្ចការផ្ទៃក្នុង មិន
16 ល្អានពាន សមភាពនិងផលប្រយោជន៍រួម ហើយគោរពទៅតាមគោលការណ៍ឯករាជ្យ សន្តិភាព និង
17 មិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ ដូចដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ក៏ប៉ុន្តែប្រជា
18 ជនកម្ពុជាយើងតស៊ូយ៉ាងដាច់ខាត ចំពោះការធ្វើវិទ្ធិស្វាសានពានតាំងពីក្នុង ដូចក៏ដូចជាការគ្រោង
19 រៀបចំរដ្ឋប្រហារដើម្បីផ្តល់រំលឹកដ្ឋាភិបាល ក៏ដូចជាសកម្មភាពនៅតាមព្រំដែន ក៏ដូចជាសកម្មភាព
20 ល្អានពានពង្រីកទឹកដីជាដើម។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

21 គាត់មិននិយាយអំពីវៀតណាមទេ។ <វា>ប្រាកដណាស់ថា<>គាត់និយាយអំពីប្រទេសណាមួយ
22 យ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់លើកនូវសេចក្តីផ្តេងការណ៍នេះ ដែលវាបង្ហាញអំពីមូលហេតុ ក៏ដូចជាភាពសមស្រប
23 ទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយការបរទេស។ តើលោកយល់ស្របទេ?

24 [១១:០៣:៣២]

25 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ស្របថា ប្រសិនបើអីចឹងវាដូច្នោះមែន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំគិតថាលោកនឹងឆ្លើយបែបនេះ។ ឥឡូវនេះវាទៅដល់ចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំនឹងបង្ហាញ
 2 នូវឯកសារឱ្យលោកពិនិត្យមើល។ សូមលោកពិនិត្យមើលជាមួយខ្ញុំទៅលើឯកសារទី១ ខ្ញុំបានគូសពណ៌
 3 ទៅលើផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធ គឺលោកប្រធានឯកសារទី១ <E3/799> <ERN ជាភាសាអង់គ្លេស
 4 00184777> បារាំងមានលេខឯកសារ 00323914 និងតមកទៀត ហើយខ្មែរមានលេខ
 5 <00083157> <និងទំព័របន្តមកទៀត។> គឺជាឯកសារតូចមួយទេ។ គឺ សុន សេន ដែលជាមេ
 6 បញ្ជាការរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍បានផ្ទេរទៅ<សមាជិកកងពល៤២០ នៅថ្ងៃទី៧ ខែកញ្ញា> ឆ្នាំ៧៦។
 7 លោកយល់ស្របទេថានេះគឺជាឯកសារផ្ទៃក្នុង ហើយឯកសារហ្នឹងវាមិន គឺថាគេមិនគិតថាឯកសារហ្នឹង
 8 នឹងបែកធ្លាយមកខាងក្រៅនោះទេ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នៅទំព័រទី៥នៃឯកសារនោះ៖ “បដិវត្តន៍របស់យើងគឺ
 9 ជាបដិវត្តន៍សង្គមនិយម ហើយជាបដិវត្តន៍ប្រជាប្រិយ។ ចំពោះរៀនណាមួយយើងមានគោលជំហរដូចគ្នា
 10 ទៅនេះ ១) យើងមិនបង្កើន។ ២) ប៉ុន្តែយើងត្រូវការការពារដែនទឹកដីរបស់យើង<ជាដាច់ខាត> ហើយ
 11 មិនឱ្យអ្នកណាម្នាក់មកដណ្តើមយានពានយកឡើយ។ ទី៣ ប្រសិនបើរៀនណាមួយពាន យើងនឹង
 12 ឱ្យពួកគេចាកចេញ។ ប្រសិនបើគេមិនចេញ យើងនឹងវាយ”។ ខ្ញុំដឹងថា គឺថាខ្ញុំដឹងថា នេះជាលើកដំបូង
 13 ហើយ ដែលលោកបានឃើញឯកសារនេះ។ ប៉ុន្តែតើប្រតិកម្មដំបូងយ៉ាងម៉េចដែរ ចំពោះឯកសារនេះ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែអាចមើលឃើញភ្លាមៗ ហើយខ្ញុំមិនដឹងថា ក្នុងបរិបទអ្វីដែលចេញនូវសេចក្តី
 15 ផ្ទៀងការណ៍បែបនេះទេ។ ប៉ុន្តែវាបង្ហាញថា វាហាក់បីដូចជាមិនមានបញ្ហាផ្លូវចិត្តនៅពេលនោះរវាង
 16 ប្រទេស<ទាំងពីរ ប៉ុន្តែ>មានការភ័យខ្លាចថា វាអាចមានបញ្ហារវាងប្រទេសទាំងពីរនៅអនាគតតែ
 17 ប៉ុណ្ណោះ។

18 [១១:០៦:៣៤]

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ខ្ញុំសួរអំពីការយល់ឃើញរបស់លោក គឺការយល់ឃើញបឋមរបស់លោកនេះ
 20 ឯង។ ប៉ុន្តែទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយការបរទេស គោលនយោបាយយោធាចំពោះរៀនណាមនៅ
 21 ពេលនោះ ថាតើអ្វីដែលផ្ទៀងហ្នឹងវាជារឿងមិនសមហេតុផល វាជារឿង<ចម្លែក ឬក៏អ្វីក៏បានដែរដែល
 22 លោកចង់លើកឡើង>?

23 **ឆ៖** អត់ទេ។ មេធាវី ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា អ្នកដែលធ្វើសកម្មភាពដោយមិនត្រឹមត្រូវ ដោយគ្រោះ
 24 ថ្នាក់ មិនមែនគាត់ធ្វើសកម្មភាពមិនត្រឹមត្រូវ ដោយគ្រោះថ្នាក់គ្រប់ពេលវេលានោះទេ។

25 **ស៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។ ហេតុដូច្នោះហើយ ខ្ញុំសូមបន្តទៅឯកសារទី២ ដើម្បីបង្ហាញអំពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សុក្រិតភាពរបស់ឯកសារនេះគឺ E/221។ នេះគឺមិនមែនជាការងាកចេញមេឃនិងដីនោះទេ។ វាគឺជា
 2 <ការនិយាយរបស់ សុន សេន ទៅកាន់គ្នាគាត់ផ្ទាល់នៅក្នុងគណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ អ្នកមានវត្តមានគឺកូនក្តី
 3 របស់យើង> នួន ជា និង ប៉ុល ពត, អៀង សារី, វន វ៉ែត ហើយនិង ខៀវ សំផន <ព្រម>ទាំងសមមិត្ត
 4 យ៉ា។ នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់បាននិយាយនៅពេលគាត់ពិភាក្សាអំពីបញ្ហាព្រំដែន ហើយខ្ញុំចង់ឱ្យលោក
 5 ពិនិត្យមើលទៅលើផ្នែកដែលខ្ញុំគូសពណ៌<បៃតង>គឺ ERN មានលេខ 00182696, បារាំងមានលេខ
 6 00386178, ខ្មែរមានលេខ 00000813។ នេះគឺជាអ្វីដែលសមមិត្តខៀវ គឺ សុន សេន បានប្រាប់ទៅ
 7 នួន ជា និងអ្នកដទៃទៀត៖ “នៅតាមព្រំដែន ពួកគេនៅតែបន្តចូលមកឥតឈប់។ យើងមិនចង់បង្កបញ្ហា
 8 ជាមួយពួកគេទាល់តែសោះ។ យោងតាមបទពិសោធន៍របស់យើង ប្រសិនបើគេចូល ហើយប្រសិនបើ
 9 យើងមិនដេញទេ គេមិនទៅទេ ប៉ុន្តែប្រសិនបើយើងតឹងតែងគឺពួកវាទៅ។ នេះគឺវាកើតឡើងនៅរតនគិរី
 10 និងមណ្ឌលគិរី គឺនៅរតនគិរី។ នៅមណ្ឌលគិរី យើងមិនវាយប្រហារជាមួយពួកវាទេ គឺយើងគោរពទៅ
 11 តាមបញ្ជារបស់បក្ស<ជាដាច់ខាត> ហើយមិនឱ្យមានភាពតានតឹងកើតឡើងឡើយ។” សូមបញ្ចប់ការ
 12 ដកស្រង់។ ខ្ញុំគិតថាមានសម្រុងជាច្រើនដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ប៉ុន្តែដោយសារពេលវេលា ខ្ញុំសូមដក
 13 ស្រង់តែប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា តើអ្វីដែលខ្ញុំដកស្រង់ហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកគិតថា វាជារឿង<មិន>សម
 14 ហេតុផលទេ?

15 [១១:១០:០០]

16 **ឆ៖** អត់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ឱ្យដឹងអំពីបរិបទ ថាតើពួកគេហ្នឹង ពួកវាហ្នឹងជានរណា? ជាជនស៊ីវិល
 17 រៀនណាម ឬក៏ទាហានរៀនណាម? ព្រោះកាលណា ប្រសិនបើជនស៊ីវិលនៅតាមព្រំដែន ក្នុងខេត្តរតន
 18 គិរី មណ្ឌលគិរី គឺប្រាកដវាមានការចេញចូលហើយ។ <ហើយថាតើមានការចាត់ទុកថាជាការរំលោភ
 19 ដោយជនស៊ីវិល ដោយមន្ត្រីរបស់រដ្ឋ ឬដោយយោធា សម្រាប់ខ្ញុំ វាហាក់ដូចជាបញ្ហាសំខាន់>។

20 **ស៖** ខ្ញុំយល់<នូវអ្វីដែលលោកកំពុងនិយាយ។ អីចឹងហើយបាន>វា<មិន>មាន<តែ>ឯកសារ
 21 ជាន់ខ្ពស់<ដែលខ្ញុំនឹងបង្ហាញលោកនោះ ប៉ុន្តែ>ក៏<មាន>ឯកសារថ្នាក់ទាបផងដែរ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងបន្ត
 22 ទៅឯកសារទី៣ គឺឯកសារ គឺជាសម្រុងដែលដកចេញពីទស្សនាវដ្តី យុវជន យុវនារីបដិវត្តន៍ ដែលអប់រំ
 23 កម្មាភិបាលក្មេងៗ គឺជាឯកសារខែសីហា ឆ្នាំ៧៥ <E3/749>។

24 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយដើម្បីឱ្យយល់ពីចំណុចនេះ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារដែលផ្តល់ឱ្យ ដែលលើកឡើងដោយមេធាវី នួន ជា នោះត្រូវបានធ្វើជូនទៅដល់អ្នកជំនាញតាំងពី
2 មុនមកទេ។ <តើអ្នកជំនាញបានដឹងពីឯកសារទាំងអស់នោះ> មុនពេលគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មហ្នឹង<ទេ>
3 ឬក៏គាត់ទើបតែឃើញឯកសារហ្នឹងនៅពេលនេះតែម្តង? យើងបានពិនិត្យមើលនៅក្នុងបញ្ជីឯកសារ
4 ដែលបានធ្វើ<ចេញ ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំមើលទៅឃើញថាដូចជា អ្នកជំនាញគាត់ទើបតែដឹងពីឯកសារហ្នឹងនៅ
5 ពេលនេះទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើមេធាវី មានបានធ្វើជូនគាត់ពីមុនមកទេ?

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំយល់ថាលោក ម៉ារីស អាចនឹងឆ្លើយសំណួរនេះបាន។ នេះជាលើកទី១ ដែលលោកបានឃើញ
8 ឯកសារនេះនេះ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

9 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីស៖**

10 **ឆ៖** នេះត្រឹមត្រូវហើយ នេះជាលើកទី១ ដែលខ្ញុំបានឃើញឯកសារនេះ។

11 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

12 ខ្ញុំ<មិន>បានធ្វើអន្តរាគមន៍<ទាន់ពេលវេលា ព្រោះសម្រង់នេះ ខ្ញុំមិនមានបញ្ហាអីធំដុំទេ ប៉ុន្តែ>
13 បើសិនជាលោកមិនអាចឆ្លើយដោយសារថាលោក ត្រូវអានឯកសារ<>ទាំងស្រុងនោះ គឺថាសូម
14 ជម្រាបមកអង្គជំនុំជម្រះ។ <ប៉ុន្តែ ខ្ញុំទុកចំណុចនេះឱ្យលោក។>

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 ខ្ញុំមានចំណាប់អារម្មណ៍ថា ខ្ញុំអាចសួររហូតដល់ម៉ោងពីរ ហើយខ្ញុំអាចផ្តល់ឯកសារនេះទៅឱ្យ
17 គាត់នៅពេលពិសាបាយថ្ងៃត្រង់។ ក៏ប៉ុន្តែវាមិនអាចធ្វើបែបនេះទៅបានទេអស់ពេលវេលាហើយ។

18 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារទី៣ គឺ00532686, ខ្មែរ 00399114, បារាំង 00593942។ នេះ
19 គឺការណែនាំទៅដល់<យុវជន>កម្មាភិបាលទាំងអស់។ សូមដកស្រង់៖ “នៅតាមព្រំដែន គឺថាចាំបាច់
20 ណាស់ត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នឱ្យបានខ្ពស់ ហើយមិនត្រូវធ្វើអ្វី បង្កបញ្ហាជាមួយនឹង<ប្រជាជន>ប្រទេសជិត
21 ខាងនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែត្រូវតែការពាររាល់ការឈ្លានពាន ឬការឈ្លានពានណាមួយមកដល់ប្រទេសជាតិ
22 របស់យើង” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ នេះជាការណែនាំមួយដ៏ទូលំទូលាយ ហើយយោងទៅលើការណែនាំ
23 នេះ តើវាជាការណែនាំ <មិន>សមហេតុ<>ផលដែរទេ ទៅដល់កម្មាភិបាលក្មេងៗទាំងនោះ?

24 [១១:១៤:០០]

25 **ឆ៖** គឺ<>ជាការណែនាំមួយសមហេតុ សមផល ទៅដល់កម្មាភិបាលក្មេងៗទាំងនោះ<>។ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមជម្រាបជូនតុលាការអំឡុងពេលនោះ ដែលឯកសារបានយោងទៅលើឆ្នាំ១៩៧៦ នោះ នេះបើខ្ញុំមិន
2 ច្រឡំទេ <-- ឬក៏វាជាការបោះពុម្ពនៅខែសីហា> ឆ្នាំ៧៥ទេ។ នេះមិនមែនជាអំឡុងពេលដែលខ្ញុំ<>
3 ចាត់ទុកថាមានភាពតានតឹងកម្រិតខ្ពស់រវាងប្រទេសទាំងពីរនោះទេ។ គឺវាមានបញ្ហានៅតាមបណ្តាកោះ
4 ខ្លះៗ។ <ប៉ុន្តែនេះមិនមែនជារយៈពេលដែលមានភាពតានតឹងខ្លាំងនោះទេ> តាមការវិភាគរបស់ខ្ញុំ គឺ
5 <វា>ចាប់ផ្តើម<>តានតឹងនៅឆ្នាំ១៩៧៧។

6 **ស៖** យើងក៏មានឯកសារនៅអំឡុងពេល ឆ្នាំ៧៧ នេះដែរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចូលទៅឯកសារបន្ទាប់ទៀត
7 គឺឯកសារទី៤ គឺE3/887 ដូចខ្ញុំបានជម្រាបជូនពីខាងដើម គឺមានសារទូរលេខពីថ្នាក់លើទៅថ្នាក់ក្រោម
8 និងថ្នាក់ក្រោមមកថ្នាក់លើ។ យើងឃើញថាសារទូរលេខនេះ គឺសរសេរដោយបង០៥ <គឺមេបញ្ជាការ>
9 <សារឿន>។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាខ្ញុំអានឈ្មោះគាត់ត្រឹមត្រូវហើយ។ គឺជូន<អី>៨៩ គឺ សុន សេន, ERN
10 អង់គ្លេស 00185223, ខ្មែរ 00021448, បារាំង 00283096។ នេះគឺអ្វីដែលគាត់សរសេរមកកាន់ សុ
11 ន សេន៖ “នៅយប់ថ្ងៃទី២២ មករា ៧៦ វៀតណាមបាន<ចូលមកជំរុំរបស់យើងដោយសម្ងាត់បំផុត
12 ចូលពីមុខផង ពីក្រោយផង ហើយវាយប្រហារលើកងល្អិត>របស់យើង។ <ទី៣.> យើងមិនបាន
13 វាយពួកគេទេ យើងនៅតែចរចា ប្រកាន់ជំហរចរចាជាមួយពួកគេ ពីព្រោះនេះជាទឹកដីរបស់យើង។ ទី៥
14 គឺខ្ញុំបានរៀបចំកម្លាំងរង់ចាំសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយពីបក្ស។ <ដូចនៅក្នុងរបាយការណ៍ខាងលើ និង>
15 ស្នើសុំ<>វាយប្រយុទ្ធកន្លែង<ណាមួយដែលមានវៀតណាម។> លើកលែងតែចូលមកលើទឹកដីកម្ពុ
16 ជាយើងៗនឹងវាយប្រយុទ្ធ ប៉ុន្តែមិនទាន់មានសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយពីអង្គការនៅឡើយទេ។ <ខ្ញុំបាន
17 ប្រតិបត្តិ>ជាលក្ខណៈ<>មាន<>ចាស់ទុំរឿងនយោបាយ<ដោយអត់ទ្រាំឱ្យវា។> យើងមិន<បាន
18 បាញ់>សូម្បីតែមួយគ្រាប់ ក៏យើងមិនទាន់បាញ់នៅឡើយទេ គឺយើងរង់ចាំសេចក្តីសម្រេចពីអង្គការ។”
19 <ហើយខាងក្រោមមកសរសេរថា “យើងមិនទាន់បានវាយបកទៅវិញទេ។”> ខ្ញុំយល់ហើយ<>អំពី
20 ប្រតិកម្ម<លើកទី១>។ តើលោកយល់ថានេះគឺជាឥរិយាបថមួយ វាហួសពីការគ្រប់គ្រង ឬក៏វាហួសពី
21 ការអត់ធ្មត់ទៅហើយឬ រវាងជម្លោះព្រំដែនរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាមនោះ?

22 **ឆ៖** វាមិនយ៉ាងដូច្នោះទេ។

23 [១១:១៧:៣២]

24 **ស៖** ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយទៀតដែលខ្ញុំសូមបញ្ចប់ហើយ។ ឯកសារនេះនិយាយអំពីការ
25 ចរចាផ្ទាល់ដៃរវាងឯកសារទី៥ គឺE3/884។ ខ្ញុំសូមបង្ហាញ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00182762, ខ្មែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00001237, បារាំង <00386257>។ “ប្រជាជន ហើយនិងកងទ័ពបដិវត្តន៍របស់យើងគឺជាមានឆន្ទៈ
 2 ល្អណាស់ចំពោះ<ប្រជាជន និងកងទ័ព>រៀនណាមដែលជាអ្នកជិតខាងរបស់យើង។ យើងមិនចង់ឱ្យ
 3 មានជម្លោះណាមួយជាមួយរៀនណាមទេ។ តាមការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំពីព្រឹត្តិការណ៍កន្លងទៅនៅពេល
 4 សមមិត្តរៀនណាមល្អានបានយើង សមមិត្ត<>តែងតែជម្រាបមកយើង <យើង>បានល្អានបាន
 5 <សមមិត្ត>ក្នុងកម្រិតនេះកម្រិតនោះ។ សម្រាប់យើងសូមបញ្ជាក់ថា យើងនឹងមិនល្អានបានអ្វី
 6 ទាល់តែ<សោះ> សូម្បីតែបញ្ហាតូចមួយដែលជាប់រវាងរៀនណាមក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែយើងត្រូវតែការពារ
 7 បូរណភាពដែនដីរបស់យើង យោងទៅតាមព្រំដែនបច្ចុប្បន្ននេះតែម្តង”។ ហើយមកខាងក្រោមនេះបន្តិច
 8 នៅត្រង់កថាខណ្ឌ៣ <>គាត់និយាយគឺថា “យើងសន្មតថាគោលបំណង<ចម្បង>របស់រៀនណាមគឺ
 9 ថារៀនណាមមិនឈប់<>បង្កជម្លោះនៅតាមព្រំដែននោះទេ គឺ<វាមានន័យដោយផ្ទាល់ថា ដើម្បីលុប
 10 បំបាត់ ឬបង្វែងការចាប់អារម្មណ៍របស់សាធារណជនទៅលើ>ស្ថានភាព<>បង្ក<ជម្លោះដោយ>រៀន
 11 ណាម<>”។ ជាថ្មីម្តងទៀត តើលោកយល់ឃើញយ៉ាងដូចម្តេច? មានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

12 [១១:១៩:៤០]

13 **ឆ៖** នេះគឺជាកំណត់ទៅនឹងបរិបទដែលកើត -- អ្វីដែលកើតមានឡើងនៅពេលនោះតែម្តង។ ខ្ញុំ
 14 ពិតជាមិនបានដឹងថាតើព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានរៀបរាប់នេះ រួមទាំងឯកសារដែលបានផ្តល់មកឱ្យខ្ញុំ
 15 ហើយមិនដឹងថាព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានរៀបរាប់នេះបានកើតឡើងមែន ឬក៏អត់នោះទេ។ ហើយអ៊ីចឹងខ្ញុំ
 16 មិនអាចបញ្ជាក់ថាវាសមហេតុសមផល ឬក៏អត់នោះទេ។ <ពិតណាស់ គឺថាមិនមានអ្វីដែលជាពាក្យថា
 17 មិនសមហេតុផលនោះទេ។>

18 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ឥឡូវខ្ញុំងាកចេញពីចំណុចនេះទៅចុះ ដោយសារតែពេលវេលារបស់ខ្ញុំជិត
 19 អត់ទៅហើយ។ ហើយចំណុចនេះគឺជាលោកក៏បានជ្រាបច្បាស់ហើយ។ តើលោកអាចជម្រាបជូន
 20 តុលាការអំពីទំនាក់ទំនងការបរទេសរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជាមួយប្រទេសថៃបានទេ ឬក៏ឥរិយា-
 21 បថរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំពោះប្រទេសឡាវ ជាឧទាហរណ៍។ ដោយសារតែពេលវេលា ខ្ញុំសូមចំ
 22 ចំណុចតែម្តងទៅចុះ។ តើពិតដែរឬទេ ដែលថាចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៧ ទៅ៧៨នោះ គឺទំនាក់ទំនងជាមួយនឹង
 23 ប្រទេសជិតខាង គឺថៃ គឺមានទំនាក់ទំនងល្អ វាមានបញ្ហាតិចតួចនៅតាមព្រំដែន អាជ្ញាធរថៃបាន<ចោទ
 24 ប្រកាន់ទៅលើ>ភាគីទី៣ ទៅវិញទេ <ឬក៏ភាគីដទៃទៀតសម្រាប់ករណីនេះ>។ ប៉ុន្តែជាចុងក្រោយ គឺ
 25 ថាទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនឹងថៃនេះ គឺថានៅតែល្អ អ៊ីចឹងឬក៏យ៉ាងណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:២១:២៧]

2 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា<ចំណុចនេះមិនអាចទាញការសន្និដ្ឋានបានច្រើនទេពី>ប្រតិកម្ម<ដំបូង>របស់ថៃ
3 ក្នុងការវាយប្រយុទ្ធ<នៅតាមព្រំដែន>រវាងកម្ពុជា និងថៃនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨។ ថៃមិនមែនជាអ្នកល្អាន
4 ពាន គេមិនចង់ដោះស្រាយបញ្ហាជម្លោះដោយប្រដាប់អាវុធអីទេ តោងតែងតែព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហា
5 ដោយការចរចាគ្នា។ <ខ្ញុំគិតថា ពីដំបូងពួកគេប្រហែលជាគិតថា> វាអាចមានមេបញ្ជាការមូលដ្ឋាន
6 ដែលអាចសម្រេចចិត្តដោយខ្លួនឯង ក៏ប៉ុន្តែការវាយប្រហារប្រឆាំងទៅលើថៃនៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ អាចបង្កឱ្យ
7 ថៃហ្នឹងចាត់ទុកថាការវាយប្រយុទ្ធនេះគឺជាការវាយប្រយុទ្ធមួយដែលសម្រេចឡើងដោយមជ្ឈិមបក្ស។ ខ្ញុំ
8 មិនដឹងច្បាស់ថា តើមានការណែនាំពីថ្នាក់មជ្ឈិមទៅកងទ័ពនៅតាមព្រំដែនឱ្យអនុវត្តគោលនយោបាយ
9 នេះឬក៏អត់នោះទេ <ប៉ុន្តែវាហាក់ដូចជាចម្លែក ដែលពួកគេបានមានក្នុងការវាយប្រយុទ្ធទោះបីជា>
10 មិនមានការសម្រេចពីថ្នាក់មជ្ឈិម ដើម្បីឱ្យវាយប្រយុទ្ធទៅលើ<ពួក>ថៃនោះ<ក៏ដោយ>។

11 **ស៖** ខ្ញុំ<សូមអានឱ្យលោកស្តាប់ នូវអ្វីដែល>លោក<បានសរសេរដោយ>ផ្ទាល់<> ERN ជា
12 ភាសាអង់គ្លេសនេះគឺ 01001748 លោកបានលើកឡើងអំពីបញ្ហាព្រំដែន។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ថ្នាក់
13 ដឹកនាំរបស់ថៃសំខាន់ពីរនាក់គឺបដិសេធ<មិន>ទម្លាក់កំហុសមកលើថ្នាក់ដឹកនាំទីក្រុងភ្នំពេញ”។ នៅ
14 ទំព័រ 01001742 “រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសថៃ <អាប៉ាប៉ាឌីត ប៉ាបារីយ៉ាងគុន> នៅពិធីជប់លៀងមួយបាន
15 និយាយអំពីការវាយប្រយុទ្ធ<គ្នា> ថាមិនមែនជាការបញ្ជាពីថ្នាក់មជ្ឈិមទេ <ប៉ុន្តែគឺជាការបញ្ជាមកពី
16 ភាគីទីបី>” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ <> ហើយលោក ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានលើកឡើងផងដែរនៅពេល
17 មួយក្រោយពេលរៀតណាមល្អានពាននោះថា “ទីក្រុងបាងកកនេះខ្លាចក្រែងរថក្រោះ<>នេះ គឺថាបន្ត
18 ចូលទៅក្នុងប្រទេសថៃតទៅទៀត។” បើលោកប្រៀបធៀបស្ថានភាពនៅប្រទេសថៃ ហើយនិងរៀតណា
19 ម តើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងខ្ញុំដែរឬទេថា ឥរិយាបថរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺចំពោះថៃនោះ
20 គឺថាសមហេតុសមផលណាស់ មិនមានអ្វីខុសឆ្គងនោះទេ?

21 [១១:២៤:៣៣]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ស្របនោះទេ។ នៅពេលដែលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចូលរួមពាក់ព័ន្ធនឹង
23 ជម្លោះភានតឹង និងជាពិសេសគឺជម្លោះទ្រង់ទ្រាយធំជាមួយរៀតណាម <បញ្ហាចុងក្រោយដែលគេចង់
24 បាន គឺចង់ឱ្យមានជម្លោះជាមួយអ្នកជិតខាងនៅភាគខាងលិច> ហើយមានមេបញ្ជាការនៅតាមមូល
25 ដ្ឋាននោះ គឺបង្កប្រទូសវាយជាមួយប្រទេសថៃ។ ខ្ញុំគិតថាអាជ្ញាធរថ្នាក់កណ្តាលនៅទីក្រុងភ្នំពេញនេះ គួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែបញ្ឈប់បញ្ហានេះភ្លាមៗ។ ហើយខ្ញុំមានការភ្ញាក់ផ្អើលមែនទែនដែលគេមិនបានបញ្ឈប់ភ្លាមៗ។ ការ
2 វាយប្រយុទ្ធនេះ គឺជាឥរិយាបថមួយអាចបញ្ជាក់ថាមានការបញ្ជាពីថ្នាក់មជ្ឈឹមទៅហើយ។ សម្រាប់
3 ឥរិយាបថពីខាងថៃ គឺថា ថៃតែងតែជឿសវាងមានប្រទូសវាយដោយការប្រយុទ្ធគ្នាតែងតែប្រើប្រាស់
4 គោលនយោបាយបរទេសដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា។

5 **ស៖** គឺថា ខ្ញុំមានប្រធានបទដែលត្រូវពិភាក្សាជាមួយលោកគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែនទែន ប៉ុន្តែខ្ញុំ
6 អស់ពេលវេលា ឥឡូវខ្ញុំចូលប្រធានបទថ្មីចុងក្រោយ។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោកៗបានយោងទៅបក្ស
7 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមិនមែនតែត្រឹមថាដូចដែលម៉ៅ គឺថាខ្លាំងក្លាជាម៉ៅទៅទៀត។ តើលោក -- សូមលោក
8 ពន្យល់បន្តិចបានទេហេតុអ្វីបានជាលោកប្រៀបធៀបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទៅនឹង ម៉ៅ យ៉ាងដូច្នោះ?
9 ហើយលោក ស្ទីវ ហេដឌ័រ ក៏ប្រៀបធៀបយ៉ាងដូច្នោះដែរ ថាប្រៀបធៀបដូចជា ម៉ៅ សេទុង អ៊ីចឹង។ តើ
10 លោកអាចពន្យល់ចំណុចនេះបានទេ?

11 [១១:២៦:៣៦]

12 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគឺការផ្តោតទៅលើលទ្ធិដឹកនាំរបៀប ម៉ៅ ដោយសារតែ
13 បញ្ហាផ្ទៃក្នុងកម្ពុជាគឺ អនុវត្តទៅតាមមហាលោតផ្តោះ មហាអស្ថារ្យរបស់ ម៉ៅ នេះ។ ប្រជាជនហ្នឹងគឺ
14 ត្រូវបណ្តេញចេញពីទីក្រុង ហើយធ្វើពលកម្មដោយដៃតែម្តង។ ចំណុចទាំងអស់នេះ ជាគំនិតយោបល់
15 របស់ ម៉ៅ សេទុង ហើយ។ ហើយខ្ញុំជឿជាក់ថា ដែលខ្ញុំដាក់ថា ជា -- កាន់តែខ្លាំងក្លាជាង ម៉ៅ ទៅ
16 ទៀតនោះ គឺដោយសារថាថ្នាក់ដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យយល់ឃើញថា ពួកគេគឺត្រូវតែធ្វើឱ្យបាន
17 លឿននិងឆាប់រហ័សជាងអ្វីដែល ម៉ៅ បានធ្វើនៅក្នុងប្រទេសចិនទៅទៀត <ដើម្បីឱ្យបានទទួល
18 ជោគជ័យនូវអ្វី>ដែល<>គេ<ចាត់ទុក>ថា <ជារដ្ឋកុម្មុយនីស្តបរិសុទ្ធ។ មានអារម្មណ៍ឆ្លុតលីលាមួយ
19 នៃការចង់ទៅមុខឱ្យបានលឿនជាងគេ ហើយត្រូវបង្កើតនូវអ្វីដែលមេដឹកនាំ>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
20 <គិត>ថា <>ជាទម្រង់<បរិសុទ្ធ>នៃ<ចលនា>កុម្មុយនីស្ត<>។ ដូច្នោះខ្ញុំមិនដឹង<ថា> អ្វីដែល
21 <ហេដឌ័រ> បាននិយាយ<យោងនោះ គឺ>ឥទ្ធិពលពីសំណាក់វៀតណាម<ទៅលើចលនាកុម្មុយនីស្តកម្ពុ
22 ជាលើផ្នែកខ្លះនោះទេ ហើយខ្ញុំគិតថា មានឥទ្ធិពលរបស់វៀតណាម> ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំគិតថាឥទ្ធិពល> ម៉ៅ
23 <>គឺមានសារៈសំខាន់ជាង។

24 [១១:២៨:២១]

25 **ស៖** ដោយសារកូនក្តីរបស់ខ្ញុំមិននៅអង្គុយទីនេះ គឺថា ខ្ញុំមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យនិយាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ជំនួស>គាត់ទេ ប៉ុន្តែកូនក្តីរបស់ខ្ញុំ<អាច>មានការអាក់អន់ចិត្ត<បើគាត់ត្រូវបានគេហៅថា ម៉ៅនិយម
2 នោះ>។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីមនោគមន៍វិជ្ជាដ៏សំខាន់មួយរបស់វៀតណាមឈ្មោះ ទ្រុង ឈិន
3 (Truong Chinh) តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ តើ ទ្រុង ឈិន ជាអ្នកណា? ហើយថា
4 តើ ទ្រុង ឈិន នេះគាត់យល់ឃើញរបៀបណាចំពោះមនោគមន៍វិជ្ជារបស់ ម៉ាក្ស-ឡេនីន នោះ?

5 **ឆ៖** ទ្រុង ឈិន គឺជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្សរបស់វៀតណាម ហើយគាត់
6 ក៏បានយោងទៅលើម៉ៅផងដែរ ទ្រុង ឈិន ជាអគ្គលេខាធិការ<បក្ស>ក្នុងពេលដែល<មានឥទ្ធិពល
7 មហិមារបស់ចិនទៅលើវៀតណាម> នៅដើមទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៥០។ ក្រោយពីមានកំណែទម្រង់ដីធ្លីដែល
8 ផ្តួចផ្តើមឡើងដោយកុម្មុយនីស្តវៀតណាម។ ក្រោយពីមានការបះបោរនៅផ្នែកមួយនៅវៀតណាម ទ្រុង
9 ឈិន ហ្នឹងគឺត្រូវបានដកចេញពីតួនាទីជាអគ្គលេខាធិការ។ ហើយក៏ត្រូវមានការស្តីបន្ទោសយ៉ាងខ្លាំង។
10 គាត់ប្រហែលជា គឺជាបុរសម្នាក់ដែលមានការជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយ<ចិន>នៅក្នុងការដឹកនាំនៅវៀតណា
11 ម។ តាមការសិក្សារបស់ខ្ញុំ <ការ>ដឹកនាំ<របស់វៀតណាម>ហ្នឹងគឺតែងតែ<ធ្វើឲ្យមាន>លក្ខណៈ
12 <ខុសគ្នារវាងក្រុមលម្អៀងទៅ>ប្រទេសចិននិង<ក្រុមលម្អៀងទៅ>ប្រទេសសូវៀត ហើយ<បក្សទី៣
13 ដែលជាបក្សអព្យាក្រឹត ឬក្រុមឯករាជ្យ ហើយ>តែងតែមានការប្រទូសវាយជាមួយគ្នា<ដើម្បីដណ្តើម
14 អំណាច ឬក៏ដណ្តើមការសម្រេចចិត្តខាងនយោបាយរវាងក្រុមទាំងអស់នេះ>។ អ៊ីចឹង ទ្រុង ឈិន ហ្នឹង
15 គឺជាភាគីមួយដែលមានការគាំទ្រទៅខាង<ចិន>។

16 **ស៖** គឺជាអ្នកខ្លះនិយាយថា ទ្រុង ឈិន ហ្នឹងគឺជាអ្នកដើរតាម ម៉ៅ ហើយ តើលោកយល់ដូច
17 ម្តេច?

18 [១១:៣១:០០]

19 **ឆ៖** បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម មិនដើរតាមគោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តចិនទេ ក្រោយឆ្នាំ
20 <១៩៥៦>។ គេដើរតាម<ស្ថាប័នគោលនយោបាយ>បក្ស<កុម្មុយនីស្តចិន>រហូតមកដល់ឆ្នាំ១៩៥៦ ក៏
21 ប៉ុន្តែដោយសារតែចលនាគេហៅថា “ផ្តាមួយរយទង” <ហើយវាលែងអាចគ្រប់គ្រងបាន ហើយនិងការ
22 ទាមទារឲ្យមាន>ការរំដោះ<នៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម> ពួកគេក៏បានលុបបំបាត់យុទ្ធនាការផ្តាមួយ
23 រយទងនេះទៅ ហើយគេ<មិនបានបន្ត>ចម្លងគោលនយោបាយចិន<នាពេលក្រោយមកទៀត> ដូច
24 ជាមហាលោតផ្តោះ មហាអស្ចារ្យ<នោះទេ>។ អ៊ីចឹងការដែលសួរថា ថាតើខ្ញុំចាត់ទុកថា ទ្រុង ឈិន
25 ហ្នឹង គឺជាអ្នកដើរតាម ម៉ៅ ឬក៏អត់ទេ? ខ្ញុំគិតឃើញថា គាត់នេះ គឺគាត់ជាអ្នកទន់ភ្លន់ទេ ឯកម្មជាប្រជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធិបតេយ្យ ជាអ្នកដើរតាម ម៉ៅ យ៉ាងតឹងរ៉ឹង។ <មានន័យថា ពួកគេត្រូវបានបំផុសគំនិតដោយគោល
2 នយោបាយ> ម៉ៅ សេទុង <>។

3 **ស៖** ចំពោះ ហូ ជីមិញ ក៏បានគោរពនិងដើរតាម ម៉ៅ សេទុង ផងដែរ។ <ប៉ុន្តែវាមិនបានធ្វើឱ្យ
4 រៀនសូត្រទៅជាកុម្មុយនីស្ត ឬក៏រៀនសូត្រដើរតាមម៉ាក ម៉ាកឡេនីន ឬដើរតាម ម៉ៅ នោះទេ។> តើ
5 លោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** នេះដោយសារថា ក្រោយពីឆ្នាំ១៩៥៦ គឺថារៀនសូត្រឈប់ដើរតាមចិនទៀតហើយ
7 ដោយសារថាតែ<លទ្ធផលនៃបទពិសោធន៍មិនល្អរបស់ពួកគេជា ម៉ៅនិយម ក្នុងការធ្វើឱ្យ>មានអស្ថិរ
8 ភាពនៅក្នុងការត្រួតត្រាផ្នែកនយោបាយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៥៦។ អ៊ីចឹងរៀនសូត្រ ត្រឡប់មកក្រោយ ហើយ
9 <គេប៉ុនប៉ងបន្តទៅមុខបន្ថែមទៀត ខណៈនៅ>មានការអនុវត្តរបៀបគេហៅ រចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័ន<ម៉ៅ
10 និយមចិន ដែលជាស្ថាប័នសង្គមជាមូលដ្ឋាន ហើយគេបាន>ឈប់យកគោលនយោបាយ ម៉ៅ សេទុង
11 យកមកប្រើប្រាស់ទៀតហើយ។

12 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមសរុបសេចក្តីនេះ។ <ខ្ញុំពិភាក្សាពីបញ្ហានេះ ដោយសារតែ>វាសំខាន់ណាស់
13 សម្រាប់កូនក្តីរបស់ខ្ញុំ មានសារៈសំខាន់មែនទែន។ ខ្ញុំនឹងផ្តល់ឯកសារយោងនៅពេលក្រោយលោកប្រធា
14 ន។ នេះគឺជាសម្រង់ផ្ទាល់ដែលខ្ញុំត្រូវយកមកសួរលោក ហើយវាពិតជាត្រឹមត្រូវហើយ ដែលថានៅក្នុង
15 សៀវភៅរបស់ ថេត សម្បត្តិ និង ជីណា ចន ផងដែរ គឺទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹង នួន
16 ជា។ នួន ជា និយាយថា ឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងបំផុត បានជះមកលើមនោគមន៍វិជ្ជារបស់គាត់ <ឬទស្សនៈ
17 ម៉ាកឡេនីននិយម>ហ្នឹង គឺ<តាមរយៈ> ទ្រុឌ ឈិន នេះឯង។ បើសិនជាករណីវាដូច្នោះមែន តើលោក
18 អាចរៀបរាប់យ៉ាងដូចម្តេចដែរ ចំពោះមនោគមន៍វិជ្ជារបស់ នួន ជា នោះ?

19 [១១:៣៤:១២]

20 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ប្រសិនបើ នួន ជា និយាយថា ទ្រុឌ ឈិន គឺជាបុគ្គលម្នាក់ ដែលមានឥទ្ធិពល
21 <បំផុតនៃមេ>ដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តរៀនសូត្រនេះ គឺគាត់ពិចារណាយើងថា ចិនគឺជាអ្នកដែលមាន
22 ឥទ្ធិពលមកលើបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ប៉ុន្តែយើងត្រូវពិនិត្យមើលនូវអ្វីដែលបានកើតឡើងក្នុងរដ្ឋកម្ពុជា
23 ប្រជាធិបតេយ្យនេះ នៅពេលដែលយើងសន្និដ្ឋានថាគាត់យកមនោគមន៍វិជ្ជានោះមកប្រើប្រាស់ឬក៏អត់
24 ហើយគាត់ចម្លងមនោគមន៍វិជ្ជាឬក៏យ៉ាងណា។ អ៊ីចឹងខ្ញុំយល់ឃើញថាវាពិតជាពិបាកណាស់<ក្នុងការចៀស
25 វាងការសន្និដ្ឋានថា> ម៉ៅ នេះ គឺវាជះឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងមកលើ ប៉ុល ពត និងសមាជិកដទៃទៀត។ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនដឹងថាមានការមិនយល់ស្របគ្នារវាង នួន ជា និង ប៉ុល ពត ឬក៏អត់នោះទេ ទៅលើសំណួរនេះ។
2 ខ្ញុំគ្រប់ដៃក្នុងខ្លួនខ្ញុំហ្នឹង<នូវ>អ្វីដែលខ្ញុំបានឃើញ <នួន ជា និងយាយអំពី>ប៉ុល ពត <និងការការពារ
3 របស់គាត់ចំពោះ ប៉ុល ពត ក៏ដូចជាការ>គោរព<របស់គាត់ចំពោះ> ប៉ុល ពត<>។ វាអាចមានភាព
4 ខុសគ្នាខ្លះៗរវាង នួន ជា និង ប៉ុល ពត។ ក៏ប៉ុន្តែចំពោះបដិវត្តន៍កម្ពុជានេះ គឺត្រូវយល់ឱ្យបានច្បាស់លាស់
5 នូវអ្វីដែលគេធ្វើ និងអ្វីដែលគេនិយាយ។

6 **ស៖** ខ្ញុំថាខ្ញុំ -- ឥឡូវសាកល្បងព្យាយាម តើខ្ញុំអាចបញ្ចប់ពីរប្រធាននេះ<បានទេ?> ក្នុង
7 សៀវភៅរបស់លោក <01001772> លោកនិយាយអំពីការយោសនារបស់វៀតណាម ដែលចាប់ផ្តើម
8 ភ្លាមៗនៅក្រោយពីកាត់ផ្តាច់ទំនាក់ទំនងកាទូតជាមួយកម្ពុជាហ្នឹងនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ នៅត្រង់ទំព័រដែល
9 នេះលោកនិយាយអំពីគោលបំណងក្នុងការៗផ្តល់<រំលំ>របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ <សំខាន់បំផុត
10 នៅ>ក្នុងឯកសារ<> <01001881> លោកនិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំមួយនៅក្នុងដើមឆ្នាំ៧៨ រវាងវៀត
11 ណាម និងប្រតិភូខាងក្រសួងយោសនាការរបស់សូវៀត។ តើលោកអាចពន្យល់ថាកិច្ចប្រជុំនេះគេ
12 និយាយអំពីអ្វី ហើយអ្នកណាដែលជាសមាជិកប្រតិភូរបស់សូវៀតនោះ?

13 [១១:៣៦:៥៥]

14 **ឆ៖** គឺថាចំណុចលម្អិតនៅក្នុងសៀវភៅនេះ គឺថាខ្ញុំនឹកមិនឃើញទេលោក។
15 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែតើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ បើខ្ញុំនិយាយថាក្រោយពីការកាត់ផ្តាច់ទំនាក់ទំនង
16 កាទូតរួចមក ខាងសូវៀត ប្រហែលជាអាចមានខាងអាណត្តិម៉ែង<ខាងកើត និងប្រទេសផ្សេងៗទៀត>
17 ផងដែរ គឺមកជួយខាងវៀតណាមនៅក្នុងវិស័យយោសនារបស់ខ្លួន តើអីចឹងឬក៏យ៉ាងណា?
18 **ឆ៖** គឺថាអីចឹងហើយមិនមានអ្វីគួរឱ្យសង្ស័យនោះទេ។

19 **ស៖** លោក ដូក្លាស <ផាយ> ឯកសារ E3/23--

20 **អ្នកបកប្រែ៖**

21 លោកប្រធានសូមឱ្យមេធាវីបញ្ជាក់ ERN ម្តងទៀត ញាប់ពេកមិនអាចតាមទាន់ទេ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បញ្ជាក់ឯកសារចុងក្រោយអំពីសាលាជាថ្មីម្តងទៀត អ្នកបកប្រែបកប្រែមិនទាន់ទេ។

24 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** បាទ ខ្ញុំអានបានគឺ E3/2370 មិនមាន ERN ជាភាសាខ្មែរទេ។ អង់គ្លេសគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <00187389>, បារាំង <00344740> នេះគឺអ្វីដែល ដួកាស <ផាយ> បានជម្រាបទៅព្រឹទ្ធសភា គឺ
2 ថា “ភាគីទាំងពីរព្យាយាមស្វែងរកការគាំទ្រពីមតិសាធារណៈ។ <រឿតណាមមានបទពិសោធន៍ច្រើន
3 ជាងកម្ពុជា>” តើចំណុចនេះលោកយល់ស្របដែរឬក៏អត់ទេ ហើយបើសិនជាយល់ស្របតើមូលហេតុ
4 អី?

5 [១១:៣៨:៣៨]

6 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីសៈ**

7 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ស្របទៅលើចំណុចនេះ ហើយខ្ញុំគិតថាដោយសារថារឿតណាម មានប្រវត្តិសាស្ត្រ
8 ដ៏វែងឆ្ងាយ ដែលថារឿតណាមនោះត្រូវបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលពីសំណាក់ប្រទេសចិន និង
9 ប្រទេសសូវៀត<ក្នុងសិល្បៈនៃការយោសនានោះ> ។

10 **ស៖** អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹង<បច្ចុប្បន្ន។ លោកជាអ្នក>វិទ្យាសាស្ត្រនយោបាយ មក
11 ដល់នឹងសព្វថ្ងៃនេះ តើលោកនៅតែសិក្សាគោលនយោបាយបរទេសរបស់រុស្ស៊ីទៅទៀតដែរឬទេ? <ជា
12 ពិសេសគឺ>ការយោសនាពីសំណាក់សូវៀត <និង “យុទ្ធនាការណ៍ផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិត”> ឧទាហរណ៍
13 ពេលដែលនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសអុយក្រែន ឬប្រទេសសេរីនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ?

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមានការយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងជិតជិតបំផុត ចំពោះ<យុទ្ធនាការណ៍ផ្តល់ព័ត៌មានមិន
15 ពិត> ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសអុយក្រែនតែម្តង។

16 **ស៖** តើលោកអាចធ្វើការប្រៀបធៀបរវាងការយោសនា<ដែលបានជួយ>ពីសំណាក់សូវៀត
17 <ក្នុងការបំភ្លេចព័ត៌មាន>នៅក្នុងឆ្នាំ៧៨ ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿតណាមកម្ពុជា ហើយនិងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ
18 បានដែរឬទេ?

19 [១១:៤០:១៦]

20 **ឆ៖** បើនិយាយត្រឡប់ទៅឆ្នាំ៧៨ សូវៀតគឺថា តែងតែប្រកាន់យកពីមាគិរបស់រឿតណាម
21 ចំពោះកម្ពុជា គឺថារឿតណាមគេមានភាពស្ម័គ្រចិត្តណាស់ក្នុងការយោសនារបស់គេ។ គេមិនត្រូវ
22 ការសូវៀតឱ្យមកបង្រៀនគេរហូតដល់ឆ្នាំ៧៨ ពីព្រោះគេបានរៀនពីរបៀបនេះរាប់ទសវត្សរ៍មកហើយ
23 ហើយរឿងដែលសូវៀតប្រកាន់យកមាគិនយោបាយរបស់រឿតណាម ដោយសារតែពួកគេទាំងពីរនេះគឺ
24 ជាសម្ព័ន្ធមិត្តនឹងគ្នា។

25 **ស៖** <តើខ្ញុំអាចនិយាយខុសពីនោះបានទេ?> ចំណុចដែលស្មុគស្មាញបំផុតសម្រាប់ខ្ញុំ<>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយក៏ស្មុគស្មាញសម្រាប់អ្នកដទៃផងដែរគឺ ហេតុអ្វីបានជារៀតណាមប្រកាន់យកមាតិកាស្លៀក
2 <ស្គាលីននិយម> ហេតុអ្វីបានជា<គេជឿ នៅពេលដែលគេនិយាយ>ថា <គឺ>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
3 ជាអ្នកផ្ដើមរាល់បញ្ហាទាំងអស់នេះ <គឺកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលបានបង្កជម្លោះ>? ហេតុអ្វីបាន
4 ជា<លោកជឿទៅលើ>រៀតណាម<>គាំទ្រខាងស្លៀកបែបនេះទៅវិញ?

5 ឆ៖ លោកសួរថាម៉េច <សួរថាហេតុអ្វីបានជា>ខ្ញុំជឿ<>?

6 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

7 ខ្ញុំក៏យល់មិនច្បាស់។ <នរណាគេអ្នកជឿ?>

8 [១១:៤១:៤០]

9 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។ បាទ មើលទៅហាក់បីដូចជាថា មិនមែនចាំបាច់តែ
11 ត្រឹមតែពេលចាប់ផ្ដើមដំបូងទេ ក៏ប៉ុន្តែពេលក្រោយៗមកទៀត អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវជាន់ខ្ពស់ អ្នកកាតូត
12 អ្នកណាក៏ដោយដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍នូវអ្វីដែលកើតឡើងចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ទៅ<៧៩> នោះគឺថា
13 ហាក់បីដូចជារឿងដោយមិន<បានគិតទុកជាមុន ចំពោះការយោសនារបស់>រៀតណាម <នូវរឿងដែល
14 ថា ដោយសារតែការ>ឈ្លានពាន<ជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ យើងត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យ
15 ឈ្លានពាន។ តើលោកអាចបំភ្លឺលើបញ្ហានេះបានទេ?>

16 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

17 ខ្ញុំសុំសួរបញ្ជាក់ចំពោះការសួរនេះ ពីព្រោះ<ខ្ញុំគិតថា សំណួរបានផ្លាស់ប្តូរ។ ខ្ញុំយល់ថា> ការ
18 សួរ<>ដំបូងមេធាវីសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកជឿជាក់ថាកម្ពុជាត្រូវវាយប្រយុទ្ធនៅខាងរៀតណាម
19 យ៉ាងដូច្នោះ? ហើយឬក៏សួរថាអ្វីដែលជំរុញឱ្យ រៀតណាមឈ្លានពានកម្ពុជា? សំណួរពីរនេះគឺសំណួរ
20 ខុសគ្នា។ <ហើយខ្ញុំគិតថា វាច្បាស់លាស់ជាងនៅក្នុងប្រតិចារឹក។>

21 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

22 ហើយលោកក៏ថាៗ ក៏មានការលើកឡើងអំពីការយោសនាផងដែរ។ <វាជាធាតុបន្ថែមមួយទៀត
23 ត។>

24 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

25 ខ្ញុំមិនមានអ្វីក្រៅពីការលើកឡើងអំពីការយោសនា ដោយសារតែមានការគាំទ្រពីសំណាក់

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួររឿតនោះ។

2 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំរៀបចំសំណួរឡើង។ ការយុទ្ធនាការយោសនាដ៏ស្អាតជំនាញរបស់រឿតណាម
3 <និង>ពីសួររឿត <និយាយថា> គឺ បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា និងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ដែលចាប់ផ្តើម
4 <បង្កជម្លោះ និងការ>ឈ្លានពាន<ទាំងអស់នោះ។ យើងត្រូវមានប្រតិកម្ម។ ពួកគេបាន>ចាប់ផ្តើមវាយ
5 ប្រហារយើងនៅ<ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៧។ យើងមិនអាចធ្វើអ្វីក្រៅពីនេះទៀតទេ។ តើចំណុចហ្នឹងគេ
6 ទទួលយល់ស្របថាវាត្រឹមត្រូវដែរឬក៏អត់ទេ? ហើយបើវាត្រឹមត្រូវ តើត្រឹមត្រូវដោយរបៀបណា?

7 [១១:៤៣:៥៤]

8 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

9 **ឆ៖** យើងមាន យើងទទួលបានព័ត៌មានមានកម្រិតណាស់នូវអ្វីដែលបានកើតឡើងរវាងរឿត-
10 ណាម និងកម្ពុជា។ លោកទើបតែ<>បង្ហាញជូនតុលាការនូវឯកសារមួយចំនួន<ដែលបានមកពីកម្ពុជា
11 ប្រជាធិបតេយ្យ ដែល>ខ្ញុំយល់ឃើញថា លោកទទួលបានឯកសារទាំងនេះមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
12 កម្ពុជា។ ហើយមនុស្សភាគច្រើនមិនដឹងអំពីឯកសារ ឬក៏បរិបទនៃឯកសារទាំងអស់នេះទេ។ កាលណា
13 យើងដឹងកាន់តែតិចតួចយើងមិនអាចធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានឱ្យបានល្អទេ មិនមែនដោយសារតែការយោសនា
14 ពីសំណាក់រឿតណាមទេ។ <ខ្ញុំគិតថា ប្រជាជនបានឃើញពីលទ្ធផល។ ខ្ញុំចង់និយាយថា ការយោសនា
15 របស់>រឿតណាម<បានដើរតួសំខាន់មួយ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា គេមិនអាចមើលឃើញការពន្យល់ណាផ្សេង
16 មួយទៀតទេ>។

17 **ស៖** សំណួរ<បន្ត>មួយចុងក្រោយ តើលោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំដែរឬទេ ដែលថាក្រោយ
18 ពេលរឿតណាមឈ្លានពានកម្ពុជា ហើយនិងការកាន់កាប់កម្ពុជាអស់រយៈពេល១០ឆ្នាំក្រោយមកទៀត
19 នោះ បានធ្វើឱ្យ<រឿតណាមស្ថិតនៅក្នុងក្រសែភ្នែក>អ្នកកាត់អន្តរជាតិ<> យល់ឃើញ<ថាជាជាតិ
20 សាសន៍ដែលត្រូវកាត់ផ្តាច់ពីសង្គម>។

21 **ឆ៖** បាទ គឺវាអីចឹងហើយ។

22 **ស៖** ចុះម៉េចបានយ៉ាងដូច្នោះ?

23 **ឆ៖** ដោយសារថារឿតណាមមិនមែនគ្រាន់តែទម្លាក់របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ប៉ុន្តែគេបាន
24 កាន់កាប់ប្រទេសនេះជិត១០ឆ្នាំ ហើយគេបានបង្កើតរបបមួយនៅក្រោមរូបភាពរបស់គេនៅក្នុងប្រទេស
25 កម្ពុជា។ ហេតុដូច្នោះឯងភាគច្រើន គេចាត់ទុកថាសកម្មភាពរបស់រឿតណាម មិនមែនតែជាសកម្មភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារទេ ជាសកម្មភាពវាយប្រយុទ្ធនៅវិញដើម្បីបង្កើតរដ្ឋមួយដែលជារដ្ឋរណបសម្រាប់ខ្លួន<នៅក្នុង
2 ប្រទេសកម្ពុជា>។

3 **ស៖** <តើវាមិនពិតទេឬ បើសូរៀតមិនបានវេតូ>នៅឯក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជា
4 ជាតិ<នៅខែមករា ១៩៧៩ នោះ>សហគមន៍អន្តរជាតិ<អាចនឹង>ផ្តោលទោសវៀតណាម ចំពោះការ
5 រំលោភបំពានធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិចំពោះអំពើល្មើសពាននេះ។ នេះគឺដោយសារ បើសិនណា
6 ជាសូរៀតមិនវេតូទេ បញ្ហានេះ វានឹង<>កើតឡើង<>?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថា នេះជាការពិតហើយ។ យើងឃើញមានការបោះឆ្នោតនៅមហាសន្និបាត
8 ពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ គឺការបោះឆ្នោតប្រឆាំងវត្តមានរបស់វៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយបង្ខំ
9 ឱ្យដកទ័ពចេញពីប្រទេសកម្ពុជា។ ហើយការសំឡេងគាំទ្រនេះ គឺថាវាកើតឡើងពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ
10 ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩។ អីចឹងមតិភាគច្រើនបំផុត នៃសហគមន៍អន្តរជាតិ គឺប្រឆាំងទៅនឹងការល្មើសពាន
11 ពីសំណាក់វៀតណាម ជាពិសេសការគ្រប់គ្រងកាន់កាប់ប្រទេសកម្ពុជារយៈពេល១០ឆ្នាំ។

12 **ស៖** នេះជាសំណួរចុងក្រោយបំផុតហើយ តើលោកយល់<ស្របជាមួយខ្ញុំទេ>ថា ការល្មើសពាន
13 ពាននេះ<គឺមិនមែនជាអន្តរាគមន៍បែប>មនុស្សធម៌<ទេឬ>?

14 [១១:៤៧:២៥]

15 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនជឿជាក់ថា នេះជាចេតនារបស់វៀតណាម គឺដើម្បីបញ្ជាមនុស្សធម៌ទេ។ ខ្ញុំមិនយល់
16 ឃើញថា បញ្ហាមនុស្សធម៌ គឺស្ថិតនៅក្នុងគោលនយោបាយរបស់<បក្សកុម្មុយនីស្ត>វៀតណាមនោះ
17 ទេ។ <>ទោះបី<ជាអាចមានលក្ខណៈ>មនុស្សធម៌<ដែលជាលទ្ធផលនៅពេលក្រោយពីការល្មើសពាន
18 ក៏ដោយ គឺវាមិនមែន>ជាចេតនា<នោះទេ>។

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់
23 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ-
24 សវនាការ។

25 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកសមរម្យចំពោះអ្នកជំនាញនៅក្នុងអំឡុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ និងឲ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ
2 នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

3 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង
4 ក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅ
5 រសៀលនេះ ឲ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

6 សម្រាកចុះ!

7 ក្រឡាបញ្ជី៖

8 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
9 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៤៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៤ នាទី)

10 [១៣:៣៤:៤៧]

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 អង្គុយចុះ!
13 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
14 សហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះអ្នកជំនាញ។

15 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

16 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

17 សូមអរគុណ ហើយសូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម អ្នកជំនាញ ព្រម
18 ទាំងភាគីទាំងអស់គ្នា។

19 ស៖ លោកអ្នកជំនាញ នេះគឺជា<តុលាការ>ព្រហ្មទណ្ឌ ដូច្នេះខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរលោកដោយ
20 ផ្ដោតទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។ លោកបាននិយាយថា លោក
21 ដឹងតែឧក្រិដ្ឋកម្មមួយចំនួនប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែក្នុងចំណោមឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់ហ្នឹង គឺមានមនុស្សឃាត ការ
22 ធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ការបោសសម្អាត ក៏ដូចជាមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ និងមន្ទីរសន្តិសុខដទៃទៀតនៅទូទាំង
23 ប្រទេស ការបោសសម្អាត<យោធា>នៅភូមិភាគបូព៌ា និងការបោសសម្អាតនៅទៅលើបណ្តាក្រុមមួយ
24 ចំនួន ដូចជាទាហាន លន់ នល់ ជាដើម។ លោក នួន ជា ត្រូវបានមេធាវីរបស់គាត់ដកស្រង់ប៉ុន្មាន<ខែ>
25 មុនគឺ E3/4202, អង់គ្លេសមានលេខ <0075752> (ស៊ីក) គឺគាត់<បានដកស្រង់សៀវភៅនោះ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយថា “នួន ជា មិនសុំទោសចំពោះអ្វីកើតឡើងនៅស-២១ទេ ទោះបីថា <>ក្លាយ<ស្រី>គាត់ត្រូវ
2 បានគេបញ្ជូនទៅទីនោះ<ក៏ដោយ>។” លោកសាស្ត្រាចារ្យ តើលោកធ្លាប់ជួបប្រទះឯកសារណាមួយ
3 ដែលបង្ហាញថាអាជ្ញាធរកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺថាមានសវនាការទៅលើបុគ្គលណាម្នាក់ដែលត្រូវ
4 បានគេចាប់ខ្លួនមុននឹងសម្លាប់ដែរឬទេ?

5 [១៣:៣៦:៥១]

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំសូមកាត់ ដូចដែលគេកាត់ខ្ញុំដែរ គឺសុំលេខ ERN ។

8 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

9 មេធាវី ខ្ញុំផ្តល់នូវលេខERN រួចទៅហើយ ។

10 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

11 <គាត់បានអានលេខយោងនោះរួចហើយ ។>

12 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

13 ខ្ញុំអានរួចទៅហើយ ខ្ញុំផ្តល់គឺលេខ 00757521 ។

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 ខ្ញុំសូមលេខERN ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំង ។

16 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

17 ខ្ញុំនឹងយកលេខERN ទាំងនេះឱ្យលោក ។

18 **ស៖** លោកអ្នកជំនាញ សូមលោករង់ចាំឱ្យភ្លើងក្រហមឆេះសិន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរឡើង
19 វិញថាតើ<លោកមានបានជួបប្រទះភស្តុតាងណាមួយក្នុងការស្រាវជ្រាវរបស់លោក ដែលថា>ខ្មែរ
20 ក្រហមធ្លាប់<បាន>ជំនុំជម្រះ<អ្នកដែលគេបានដាក់ឃុំឃាំង ឬក៏សម្លាប់ទាំងនោះ>ដែរឬទេ?

21 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារីស៖**

22 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំស្រាវជ្រាវ គឺខ្ញុំមិនដែលជួបភស្តុតាង ឬក៏ឯកសារណាមួយដែលបង្ហាញថា
23 មានការជំនុំជម្រះ ឬសវនាការនោះឡើយ ។

24 [១៣:៣៨:០០]

25 **ស៖** នៅក្នុងការស្រាវជ្រាវទៅលើបណ្តុំសារសូរៀតរបស់លោក គឺថាព្រោះថាសូរៀត វាមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី ។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង ។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត ។

1 ឯកសារមួយចំនួនរបស់វៀតណាម។ ថាតើលោកធ្លាប់រកឃើញភស្តុតាងថាក្នុងចំណោមមនុស្សរាប់ពាន់
2 នាក់ដែលគេឃុំខ្លួននៅស-២១ ឬក៏ក្រាំងតាចាន់ជាដើមហ្នឹង តើមនុស្សទាំងអស់នេះ ថាតើឯកសារ ឬក៏
3 មានភស្តុតាងគាំទ្រការចោទប្រកាន់របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលថាបុគ្គលទាំងអស់នេះគឺជាគិញ
4 <>របស់វៀតណាម <ឬជាជនក្បត់>ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** អត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលជួបប្រទះភស្តុតាងណាដែលបង្ហាញថាពួកគាត់ទាំងនោះជាគិញរបស់
6 វៀតណាម ឬក៏ជនក្បត់អីនោះទេ ទោះបីថាខ្ញុំមិនធ្វើការស្រាវជ្រាវលម្អិតទៅលើប្រធានបទមួយនេះក៏
7 ដោយ។

8 **ស៖** ពិតហើយ <ចំពោះសំណួរជាច្រើន ដែល> គេ<បាន>សួរលោក<កាលពីព្រឹកមិញនេះ។
9 លោកមិនបានស្រាវជ្រាវជាពិសេសទៅលើ> ប្រធានបទ<ទាំងអស់នេះទេ> តើអីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ គឺប្រធានបទទូទៅដែលខ្ញុំសិក្សាស្រាវជ្រាវ គឺខ្ញុំសិក្សាជាទូទៅ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនផ្ដោតទៅលើ
11 ចំណុច<ទាំងអស់>នោះទេ។

12 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវសន្ទនារបស់ លោក ជា គឺE3/196, អង់គ្លេសមាន
13 លេខ 00762402, ខ្មែរមានលេខ 00224473 និងទំព័របន្ទាប់ ហើយភាសាបារាំងមានលេខ 002806
14 <-- វាចាប់ផ្ដើមនៅខាងក្រោមនៃ><0674> គឺជាសន្ទនារបស់<ថ្ងៃទី៣០> ខែកក្កដា ឆ្នាំ៧៨ របស់ លោក
15 ជា។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបង្ហាញប្រតិកម្មទាក់ទងនឹងភាពសមហេតុផលនៃសន្ទនារបស់គាត់នោះ។ នៅ
16 ក្នុងសន្ទនារបស់គាត់នោះ គាត់បានបញ្ជាក់ថា “គាត់បានដឹងច្បាស់ថាអាមេរិកចង់ដណ្ដើមអំណាចពីយើង<នៅ
17 រយៈពេល៦ខែ>ក្រោយពីរំដោះ។ ផែនការនេះរួមមានសកម្មភាពរួមរបស់អាមេរិក កា.ហ្សេ.បេ ហើយ
18 និងវៀតណាម។” ហើយ<គាត់>បន្ត<និយាយ>ទៅទៀត គឺនៅ<នៅខាងចុងនៃកថាខណ្ឌនោះថា៖>
19 “យើងដឹងអំពីផែនការបច្ចុប្បន្ននេះ ដែល<ពាក់ព័ន្ធ>មិនមែនត្រឹមតែភ្នាក់ងារវៀតណាមប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែ
20 មានទាំងអាមេរិក ចក្រពត្តិ ហើយនិង កា.ហ្សេ.បេ ចូលរួមទាំងអស់តែម្ដង។” តើលោកអាចបញ្ចេញ
21 ប្រតិកម្មទាក់ទងទៅនឹងភាពសមហេតុផលដែរឬទេ ទាក់ទងទៅនឹងសន្ទនារបស់មួយនេះ?

22 [១៣:៤០:៥៣]

23 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថានេះវា<ចម្លែកខ្លាំងណាស់ ហើយវាជាការពន្យល់ដែលមានលក្ខណៈត្រដេរវិច
24 ចំពោះអ្វីដែលបានកើតមានឡើង។> គំនិតដែលថាអាមេរិកសហការជាមួយសហភាពសូវៀត ហើយ
25 និងភ្នាក់ងាររបស់សូវៀត គឺកា.ហ្សេ.បេ ដែលនៅពេលនោះ គឺអាមេរិក ហើយនិងសូវៀត គឺវាមានភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមតឹងយ៉ាងខ្លាំង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថារឿងនេះ ជារឿងមិនសមស្រប ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាការរៀបចំបែបនេះ ឬក៏
2 ការផ្ដួចផ្ដើមបែបនេះ គឺមិនមែនមានត្រឹមតែកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប៉ុណ្ណោះទេ គឺថាសូម្បីតែរដ្ឋផ្ដាច់ការ
3 ដូចជា<សហភាព>សូវៀត ចិន ជាដើមហ្នឹង ក៏គេព្យាយាម<បញ្ចូលគ្នានូវបំណងខុសៗគ្នារបស់ប្រជា
4 ជន ជាមួយនឹង>មនោគមន៍វិជ្ជា <និងគោលបំណងដែលជាផ្នែកនៃការរួមគំនិតក្បត់ដែលមិនគួរ
5 ឱ្យជឿ>។

6 **ស៖** <លោក>មិន<បាន>និយាយលម្អិត<>ទេ <នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក អំពីទ្រង់ទ្រាយ
7 ជាក់លាក់មួយនៃសេចក្ដីថ្លែងការណ៍ គឺសហប្រតិបត្តិការរវាង>អាមេរិក<>ជាមួយវៀតណាម។ នៅ
8 ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចន្លោះ១៧ មេសា ៧៥ ដល់ <> មករា ៧៩ ប៉ុន្តែលោកពន្យល់ប្រាប់
9 តុលាការបានទេ ថាតើទំនាក់ទំនងរបស់អាមេរិកជាមួយវៀតណាម វាមានស្ថានភាពបែបណាដែរ?

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ និងសំណួរពីមុនកន្លងមក គឺថាព្រះរាជអាជ្ញា គាត់ធ្វើ
12 ឱ្យអ្នកជំនាញយល់ខុសទាក់ទងទៅនឹងសុន្ទរកថាមួយនេះ។ ព្រោះថាពាក្យ “សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ” គឺ
13 គ្រាន់តែជាពាក្យសម្រាប់សម្រាប់ភ្នាក់ងារដែលធ្វើការឱ្យសូវៀត<>នៅវៀតណាម និងមួយទៀតគឺ
14 សម្រាប់ សេ.អ៊ី.អា ប៉ុណ្ណោះ គឺមិនមែនមានន័យសំដៅទៅលើ សេ.អ៊ី.អា ឬក៏ កា.ហ្សេ.បេ ដោយផ្ទាល់
15 នោះទេ។ ហើយម្យ៉ាងទៀត សុន្ទរកថានេះមិនមែនជាសុន្ទរកថារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានោះឡើយ
16 ប៉ុន្តែវាគ្រាន់តែជាសុន្ទរកថាដែលសរសេរដោយប្រតិភូបក្សកុម្មុយនីស្តដាណឺម៉ាក ដែលមកទស្សនកិច្ច
17 ប្រទេសកម្ពុជា ហើយ<បន្តមកទៀត តាមរយៈកំណត់ហេតុ>សរសេរ<ដែររបស់គាត់ គេបានបកប្រែ
18 ជាភាសាដាណឺម៉ាក និងអង់គ្លេស។ ដូច្នេះការនិយាយថា នេះជាការដកស្រង់ពាក្យសម្តី នួន ជា គឺជាការ
19 មិនត្រឹមត្រូវទេ>។

20 [១៣:៤៣:០៤]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 លោក លោកស្រីចៅក្រម មេធាវី កូប៉េ មិនគួរមកផ្តល់សក្ខីកម្មទេ ប្រសិនបើគាត់ចង់មកផ្តល់
23 សក្ខីកម្ម ប្រហែលជាខ្ញុំត្រូវសួរដេញដោលគាត់ផង។ <ការអះអាងរបស់គាត់ថា បញ្ហាទាំងនេះល្បី
24 ល្បាញខ្លាំងណាស់។ គាត់ថា កា.ហ្សេ.បេ មិនមែនមានន័យថា កា.ហ្សេ.បេ នោះទេ ហើយ> សេ.អ៊ី
25 .អា <ក៏មិនមានន័យថាជា សេ.អ៊ី.អា នោះដែរ។ យើងគិតថា មិនមាន>ភស្តុតាង<គាំទ្រជាដាច់ខាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំកំពុងធ្វើ> ឥឡូវនេះ <គឺ> ខ្ញុំកំពុងតែ <ខាតពេលវេលាក្នុងការ> សួរដេញដោលទៅលើអ្នក
2 ជំនាញ <ព្រោះថាខ្ញុំកំពុងតែឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ> ។

3 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

4 **ស៖** ដូច្នេះខ្ញុំសង្ឃឹមថាអ្នកជំនាញប្រហែលជាលោកនៅចាំសំណួររបស់ខ្ញុំ ប្រសិនបើលោកចាំ
5 សូមលោករង់ចាំភ្លើងក្រហមនេះសិន ហើយសូមលោកឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។

6 [១៣:៤៣:៤២]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។ សំណួរនេះគឺសមស្រប
9 នឹងសួរ។ អ្នកជំនាញចូលឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ។

10 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

11 **ឆ៖** បាទ ពិតហើយក្នុងរយៈពេលទាំងអស់នោះ គឺទំនាក់ទំនងអាមេរិកនិងវៀតណាម គឺទំនាក់
12 ទំនងមិនល្អ។ <មានការ>ព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហា<ដោយរដ្ឋបាលលោក ខាធីវ> នៅឆ្នាំ៧៨ ប៉ុន្តែ
13 ក្រៅពីការព្យាយាមឆ្នាំ៧៨ គឺគ្មានការទំនាក់ទំនង ឬក៏ការសហប្រតិបត្តិការណាមួយជាមួយគ្នាឡើយ។
14 ប្រសិនបើខ្ញុំយល់មិនខុស ក្នុងឆ្នាំ៧៩ គឺមានសកម្មភាព<ស៊ើបការណ៍>មួយដែល<ធ្វើដោយ>មនុស្ស
15 ម្នាក់ ដែល<>ជា<ភ្នាក់ងាររបស់>វៀតណាម<ប្រឆាំងនឹង>សហរដ្ឋអាមេរិក។ ខ្ញុំគិតថាវាគ្មានទំនាក់
16 ទំនងស្និទ្ធស្នាលរវាងរដ្ឋាភិបាលវៀតណាម និងរដ្ឋាភិបាលអាមេរិកនោះឡើយ ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញ គឺពួក
17 គាត់មានទំនាក់ទំនងដ៏ជូរចត់ជាមួយគ្នា។

18 [១៣:៤៤:៥៤]

19 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

20 **ស៖** <>តើវាអាចមានបញ្ហាដែលថា <មិនមានសកម្មភាព>អាមេរិកសហការជាមួយវៀត
21 ណាម<>នៅក្នុងសង្គ្រាមដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** បាទ គឺមាន។

23 **ស៖** តើមានជម្លោះរវាងវៀតណាមដែលអះអាងថារដ្ឋបាល និចសុន បានសន្យាផ្តល់ជំនួយ
24 យ៉ាងច្រើននៅពេលដែលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាព ប៉ុន្តែគេមិនបានផ្តល់ឲ្យតាមការសន្យានោះដែរ
25 ឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពិតហើយគឺមានជម្លោះ ហើយជម្លោះដ៏ធំធេងរវាងអាមេរិកហើយនិងសាធារណរដ្ឋសង្គម
2 និយមវៀតណាមទៅលើការផ្តល់ជំនួយដែលគេមិនបានផ្តល់ឱ្យតាមសន្យា។ នេះគឺជាបញ្ហាដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយ
3 រវាងប្រទេសទាំងពីរ។

4 **ស៖** ព្រឹកមិញនេះគេបានសួរលោក អំពីទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជាមួយប្រទេស
5 ថៃ ហើយខ្ញុំនឹងលើកយកឯកសារមួយមកបង្ហាញគឺ E3/8177 ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំមិនសូវទេដោយសារតែខ្ញុំ
6 មានតែឯកសារ ERN ភាសាអង់គ្លេស។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថាមេធាវីនឹងកាត់ខ្ញុំសួររកលេខ ERN បារាំងនិងខ្មែរ
7 ដូច្នេះ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីឯកសារនេះនៅពេលក្រោយ។

8 [១៣:៤៦:៤២]

9 ចំណុចមួយដែលលោកបានសរសេរនៅក្នុង<សៀវភៅរបស់លោកនៅ>ទំព័រ៩៨ អង់គ្លេសមាន
10 01001765 ហើយបន្តទៅទំព័របន្ទាប់គឺដូចតទៅនេះ លោកនិយាយថា៖ “យោងតាមអនុបញ្ជាការ
11 ទាហាន<វៀតណាម>ខេត្តតាយនិញគឺក្នុងខែ មេសា ឧសភា ៧៧ កងកម្លាំងខ្មែរក្រហមបានធ្វើការវាយ
12 ប្រហារជាប្រព័ន្ធនៅលើភូមិនៅតាមបណ្តោយ ព្រំដែនវៀតណាម ធ្វើឱ្យកសិករវៀតណាមមិនអាចធ្វើ
13 ស្រែចម្ការនៅទីនោះបាន។ ខាងវៀតណាមបានអះអាងថា បានអះអាងស្នើសុំឱ្យមានការដោះស្រាយ
14 បញ្ហាព្រំដែនដោយសន្តិភាពជាមួយនឹងខ្មែរក្រហម <ការស្នើសុំនោះត្រូវបានបដិសេធ>។ យោងតាមវៀ
15 តណាម ខ្មែរក្រហមបានបញ្ជូនកងពលធំ កងពលពីរមកតាមព្រំដែន<ទល់នឹងខេត្តតាយនិញ>។ ហើយ
16 នៅក្នុង<ពាក់កណ្តាល>ខែឧសភា <កងកម្លាំងទាំងអស់នោះ> បានធ្វើការវាយប្រហារយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅ
17 លើដែនដីរបស់វៀតណាម។ តើលោកចាំទេថាលោកបានសរសេរចំណុចទាំងអស់នេះ?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំ។

19 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់បានទេ តើលោកដឹងថាហេតុអ្វីទើបវៀតណាម -- ហេតុអ្វីទើបខ្មែរ
20 ក្រហមធ្វើការវាយប្រហារនេះ? ប្រសិនបើលោកមិនដឹងលោកគ្រាន់តែឆ្លើយថាមិនដឹងទៅ។

21 [១៣:៤៨:២៩]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹង<ពីមូលហេតុនៃ>ការវាយប្រហារ<ទេ>។ ខ្ញុំអាចទាយស្មាន<គោលបំណង
23 នោះគឺចង់បានអ្វី> ប៉ុន្តែខ្ញុំ<មិនដឹងពីស្ថានភាពកម្មវត្ថុណាមួយនៃជម្លោះ ដែលកើតចេញ>មកពីខាង<>
24 វៀតណាម<ដែលអាច>នាំទៅដល់ការវាយប្រហារនេះ<ទេ>។

25 **ស៖** តើលោក -- វាអាចទេដែលថាលោកបានដកស្រង់នូវការសរសេររបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬក៏អ្នកនិពន្ធដទៃទៀត ដែលនិយាយអំពីការវាយប្រហារដោយខ្មែរក្រហមចូលទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម
2 ឬក៏របាយការណ៍ប្រហាក់ប្រហែលគ្នាអំពីការវាយប្រហាររបស់វៀតណាមនៅមុនខែមេសា ៧៧។ ខ្ញុំ
3 មិននិយាយអំពីការវាយប្រហារនៅតាមកោះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយអំពីការវាយប្រហារនៅលើដីគោក។

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងថាមានរបាយការណ៍បែបនេះឡើយ។

5 ស៖ អ្នកជំនាញត្រូវនេះខ្ញុំសូមប្តូរប្រធានបទបន្តិច ទាក់ទងទៅនឹងហ្វូលរ៉ូ តើលោកស្គាល់ទេ?

6 ឆ៖ បាទ។

7 [១៣:៤៩:៤៧]

8 ស៖ តើលោកដឹងថា ហ្វូលរ៉ូ ទទួលបានការគាំទ្រពីខ្មែរក្រហមទេ?

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដឹង។

10 ស៖ ខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់មួយមកសៀវភៅនិពន្ធដោយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គឺ ERN ជាភាសា
11 អង់គ្លេសមានលេខ 00192282 និងបារាំងមានលេខ 00236990 អត់មានភាសាខ្មែរនោះទេ។ ចាន់ដា
12 បានសរសេរថា៖ “<មនុស្សរបស់គាត់បានទទួលជោគជ័យក្នុងការ>កម្ទេចទៅលើភូមិវៀតណាម
13 ហើយ<និង>ការ<សម្លាប់ជនស៊ីវិល ដ៏គួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលបានកើតមានឡើងតាំងពី>ខែមេសា <៧៧>។
14 ហើយមិនមានការឆ្លើយតបពីវៀតណាម ហើយដោយសារតែមិនមានការតបតពីវៀតណាម ធ្វើឱ្យ ប៉ុ
15 ល ពត កាន់តែមានមោទនភាព។ <ការពិតដែលថា ទីក្រុងហាណូយបានប្រឈមនឹងវិបត្តិស្បៀងផ្លូវធ្ងន់ធ្ងរ
16 ហើយនិងវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចសង្គមយ៉ាងជ្រៅនៅភាគខាងត្បូង ព្រមទាំងការតស៊ូប្រដាប់អាវុធពីក្រុមជាច្រើន
17 ជាពិសេសគឺ រណសិរ្សតស៊ូដើម្បីដោះជាតិសាសន៍ដែលត្រូវគេជិះជាន់ ហៅថា>ហ្វូលរ៉ូ ដែលទទួល
18 បានការគាំទ្រពីខ្មែរក្រហម <ក៏អាចធ្វើឱ្យ>ខ្មែរក្រហមចាប់<មានភាពក្លាហានក្នុង>ការប្រឆាំងជំទាស់
19 ជាមួយវៀតណាម។” តើលោកអាច<មាន>មតិយោបល់យ៉ាងម៉េចដែរ ចំពោះការបកស្រាយរបស់
20 ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែលថាដោយសារតែវៀតណាមមានបញ្ហាផ្ទៃក្នុង ទើបធ្វើឱ្យខ្មែរក្រហមធ្វើការវាយ
21 ប្រហារទៅលើវៀតណាម?

22 [១៣:៥១:២៨]

23 ឆ៖ ខ្ញុំគិតថា អាចមានបញ្ហាផ្ទៃក្នុងរបស់វៀតណាម ហើយអាចដោយសារបញ្ហានេះ ធ្វើឱ្យប៉ះ
24 ពាល់ដល់ ប៉ុល ពត។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែសង្ឃឹមថា គាត់គ្រាន់តែឆ្លើយតប ដោយសារតែការភ័យខ្លាចជ្រុល
25 ហួសហេតុរបស់គាត់តែប៉ុណ្ណោះ។ ហើយគាត់បានម្តងៗមានការប្រឆាំងផ្ទៃក្នុងកម្ពុជា ដែលមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាំទ្រពីវៀតណាម។ ហេតុដូច្នេះហើយ គាត់ព្យាយាមបង្ហាញនូវប្រតិកម្មមួយ ចំពោះអ្វីដែលគាត់យល់
2 ឃើញតែប៉ុណ្ណោះ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមកត់សម្គាល់បន្តិច ក្នុងនាមសហការីរបស់ខ្ញុំ គឺថា<សៀវភៅរបស់ ចាន់ដា
5 ត្រូវបានបកប្រែជាភាសាខ្មែររួចរាល់ហើយ។ មានការបកប្រែសៀវភៅរបស់ ចាន់ដា ជាភាសាខ្មែរពេញ
6 លេញតែម្តង។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់បានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរផងដែរ>។

7 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

8 លោក កូប៉េ លោកដឹងហើយ ថាយើងបានផ្តល់ឱ្យលោកនូវការណែនាំជាច្រើន ទាក់ទងទៅនឹង
9 ការផ្តល់ឯកសារយោងនេះ។ <ពេលនេះ ខ្ញុំមិនមានអីជំទាស់ទៅនឹងអ្វីដែលលោកនិយាយនោះទេ> ប៉ុន្តែ
10 ខ្ញុំគិតថា លោកគួរតែគោរពទៅតាមបទដ្ឋាន ឬក៏មានសកម្មភាពនៅក្នុងបទដ្ឋានដូចគ្នា។

11 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

12 ខ្ញុំសូមទោស <>ខ្ញុំ<>បានផ្តល់នូវ ERN <មួយចំនួនហើយ។> ចំពោះសម្រង់ទី១ <>ខ្ញុំបាន
13 និយាយអំពី នួន ជា <ដែលមិនសុំទោសចំពោះ ស-២១> គឺបារាំង 00849415។ ចំពោះ ចាន់ដា ដែល
14 ខ្ញុំទើបផ្តល់ ខ្មែរមានលេខ 00191415។ ខ្ញុំគិតថា ERN តែមួយទេ។ ខ្ញុំនឹងពិនិត្យឡើងវិញ។

15 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

16 **ស៖** អ្នកជំនាញ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីការវាយប្រហារនៅក្នុងខែមេសា ឧសភា តាម
17 រយៈពេលដែលលោកទទួលបានពីការស្រាវជ្រាវ ក៏ដូចជាអ្វីដែលលោកដឹងពី ចាន់ដា ឬក៏ប្រភពដទៃ
18 ទៀតនឹង។ តើការវាយប្រហាររបស់ខ្មែរក្រហមចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម ផ្តោតតែទៅលើគោល
19 ដៅយោធា ឬក៏ផ្តោតទៅលើគោលដៅប្រជាជនស៊ីវិលផងដែរ?

20 [១៣:៥៤:១០]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អ្នកជំនាញកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញ លោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំដឹងថាយើងមានអ្នកជំនាញដែលកំពុងតែផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយ
25 <យើង>អាចនិយាយបានរឿងជាច្រើន។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រធានបទដែលសហព្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រាជអាជ្ញានឹងនិយាយនេះ គឺនិយាយអំពីការលុកលុយរបស់កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទៅក្នុងទឹកដី
2 វៀតណាម។ អ៊ីចឹងវានៅក្រៅវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២/០២ហើយ លោកប្រធាន។ ដូច្នេះគាត់សុំ
3 ឱ្យអ្នកជំនាញហ្នឹងផ្តល់សក្ខីកម្មក្រៅវិសាលភាពនៃសំណុំរឿងយើងហើយ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទា
4 ស់។

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំគិតថា ផ្នែកដែលសំខាន់ គឺថានៅពេលដែលមេធាវីការពារក្តី<សួរ>
7 សាក្សីនេះ គឺសួរថា ហេតុអ្វីវៀតណាមឈ្លានពានកម្ពុជា? ដូច្នេះ អំពើហិង្សាចំពោះប្រជាជនស៊ីវិលវៀត
8 ណាម ក៏ជាចំណុចសំខាន់មួយផងដែរ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់។ នេះគឺមានភាពពាក់ព័ន្ធគ្នាប្រាកដណាស់។ ដូច្នេះ
11 គឺសំណួរនេះ អាចសួរបាន មិនមែនសួរស៊ីជម្រៅទៅលើអង្គហេតុដែលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរាយលុក
12 ទៅវៀតណាមទេ ប៉ុន្តែភាពពាក់ព័ន្ធមួយចំណែកណានោះ គឺត្រូវតែរំលេច ដើម្បីបំភ្លឺរឿងហេតុនេះ ឱ្យ
13 បានច្បាស់លាស់។

14 [១៣:៥៥:៥២]

15 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអានទៅលើផ្នែកដែលអ្នកជំនាញបានសរសេរ គឺ ERN 01001765 គឺជា
17 សៀវភៅរបស់អ្នកជំនាញផ្ទាល់ គឺលោកបានសរសេរ<ដូចតទៅ៖> “នៅ<ថ្ងៃទី៣០> ខែមេសា ឆ្នាំ
18 ៧៧ ខ្មែរក្រហមបានរាយប្រហារទៅលើ<ភូមិជាច្រើន និង>ទីក្រុងអានយ៉ាងរបស់វៀតណាម និង
19 <ខេត្ត>ចូរដុករបស់វៀតណាម នៅវៀតណាមខាងត្បូង ដុតកម្ទេចផ្ទះសំបែង សម្លាប់ប្រជាជនស៊ី
20 វិលរាប់រយនាក់។” ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីការកំណត់គោលដៅទៅលើប្រជាជនស៊ីវិលក្នុងការរាយ
21 ប្រហារនៅវៀតណាមនេះ។ តាមការស្រាវជ្រាវរបស់លោក ក៏ដូចជាអ្វីដែលលោក<បានអានពីអ្នកដទៃ
22 ទៀត> តើលោកបានសន្និដ្ឋានទេថា ពួក<>ខ្មែរក្រហមបានកំណត់គោលដៅទៅលើប្រជាជនស៊ីវិលវៀ
23 តណាម<ឬក៏អត់ទេ>?

24 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវិស៖**

25 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ការរាយប្រហារនេះ គឺថាខ្មែរក្រហមបានកំណត់គោលដៅដោយចេតនាទៅលើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រជាជនស៊ីវិល។ ខ្ញុំមិនដឹងអំពីគោលដៅយោធា<នៅកន្លែង>ដែល<វាយប្រហារ>នោះទេ។
 2 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ចាន់ដា “សត្រូវបងប្អូន” អង់គ្លេសមានលេខ
 3 <00192272>, ខ្មែរមានលេខ 00191402 ហើយបារាំងមានលេខ 00236981 <នៅចុង>ទំព័រ<>
 4 នោះ គាត់បាននិយាយថា “នៅយប់នោះ គឺនៅថ្ងៃ<៣០> មេសា ៧៧ គឺខ្មែរក្រហមបានវាយប្រហារ
 5 តាមភូមិ ឃុំមួយចំនួន នៅក្នុងខេត្តអាងយ៉ាង។” ហើយគាត់បានសរសេរថា “សម្លាប់ប្រជាជនស៊ីវិល
 6 និងដុតផ្ទះសំបែង” ហើយគាត់និយាយថា “ការវាយប្រហារនៅទីក្រុង<ធីញបៀន> គឺ--” សូមទោស
 7 ប្រសិនបើខ្ញុំអានមិនត្រឹមត្រូវឈ្មោះហ្នឹង។ គឺថាការវាយប្រហារហ្នឹង បានបណ្តាលឱ្យជនស៊ីវិលរាប់រយ
 8 នាក់បានស្លាប់ ហើយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បាននិយាយថា ទោះបីថាខាងកម្ពុជាបានធ្វើការវាយប្រហារ
 9 តាំងពីខែមករា ៧៧មក។ ហេតុការណ៍ ថ្ងៃ<៣០> មេសា ៧៧ គឺវាមានលក្ខណៈជាវិនិច្ឆ័យមួយ។ តើ
 10 លោកអាចពន្យល់បានទេ ថាតើ ចាន់ដា គាត់ចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច? ហើយថាតើលោកយល់ស្រប
 11 ជាមួយនឹងអ្វីដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានសរសេរនោះដែរឬទេ?

12 [១៣:៥៨:៣៤]

13 **ឆ៖** បាទ គឺថ្ងៃ<៣០> មេសា គឺជាថ្ងៃខួប<ឆ្នាំទី២ ដែល>រៀតណាមខាងជើងយកជ័យជម្នះ
 14 លើរៀតណាមខាងត្បូង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា <ការវាយប្រហារប្រឆាំងនឹងអ្នកភូមិជនជាតិរៀតណាម
 15 នៅ>ថ្ងៃទី៣០ មេសា គឺជាការបង្ហាញ ឬក៏ជាការប្រមាថមើលងាយ ក៏ដូចជាការប្រមាថចំខួបជ័យជម្នះ
 16 <នោះ>។

17 **ស៖** ខ្ញុំឃើញថា សហការីបានប្រាប់ថា អ្នកបកប្រែបានបកប្រែខុស គឺថា មិនមែនថ្ងៃ១៣ទេ គឺ
 18 ថ្ងៃ៣០ <ខែមេសា>។ តើលោកធ្លាប់ជួបអ្នកសារព័ត៌មានហុងគ្រី<ឈ្មោះ ខាន់ឌ័រ ខូរ៉ា> ដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** អត់ទេ។

20 **ស៖** តើលោកដឹងអំពីបទពិសោធន៍របស់គាត់ទាក់ទងទៅនឹងរៀតណាម ដោយរបៀបណា?

21 **ឆ៖** បទពិសោធន៍របស់គាត់ត្រូវបានរាយការណ៍ដោយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដំបូង ហើយបន្ទាប់
 22 មកទៀត ខ្ញុំរកឃើញភស្តុតាងដែលគាំទ្រនៅក្នុងបណ្តាសាររបស់សូរៀត។

23 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោកគឺលេខ 01001766 លោកបានសរសេរនៅ
 24 ចុងទំព័រ<អំពី> ចាន់ដា(ស៊ីក) <ខូរ៉ា> បានទៅដល់តាយនីញ <ដែលលោកបានសរសេរថា៖ “គាត់
 25 បានឃើញអាការជាច្រើនខ្ទេចខ្ទី” ហើយបានឃើញមនុស្សស្លាប់និងសាកសពឆេះខ្លោចជាច្រើន ភាគ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្រើនជាស្ត្រីនិងកុមារ។” តើ <ខាន់ឌ័រ ឌូរ៉ា> ហ្នឹងត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឱ្យរាយការណ៍អំពីចំណុចទាំង
2 អស់ទេនៅពេលនោះ?

3 [១៤:០០:៣៩]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរមួយនេះ ព្រោះព្រះរាជអាជ្ញាហាក់ដូចជាបង្ហាញថា ភស្តុតាងគឺ<ជាការ
6 ចោទប្រកាន់ទៅលើ>ការរាយប្រហាររបស់កម្ពុជានៅថ្ងៃ៣០ មេសា <ឆ្នាំ៧៧>។ ប៉ុន្តែអ្នកសារ
7 ព័ត៌មានហុងគ្រី <រួមជាមួយនឹង ចាន់ដា> និង<អ្នកសារព័ត៌មាន>ហូឡង់<ឈ្មោះ វ៉ាន់ វ៉ុលវ៉ែ>ហ្នឹងគឺ
8 បានទៅទស្សនកិច្ចនៅ<វៀតណាម នៅ>ខែកុម្ភៈ ឬក៏មីនា ៧៨ នោះទេ។ ដូច្នេះ<ពីរនាក់នេះ>អត់មាន
9 អ្វីពាក់ព័ន្ធគ្នាទេ។

10 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

11 **ស៖** តាមការពិតខ្ញុំមិនបានផ្តល់កាលបរិច្ឆេទនៃដំណើរទស្សនកិច្ចនេះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចនឹងផ្តល់ជូន
12 បាន។ បាទ នេះគឺជាទំព័រដែលខ្ញុំ<បានដកស្រង់> <01001766> <គាត់>បានសរសេរ<ថា> “នៅ
13 ថ្ងៃ<ទី២៧> ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧ ប៉ុល ពត បានប្រកាស<ជាសាធារណៈ>ចំពោះ<វត្តមានរបស់>
14 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ <>សារ<នោះត្រូវបានបញ្ជូនចេញនៅក្នុងការផ្សាយវិទ្យុរបស់ខ្មែរក្រហម
15 ក្រោយពី>ជនស៊ីវិលជនវៀតណាមរាប់រយនាក់ត្រូវបានសម្លាប់នៅខែកញ្ញា -- ថ្ងៃទី២៤ កញ្ញា”។
16 <ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ចំណុច>នេះ<សំខាន់ក្នុងការបង្ហាញ ហើយខ្ញុំសូមអរគុណលោកមេធាវីចំពោះរឿង
17 នេះ។ ពិតជាមានការ>និយាយអំពីការរាយលុកលុយ<នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧>។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

18 [១៤:០២:១៩]

19 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

20 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។
21 **ស៖** នេះគឺការរាយលុក<ផ្សេងទៀត ក្រៅពីការរាយលុក>ដែលយើងនិយាយពីមុន គឺនៅខែមេ
22 សា។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថាតើ <ខាន់ឌ័រ ឌូរ៉ា> អាចកត់សម្គាល់ការរាយ
23 ប្រហារនេះបានដោយរបៀបណា ក្រោយការរាយប្រយុទ្ធនោះ ហើយនិងរាយការណ៍ដោយរបៀបណា?

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 <ជាថ្មីម្តងទៀត វាមិនត្រឹមត្រូវទេ។ ក៏>មានការរាយប្រហារនៅ<ខែកុម្ភៈ មីនា> ឆ្នាំ១៩៧៨

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ផងដែរ។ ដូច្នេះជាថ្មីម្តងទៀត> នេះ<ជា>រយៈពេលប្រាំ ប្រាំមួយខែ មិនមានពាក់ព័ន្ធក្នុងរឿងនេះ
2 ទេ។

3 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

4 **ស៖** ដោយសារតែមានការវាយប្រយុទ្ធពីសំណាក់ខ្មែរក្រហមជាច្រើនលើកច្រើនសាច់រូលទៅ
5 ក្នុងទឹកដីវៀតណាម <ដែលគេអាចមានការយល់ច្រឡំ ប៉ុន្តែវាលេចឡើងតាមរយៈអ្នកផ្សេងៗ លោក
6 បានសរសេររបបនេះ>នៅក្នុងសៀវភៅ<របស់លោក ថារឿងទាំងអស់>នេះគឺពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយ
7 ប្រយុទ្ធនៅខែកញ្ញា អ៊ីចឹងលោកអ្នកជំនាញអាចពន្យល់ពីបញ្ហានេះបានទេ?

8 [១៤:០៣:២០]

9 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

10 **ឆ៖** ការពិតអ្នកកាសែតជនជាតិហុងគ្រី ដែលលោកបានលើកឡើងនេះគឺបានកត់ត្រា និងបាន
11 ថតរូប។ ហើយវៀតណាមមិនឱ្យគាត់និយាយអំពីបញ្ហានេះ ហើយការរូបថតដែលគាត់ថតទាំងអស់
12 ហ្នឹងគឺថា<គេ>បានរឹបអូសយកពីគាត់ទាំងអស់ <ហើយពេលក្រោយមក>ទើប<គេ>ប្រគល់ឱ្យគាត់
13 <វិញ> នៅពេល<ដែលគេអនុញ្ញាតឱ្យគាត់សរសេរអំពីរឿងនេះ>។

14 **ស៖** ហើយនៅទំព័រច្រើនដែលខ្ញុំបានលើកឡើងនេះ លោកបានសរសេរថា “នៅថ្ងៃទី០១ ខែ
15 តុលា ស្ថានភាពប្រែប្រួលទាំងស្រុង។ វៀតណាមបាន<តម្រូវឱ្យ ខ្លា ប្រគល់សម្ភារៈរបស់គាត់>ទាំង
16 អស់”។ នៅខាងចុង<កថាខណ្ឌនោះលោកសរសេរថា “មេដឹកនាំ>ទីក្រុងហាណូយហ្នឹង គឺបានរឹបអូស
17 យកភស្តុតាងទាំងអស់រហូតដល់<ចុង>ឆ្នាំ១៩៧៧ ទើបបានផ្តល់សម្ភារៈទាំងអស់នេះមកឱ្យវិញ។”
18 <ដូច្នេះវាច្បាស់ណាស់សម្រាប់លោក គឺថា>លោកកំពុងនិយាយអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចនៅចុង<ខែ
19 កញ្ញា> ឆ្នាំ៧៧ ពីសំណាក់អ្នកកាសែតជនជាតិហុងគ្រីនេះ<?>

20 **ឆ៖** ហ្នឹងគឺវាត្រឹមត្រូវហើយ។ គឺព្រឹត្តិការណ៍កើតនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧។

21 [១៤:០៤:៣៥]

22 **ស៖** ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គាត់សរសេរអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់គាត់<នៅ>ខែមីនា ឆ្នាំ៧៨
23 ទៅកាន់ ព្រំដែន។ អង់គ្លេសគឺ 00192405 ដល់ 406, ខ្មែរគឺ <00191555>, បារាំងគឺ 00237083
24 ចាន់ដា បានសរសេរអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចនៅខែមីនា “នៅតាមព្រំដែនគឺយើងឃើញភូមិជាច្រើន<ត្រូវ
25 បានបំផ្លាញ> និងវាលស្រែជាច្រើន<ត្រូវបាន>បោះបង់ចោល ហើយមានរណ្តៅសាកសពរាប់រយនា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក់។ ពីអ្នករស់រានមានជីវិត យើងបានស្តាប់ឮសូរមានការកាប់សម្លាប់រង្គាលយ៉ាងសាហាវយោរយៅ។
2 មិនមានអ្វីគួរឱ្យមន្ទិលសង្ស័យអំពីតថភាព ឬក៏ការពិតនៃការវាយប្រយុទ្ធនេះទេ។ គឺរឿងណាមួយបាន --
3 មិនបានឱ្យសាធារណជនដឹងអំពីរឿងនេះយ៉ាងយូរមកហើយ។” អ៊ីចឹងសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ ទី
4 ១ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថាហេតុអ្វី រឿងណាមួយចង់បង្ក្រាប នាពេលនោះ ភស្តុតាងដែលថា
5 <ខ្មែរក្រហម>បានចូលទឹកដីរបស់ខ្លួនហើយ ប្រព្រឹត្តអំពើសម្លាប់រង្គាលទៅលើជនស៊ីវិលរឿងណាមួយ?

6 **ឆ៖** ប្រហែលជារឿងណាមួយគិតថា នេះគឺ រឿងនេះត្រូវដោះស្រាយក្រៅផ្លូវការ ដែលរឿងណា
7 មជ្ឈដ្ឋានជាក់ថា គឺថារឿងនេះ អាចកើតឡើងដោយសារតែមេបញ្ជាការតាមមូលដ្ឋាន។ អ៊ីចឹងរង់ចាំមើល
8 ថាតើអាជ្ញាធរនៅទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង នឹងធ្វើអន្តរាគមន៍ឬក៏អត់។ ខ្ញុំជឿជាក់ថា រឿងណាមួយមិនចង់ពាក់
9 ព័ន្ធនៅក្នុងជម្លោះជាមួយនឹងកម្ពុជា ជម្លោះតាមព្រំដែននោះទេ។ ហើយរឿងណាមួយគិតថា ដោះ
10 ស្រាយបញ្ហានេះជាសម្ងាត់។

11 **ស៖** ចុះតើគេមាននិយាយប្រាប់លោក អំពីគោលបំណងនៃការចរចាដែរឬទេ? គឺចេតនារបស់
12 រឿងណាមួយ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថា រឿងណាមួយមានបំណងចង់ចរចាដើម្បីបញ្ឈប់ការវាយប្រយុទ្ធទាំងនេះ។

14 **ស៖** ព្រឹកមិញនេះលោកត្រូវបានសួរអំពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយចំនួនដែលបានអានឱ្យលោក
15 ស្តាប់។ តើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទាំងអស់ហ្នឹង សមហេតុសមផលដែរឬទេ? ខ្ញុំចង់សួរអំពីសកម្មភាព អំពី
16 ការវាយប្រយុទ្ធចូលទៅរឿងណាមួយ ការប្រព្រឹត្តអំពើសម្លាប់រង្គាលមកលើជនស៊ីវិល។ តាមការយល់
17 ឃើញរបស់លោក តើវាមានមូលហេតុត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

18 [១៤:០៧:៥៣]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 កុំរាលទាន់! កុំរាលទាន់ឆ្លើយ!

21 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

22 **ឆ៖** សូមលោកព្រះរាជអាជ្ញាអានសំណួរម្តងទៀត។

23 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

24 **ស៖** ព្រឹកមិញនេះ មេធាវីបានអានសម្រង់ពីរបី ពីថ្នាក់ដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យឱ្យលោក
25 ស្តាប់ ហើយសួរលោកថាតើវាសមហេតុសមផលឬក៏អត់។ ខ្ញុំសួរទៅលោក ថាតើសកម្មភាពរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយប្រយុទ្ធនៅតាមព្រំដែន ហើយដែលមានគោលដៅប្រឆាំង
2 ទៅលើជនស៊ីវិលនេះ តាមការយល់ឃើញរបស់លោកនោះវាសមហេតុសមផលដែរឬក៏អត់ទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ការវាយប្រយុទ្ធមកលើជនស៊ីវិលនេះ មិនសមហេតុផលទេ។

4 ស៖ លោកមិនដឹងថាតើនេះគឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន ឬក៏អត់នោះទេ។ តើ
5 លោកមានបានពិនិត្យមើលសារទូរលេខពីឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំទីក្រុងហាណូយ ផ្ញើ
6 មកប៉ុលពត <និងមេដឹកនាំផ្សេងទៀត> អំពីការប្តឹងតវ៉ារបស់វៀតណាមចំពោះការវាយប្រហារនេះដែរ
7 ឬទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំនឹកមិនឃើញទេ។

9 ស៖ ប្រហែលជាយើងនឹងមានពេលវេលាពិនិត្យមើលសារទូរលេខទាំងនោះ។ មានបុគ្គលម្នាក់
10 ទៀតដែលសរសេរអំពីការវាយប្រហារទាំងនោះនោះ គឺលោក ខៀវ សំផន តែម្តង។ នៅក្នុងឯកសារ
11 E3/18, អង់គ្លេស 00103759 ដល់ 60, ខ្មែរ 00103849 ដល់ 50, បារាំង 00595446 ដល់ 47
12 ខៀវ សំផន បានរៀបរាប់ថាគាត់បានដឹងអំពីការវាយប្រយុទ្ធទាំងនេះក្រោយពេល<ផ្តាច់ខ្លួននៅចុង
13 ទសវត្សរ៍>ឆ្នាំ១៩៩០ហើយ។ <ហើយជាពិសេស និយាយអំពីចុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ អំពី>ការវាយ
14 ទៅដល់ភូមិ<ធីញ>បៀន នៅខេត្តរាងយ៉ាង។ គាត់និយាយថា <តាមប្រភព>ក្រោយពីឆ្នាំ១៩៧៩ ទើប
15 គាត់បានដឹង។ គាត់និយាយពីការវាយចូលទៅភូមិនៅតាយនិញ ហើយនិងហាឡើង គឺនៅ<ចុង>ខែ
16 កញ្ញា “<ការរៀបរាប់ពីព្រឹត្តិការណ៍គឺមិនអាចបដិសេធបាន។> មិនមានការសង្ស័យទេថា ខ្មែរក្រហម
17 បានវាយប្រយុទ្ធចូលទៅភូមិវៀតណាមនៅតាមព្រំដែន ប្រព្រឹត្តនូវឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងទៅលើជនស៊ីវិលវៀ
18 តណាម”។ តើលោកយល់ស្របជាមួយ ខៀវ សំផន ដែរទេថាភស្តុតាងទាំងអស់នេះគឺជាមិនអាច
19 ប្រកែកបានទេ?

20 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំយល់ស្រប។

21 [១៤:១១:៣៧]

22 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរលោក ឃើញលោកសរសេរនៅទំព័រ<៩៨> គឺ<01001765> លោកថា “នៅ
23 ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ នៅក្នុងឱកាសនៃខួបលើកទី២ នៃខួបជ័យជម្នះរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញ <សារព័ត៌មាន
24 ដែលគ្រប់គ្រងដោយ>រដ្ឋាភិបាល<>នៅទីក្រុងហាណូយអបអរសាទរ ហើយនិង<កោតសរសើរ
25 ចំពោះរបប>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ក៏ប៉ុន្តែ<កាយវិការដោយមេត្រីចិត្តនេះ>មិនមានផល<>អ្វី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំពោះវៀតណាមទេ។ ខ្មែរក្រហមបានជ្រើសរើស<ខ្លួនជ័យជម្នះឆ្នាំទី២ របស់វៀតណាមកុម្មុយនីស្ត
2 ទៅលើវៀតណាមខាងត្បូង ដើម្បីបន្ទុកទុកនូវសន្តិកប្រែប្រួលក្នុងឈាមមួយ។> ហើយបន្ទាប់
3 <មក>លោកលើកឡើងនិយាយអំពីការវាយប្រយុទ្ធនៅថ្ងៃទី៣០ ខែ<មេសា>នេះ។ តើលោកមានបាន
4 ឃើញមានភស្តុតាងអ្វីដែលថាអាជ្ញាធរវៀតណាមនោះ ព្យាយាមធ្វើឱ្យស្ថានភាពហ្នឹងធ្ងន់ស្រាលពីការ
5 វាយប្រយុទ្ធគ្នា ឈានមករកការចរចាគ្នាដែរឬទេ?

6 ឆ៖ នេះជាការពិតហើយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧។

7 ស៖ លោកក៏បានសរសេរនៅត្រង់ទំព័រដដែល<ថា> នៅខែកញ្ញា ថ្ងៃទី២៧ ឆ្នាំ៧៧ ប៉ុល ពត
8 បានប្រកាសជាផ្លូវការអំពី<អត្ថិភាពរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។> ហើយមជ្ឈឹមបក្សរបស់វៀតណាម
9 ធ្វើសារមកអបអរសាទរចំពោះ<ការប្រកាសនេះ ហើយសម្តែងការរីករាយជាសាធារណៈ។ លោកសរ
10 សេរថា> “ជាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ សារនេះគឺបានធ្វើទៅក្រោយពីជនស៊ីវិលវៀតណាម<រាប់រយនាក់>
11 ត្រូវបានសម្លាប់<នៅក្នុងការវាយប្រហារ>នៅខែកញ្ញា ថ្ងៃទី២៤។” <តើភស្តុតាងបន្ថែម>នេះគឺជា<អ្វី
12 ដែលលោកបានគិតអំពី>ភស្តុតាង<នៅ>ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ឬក៏ចុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៧ វៀតណាម<សង្ឃឹម>
13 ថា <កម្រិតនៃ>បញ្ហានេះគឺថាអាចនឹង<ថយចុះ> ហើយអាចចរចាគ្នាបាន។

14 ឆ៖ <បាទ នេះជាទស្សនៈរបស់ខ្ញុំ>។

15 [១៤:១៤:២៤]

16 ស៖ មានឯកសារមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់សួរលោក គឺឯកសារ E3/7338។ នេះគឺជាសៀវភៅ
17 របស់លោកហើយ ERN 01001768។ នៅក្នុងសារមួយនេះ លោកបានរៀបរាប់អំពីការពិភាក្សាគ្នានៅ
18 ថ្ងៃទី០៦ ខែតុលា ឆ្នាំ៧៧ រវាង ឡេ យន់ និងឯកអគ្គរដ្ឋទូតសូវៀតប្រចាំទីក្រុងហាណូយអំពីប្រតិកម្ម
19 វៀតណាមចំពោះការសម្លាប់រង្គាលនៅថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា នៅខេត្តតាយនិញ។ លោកសរសេរថា សូម
20 ដកស្រង់ “ក្រោយពីការកត់សម្គាល់ឃើញថា មានស្ត្រី និងកុមារវៀតណាមត្រូវសម្លាប់ ឡេ យន់ បាន
21 គិតឃើញថា វៀតណាមមានលទ្ធភាពអាចនឹងវាយបណ្តេញកងទ័ពកម្ពុជាយ៉ាងឆាប់រហ័ស។” <ហើយ
22 បន្ទាប់មកលោកបន្តនិយាយថា> “វៀតណាមឆ្លើយតបមកវិញ <បើតាម ឡេ យន់> គឺ ត្រូវអត់ វៀត
23 ណាមថាអត់ធ្មត់ ហើយចង់ដោះស្រាយបញ្ហានេះដោយសន្តិវិធីជាមួយកម្ពុជា។” ទី១ តើលោកយល់
24 ស្របជាមួយ ឡេ យន់ ដែរឬទេ ថាគាត់និយាយការពិតដែរទេថា តាមពិត វៀតណាមហ្នឹងគឺថាអាច
25 <បណ្តេញ>កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យតែមួយប៉ុណ្ណោះក៏ប៉ុន្តែចង់ចរចាដោយសន្តិវិធី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំយល់ស្រប។

2 [១៤:១៦:០០]

3 **ស៖** យើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីចំណុចនេះឱ្យបានលម្អិតបន្តិចនៅពេលក្រោយ។ តើលោក
4 ជឿទេ ឡេ យន់ នៅថ្ងៃទី០៦ ខែតុលា ឆ្នាំ៧៧ មានចេតនាដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានេះដោយសន្តិវិធី
5 ជាមួយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មុននឹងឈានទៅដល់ការប្រឈមមុខប្រដាប់អាវុធនោះ?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំយល់ស្រប។

7 **ស៖** (គ្មានការបកប្រែ)

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អត់មានបកប្រែភាសាខ្មែរ។

10 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អញ្ជើញព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

13 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅទំព័រ១០២ <ERN 01001769> លោកថានៅនៅខែធ្នូ ទី៣១ ឆ្នាំ៧៧
15 រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានប្រកាសថា លោក -- “គេបានកាត់ផ្តាច់ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹង
16 សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដោយសារតែការឈ្លានពានរបស់សំណាក់វៀតណាម មកចូល
17 ប្តូរណាភាពដែនដីកម្ពុជា”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយលោកបានសរសេរថា “ខៀវ សំផន តាងនាម
18 ឱ្យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានផ្ទេរសុទ្ធរកថាអំពីការឈ្លានពានរបស់វៀតណាម”។ ពាក់ព័ន្ធនឹងការ
19 កាត់ផ្តាច់ទំនាក់ទំនងកាត់ទូត <នៅថ្ងៃ> ចុងក្រោយ <នៃ> នៅឆ្នាំ១៩៧៧ នេះ គឺមានបញ្ហាកើតឡើងនៅមុន
20 ហ្នឹងគឺមានការវាយប្រហារពីសំណាក់វៀតណាមហ្នឹងចូលមកក្នុងប្តូរណាភាពដែនដីកម្ពុជា។ ត្រឹមត្រូវ
21 ដែរឬទេ?

22 [១៤:១៨:៣៦]

23 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

24 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

25 **ស៖** ហើយតើលោកអាចបញ្ជាក់លម្អិតអំពីការវាយប្រយុទ្ធនេះបន្តិចបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** វៀតណាមបានធ្វើការប្រយុទ្ធជាមួយទៅដល់ការចាប់បានកងទ័ពខ្មែរក្រហមជាច្រើន
2 ហើយនិងបានចាប់យកជនស៊ីវិលមួយចំនួន <យក> ចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម។

3 **ស៖** តើលោកមានដឹងថាមានជនស៊ីវិលណាស្ម័គ្រចិត្តទៅជាមួយកងទ័ពវៀតណាមនោះដែរ
4 ឬទេ?

5 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំចាំ មានជនស៊ីវិលមួយចំនួនហ្នឹងគឺថា ចង់ទៅប្រទេសវៀតណាម។

6 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកឲ្យបានលម្អិតបន្តិចអំពីការវាយប្រយុទ្ធទាំងអស់នេះ។ ឥឡូវយើងនិយាយ
7 គ្នាអំពីកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធរបស់ប្រទេស <ទាំងពីរ> នៅទំព័រ១០៣ នៃសៀវភៅរបស់លោក ERN
8 01001770 លោកបានសរសេរថា “មាន<>កងកម្លាំងកងទ័ព<ដែល>អាចមានឥទ្ធិពលទៅលើ
9 សេចក្តីសម្រេចរបស់ភាគីទាំងពីរ។ <ទី១ គឺភាពខុសគ្នាយ៉ាងខ្លាំងនៃកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធនៅក្នុងភាគី
10 ទាំងសងខាង។> នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមាន ៧០.០០០នាក់ ហើយកម្លាំង
11 របស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមមានរហូតដល់ <៦១៥.០០០>នាក់។ តើពាក់ព័ន្ធនឹង
12 ចំនួនកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធចំនួនអស់នេះ ពីគុណភាព អ្វីៗទាំងអស់នេះ តើលោកយល់ឃើញថាដូចម្តេច
13 ដែរ?

14 [១៤:២១:០៥]

15 **ឆ៖** បាទ វៀតណាមមានកងទ័ពជួរមុខដែលមានបទពិសោធន៍ មានបញ្ហាការដែលមានបទ
16 ពិសោធន៍ល្អៗ ក៏ដូចជាមានសម្ភារៈសព្វាវុធ ហើយវៀតណាមមានកងទ័ពជើងអាកាស កម្ពុជាប្រជាធិប
17 តេយ្យមិនមានកងទ័ពជើងអាកាសទេ <វៀតណាមមានកងទ័ពអាកាសតូចមួយ។> វៀតណាមមានរថ
18 ក្រោះជាច្រើន កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវិញមានរថក្រោះតិចតួចបំផុត។ ហ្នឹងយើងនិយាយថាវៀតណា
19 មវិញគឺមានទាំងគុណភាព ទាំងបរិមាណ។

20 **ស៖** <ខ្ញុំគិតថា លោកមិនចាំចំនួននោះទេ។> នៅត្រង់ទំព័រដែលនេះលោកបានសរសេរថា “
21 កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<មានទ័ពផ្ទើរជើងតិចតួច> ដែលមានតែមានរថក្រោះតែ ២០០គ្រឿង
22 ទេ ហើយមិនមានកងទ័ពជើងអាកាសទេ។ កងទ័ពវៀតណាមវិញមានរថក្រោះរហូតដល់៩០០ ហើយ
23 មានកងទ័ពជើងអាកាស ១២.០០០នាក់ មានយន្តហោះប្រយុទ្ធក្រឡា <៣០០>គ្រឿង <រួមទាំងយន្តហោះ
24 ទម្លាក់គ្រាប់បែកមួយកងតូច និងក្រុមបាញ់យន្តហោះ មានប្រាំបីក្រុម ដែលមានយន្តហោះ> ១៥០
25 គ្រឿង។” នៅពេលនោះ តើវៀតណាមហ្នឹងបានទទួល សម្ភារៈអាវុធទាំងអស់នេះមកពីណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អានុវតទាំងអស់នេះគឺមកពីសហភាពសូវៀត។ អានុវតទាំងស្រុង គឺអាចមកពីប្រទេស
2 <ចិន> ក៏ប៉ុន្តែអានុវតសម្រាប់ខាងផ្នែករថក្រោះ ហើយនិងជើងអាកាសវិញគឺបានមកពីប្រទេសសូវៀត។

3 **ស៖** ហើយចុះតើមានអ្វីកើតឡើងទៅដល់សម្ភារៈសញ្ញាផ្សេងទៀតណាមួយខាងត្បូងក្រោយពីឈ្នះ
4 ទៅលើវៀតណាមខាងត្បូងហើយនោះ <ដែលអានុវតទាំងនោះផ្គត់ផ្គង់ដោយសហរដ្ឋអាមេរិក>? តើ
5 លោកអាចបញ្ជាក់បាន<ទេ> តាំងពីគុណភាព តាំងពីបរិមាណនៃអានុវតដែល<ក្រុង>ហាណូយ<ទទួល
6 បានក្រោយពីជ័យជម្នះនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥>?

7 **ឆ៖** វៀតណាមខាងជើងបានទទួលគ្រឿងសញ្ញាផ្សេងជាច្រើន <>នៅពេលដែលឈ្នះទៅលើវៀត
8 ណាមខាងត្បូង<នៅឆ្នាំ១៩៧៥> ទោះបីជាអានុវតទាំងអស់នេះ<មួយចំនួន ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យសហ
9 ភាព>សូវៀតក៏<ដោយ ដូច្នោះហើយសហភាពសូវៀតអាចប្រើអានុវតទាំងអស់នេះ>ដើម្បី<គាំទ្រ>
10 ចលនារំដោះជាតិ<ផ្សេងៗ ដូចដែលគេបានជួយនៅប្រទេសផ្សេងៗទៀតដោយមិនអាចដឹងបានថា សូវ
11 វៀតជាអ្នកជួយ។ រឿងរ៉ាវដូចគ្នានេះ> ក្រោយពីសង្គ្រាមនៅកូរ៉េ អានុវតដែលរឹបអូសបានពីបច្ច័យមិត្ត
12 ហ្នឹងក៏ត្រូវបាន<>ប្រើប្រាស់<ដើម្បីជួយដល់វៀតណាមខាងជើង>ផងដែរ។

13 [១៤:២៤:២៨]

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ និយាយពីការ<វាយលុក>នៅចុងឆ្នាំ៧៧ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានសរសេរ
15 “សត្រូវបងប្អូនឯង”។ គឺ<ឯកសារ E3/2376> ERN ជាខ្លែង 00191539, បារាំង <000237072>
16 (ស៊ុក), អង់គ្លេស 00192391។ គាត់បានសរសេរថា “គោលបំណងរបស់វៀតណាម គឺ<ដូចដែល
17 ហ៊ាំង> ទុង បានពន្យល់ទៅគាត់នៅពេលក្រោយថា “<ទី១ គឺ>ដើម្បីបណ្តេញពួកគេចេញពីដែនដី
18 របស់យើង ហើយនិងវាយកម្ទេចកងពលរបស់ពួកគេតែម្តង ដើម្បីឱ្យ<ពួកគេទទួលស្គាល់>ថា យើង
19 មិនមែនអស់កម្មដូចគេសន្មតនោះទេ ហើយដើម្បីប្រាប់ថា ពួកគេនេះត្រូវតែជ្រើសរើសយកផ្លូវចរចា
20 ទើបបាន”។ នេះជាគោលបំណងទី១របស់វៀតណាម គឺថាស្ទើរតែបានសម្រេចទាំងស្រុងទៅហើយ។
21 កងទ័ពវៀតណាមបានចូលមកក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គឺវាយប្រយុទ្ធយ៉ាងស្រួចស្រាល់បំផុត។ តើលោក
22 យល់ស្របជាមួយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែរឬទេដែលថា ការដោះស្រាយ ការវាយប្រយុទ្ធគ្នានេះ គឺវៀត
23 ណាមអាចទទួលយកជ័យជម្នះមកលើកងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានយ៉ាងងាយស្រួលបំផុត?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ស្រប គឺថាវាស្រួលណាស់សម្រាប់វៀតណាមបំពេញជ័យជម្នះខាងផ្នែកយោធានៅ
25 ពេលនោះ។ កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មិនមានអ្វីអាចនឹងយកជ័យជម្នះលើវៀតណាមនោះ។ គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រាន់តែថា អាចប្រយុទ្ធជាកម្លាំង បែបកម្លាំងខ្លាមបានតែប៉ុណ្ណោះ។

2 [១៤:២៦:៣៦]

3 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបខ្ញុំបានទេ <ហ៊ីង> ទុំង ជាអ្នកណា? ហើយហេតុអ្វីបានជាគាត់ថា
4 គឺត្រូវបណ្តេញពួកគេឱ្យចេញពីដែនដីរបស់យើង ចង់ប្រាប់ឱ្យពួកគេឱ្យដឹងថា ពួកយើងមិនមែនទន់
5 ខ្សោយ អសកម្មទេ <ហើយថាចង់ប្រាប់ពួកគេឱ្យជ្រើសយកការចរចា>?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

8 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកពីឈ្មោះ <និងតួនាទី> គាត់នេះមិនឃើញទេលោក គឺខ្ញុំគិតថារៀនណាមួយចង់បង្រៀន
10 ខ្មែរក្រហមនេះ<នូវមេរៀនមួយ។ គេធ្វើសកម្មភាព>ដើម្បីឱ្យខ្មែរក្រហម<ខ្លាច ជាជាងការយកជ័យ
11 ជម្នះលើខ្មែរក្រហមទាំងស្រុង គឺធ្វើឱ្យពួកគេមានការឈឺចាប់ ហើយឈប់ធ្វើសង្គ្រាម ដោយ>ប្រកាន់
12 យកការចរចាតាមកាតព្វកិច្ច<វិញ>។

13 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមវ៉ែន៖**

14 **ស៖** នៅត្រង់ទំព័រ១០២ គឺ 01001769 លោកថា “សេចក្តីសម្រេចនៃការវាយប្រយុទ្ធចូលមក
15 ក្នុងទឹកដីកម្ពុជា<នៅតំបន់ចំពុះទា>ពីសំណាក់កងទ័ពវៀតណាម គឺចូលមកខេត្តស្វាយរៀង ក្រោយពី
16 វៀតណាមបានធ្វើឱ្យខ្មែរក្រហមបរាជ័យ។ នៅដើមខែមករា<វៀតណាមបានដកចេញពីកម្ពុជា ដោយ
17 នាំទៅជាមួយនូវ>អ្នកទោសរាប់រយពាន់នាក់ និងក៏ដូចជាជនភៀសខ្លួនជាច្រើនផងដែរ។ កងទ័ពរបស់
18 វៀតណាមនៅចម្ងាយតែ២៤ម៉ាយល៍ពីទីក្រុងភ្នំពេញ <កងទ័ពវៀតណាម>អាចរឹបអូសទីក្រុង ភ្នំពេញ
19 បានយ៉ាងងាយស្រួល ហើយអាចរឹបអូសកម្ពុជាទាំងមូលបាន។ ប៉ុន្តែដូចដែលវៀតណាម បានពន្យល់
20 ទៅអ្នកសារព័ត៌មានប៊ុលការី<នៅពេលក្រោយមក>ថា <> ផ្នែកនយោបាយ គឺ<គេ>មិនអាចធ្វើដូច្នោះ
21 បានទេ។ <គោលបំណងនៃការវាយប្រហារនោះ>គឺខ្លួនគ្រាន់តែបង្ហាញ ដើម្បីទប់ស្កាត់ភាពសាហាវ
22 ឃោរឃៅរបស់ខ្មែរក្រហមតែប៉ុណ្ណោះ។ តើលោកមានទស្សនៈយល់ឃើញដូចម្តេចដែរ?

23 [១៤:២៩:០៩]

24 **ឆ៖** នេះ គឺជាទស្សនៈរបស់ខ្ញុំ ពន្យល់ឃើញអីចឹងហើយ។

25 **ស៖** តើការវាយប្រហារនេះជោគជ័យទេ ដើម្បីឱ្យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវិលមករកការចរចា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយរឿងណាមដែរឬទេ?

2 ឆ៖ អត់ទេ។

3 ស៖ តើការវាយប្រយុទ្ធពីសំណាក់កម្ពុជាចូលទៅក្នុងរឿងណាម បន្តធ្វើតទៅទៀតទេ?

4 ឆ៖ បាទ បន្តប្រយុទ្ធតទៅទៀត។

5 ស៖ ពីខាងដើម ខ្ញុំបានលើកឡើងអំពីសារទូរលេខមកពីឯកអគ្គរដ្ឋទូតរបស់កម្ពុជាប្រជាធិប-
6 តេយ្យប្រចាំទីក្រុងហាណូយ។ តើលោកដឹង ស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ហេង សុកយាង ហៅ ឈាន
7 ដែលជាឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំទីក្រុងហាណូយ?

8 ឆ៖ អត់ទេ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេ។

9 ស៖ ដើម្បីជាប្រយោជន៍របស់ភាគីនិងអង្គជំនុំជម្រះ គឺមានកំណត់ត្រា E3/2270 គឺជាកំណត់
10 ត្រាស-២១។ អង់គ្លេសមានលេខ <00784584>, ខ្មែរមានលេខ 00086738, បារាំងមានលេខ
11 00810094 ដែលបញ្ជាក់ថា ហេង សុកយាង ហៅ ឈាន ជាអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំទីក្រុងហាណូយបានចូល
12 ស-២១ នៅថ្ងៃ២៥ កុម្ភៈ ៧៨ ហើយគាត់<ត្រូវបានគេ>សម្លាប់នៅថ្ងៃ៣១ ធ្នូ ៧៨។ គឺគាត់នៅលើបញ្ជី
13 របស់ ក.ស.ច.ស <12927>។ អ្នកជំនាញ <នៅក្នុងទូរលេខ> ថ្ងៃ១៥ មិថុនា <៧៧> គឺ E3/878,
14 ខ្មែរមានលេខ 00001264, អង់គ្លេសមានលេខ 0182770(ស៊ីក) ហើយមិនមានការបកប្រែភាសា
15 បារាំងទេ។ បានបញ្ជាក់ថា <ឯកសារនេះត្រូវបានបញ្ជូនទៅឱ្យ> ប៉ុល ពត, នួន ជា, អៀង សារី, រន វេ
16 ត, សុន សេន ហើយនិងមន្ទីរ បាននិយាយថា “នៅថ្ងៃ១៤ មិថុនា <៧៧> ចាប់ពីម៉ោងប្រាំបីល្ងាច គឺថា
17 កងរបស់យើងបានធ្វើការវាយប្រហារទៅតាមព្រំដែន ចូលទៅក្នុងដីរឿងណាម ប្រហែលជា៤០គីឡូ
18 <ចាប់ពី សាសៀ ទៅដល់ ដីមជិត ហាឡើង>។” នេះគឺជាអ្វីដែលឯកអគ្គរដ្ឋទូតបាននិយាយថា រឿង
19 ណាមបានតវ៉ាជាមួយពួកគាត់។ គឺ<គាត់និយាយថា> រឿងណាមបាននិយាយថា “កងកម្លាំងរបស់
20 យើងមានកាំភ្លើងផ្តោង១០៥ ដែលបានធ្វើការវាយប្រហារ<ទៅលើប៉ូស្តសន្តិសុខ និង>សម្លាប់ប្រជាជន
21 ស៊ីវិល ដែលបណ្តាលឱ្យមានចំនួនអ្នកស្លាប់កាន់តែច្រើន”។ ខ្ញុំនឹងសួរអំពីចំណុចទាំងអស់នេះ។ ប៉ុន្តែឯក
22 សារបន្ត គឺ E3/880 គឺអង់គ្លេសមានលេខ 00182766 ហើយនៅទំព័របន្ទាប់ ខ្មែរមានលេខ 001258
23 (ស៊ីក) និងបារាំងមានលេខ 00623013។ នេះគឺសារទូរលេខចុះថ្ងៃ២០ កក្កដា ១៩៧៧។ <ខ្ញុំគិតថា>
24 គឺ<ផ្ញើជូន>ដូចគ្នា<>។ នេះគឺជារាយការណ៍អំពីលិខិតដែលទទួលបានពី <សិន>។ គេនិយាយថា គឺ
25 ថា “ថ្ងៃ១៦, ១៧, ១៨ កក្កដា កងទ័ពកម្ពុជាបានបាញ់ផ្តោង<កាំភ្លើង១០៥>រាប់រយ<គ្រាប់>ចូលទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងតំបន់<ដែលមានមនុស្សរស់នៅច្រើន> នៅក្នុងខេត្តអាណយ៉ាង ដែលបានសម្លាប់ប្រជាជន ក៏ដូចជាស
 2 ម្ភារៈនានា។ ពីថ្ងៃ១៦, ១៧ កក្កដា មានមនុស្ស<៣០>នាក់ស្លាប់ ហើយមានមនុស្ស<រហូស៥០នាក់>
 3 ហើយផ្ទះជាច្រើនត្រូវបានដុតកម្ទេច។” ហើយបន្តទៀតបានរៀបរាប់ថា “<ជាថ្មីម្តងទៀត> វៀតណាម
 4 ចង់បញ្ជាក់<ថា> វៀតណាមចង់ជួបជាមួយភាគីកម្ពុជាដើម្បីបញ្ឈប់ការបង្ខូរឈាម និងរក្សាចំណង
 5 មិត្តភាពជាមួយកម្ពុជា”។

6 [១៤:៣៤:៣៨]

7 ហើយសារទូរលេខមួយទៀត គឺចុះថ្ងៃ០៤ សីហា ៧៧ គឺ <E3/882>។ សារទូរលេខ៦២ ធ្វើពី
 8 ឈាន ធ្វើជូនទៅមនុស្សដែលនេះ។ គឺបានរាយការណ៍ថា វៀតណាមបានតវ៉ាថា “ទាហានកម្ពុជាបាន
 9 ធ្វើការសម្លាប់ប្រជាជនធម្មតារបស់វៀតណាមជាង១.០០០នាក់ នៅហាទៀង <ក្នុងខេត្ត>កៀនយ៉ាង។”
 10 ហើយសារទូរលេខមួយទៀតដែលចុះថ្ងៃទី៣០ សីហា ឆ្នាំ៧៧ មកពី ឈាន ធ្វើជូនទៅមនុស្សដែល
 11 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសមានលេខ <00182762>, ខ្មែរមានលេខ 00001237 ហើយបារាំងមានលេខ
 12 00386257។ គឺនិយាយអំពីការតវ៉ារបស់ <សិន> ដែលនិយាយថា “តាំងពីដើម<ខែ>សីហា កងទ័ព
 13 កម្ពុជាបានចូលវាយលុកនៅខេត្តអាណយ៉ាង ឡុងអាង តាយនិញ ហើយទាហានកម្ពុជាបានសម្លាប់ប្រជា
 14 ជន និងដុតផ្ទះសំបែង<បណ្តាលឱ្យខូចខាតយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដល់ជីវិតមនុស្ស និង>ទ្រព្យសម្បត្តិយ៉ាងច្រើ
 15 ន។ មនុស្ស១០នាក់ ត្រូវបានសម្លាប់ រួមបញ្ចូលទាំងស្ត្រីមួយរូប ដែលត្រូវបានគេរោះសម្លាប់។”
 16 ហើយបន្ទាប់មកទៀត<ទូរលេខនេះបញ្ចប់ដោយ>និយាយថា “វៀតណាម<ចង់បញ្ជាក់ដល់>ភាគីទាំង
 17 <ពីរ ក៏ដូចជា>រដ្ឋាភិបាល<ទាំងពីរថា គួរតែអំពាវនាវឱ្យមានការចរចា ដើម្បី>ស្វែងរកដំណោះ
 18 ស្រាយ ដើម្បីបញ្ចប់ការបង្ខូរឈាម។” លោកអ្នកជំនាញដោយផ្អែកទៅលើសារទូរលេខទាំងអស់នេះ
 19 ដែលធ្វើទៅមជ្ឈិមដែលមាន ប៉ុល ពត, នួន ជា និងមន្ទីរជា<ដើម>។ តើលោកធ្លាប់ជួបប្រទះភស្តុតាង
 20 ណាមួយដែលបង្ហាញថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានឆ្លើយតបដោយនិយាយថា អូ! មានគេវាយប្រហារ
 21 ប្រទេស<អ្នកឯង>មែន<ទេ>? ខ្ញុំអត់ដឹងសោះវាជារឿងភ្ញាក់ផ្អើល ហើយប្រហែលជាត្រឹមតែថ្នាក់
 22 ក្រោមទេជាអ្នកធ្វើមើលទៅ។ តើលោកធ្លាប់ជួបប្រទះនូវភស្តុតាងបែបនេះទេ?

23 ឆ៖ អត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលជួបភស្តុតាងបែបនេះទេ។

24 [១៤:៣៦:៥៧]

25 ស៖ តើដោយសារតែ តើការមិនឆ្លើយតបបែបនេះពីខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបង្ហាញថា តាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិតទៅវាជាគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមែនទេ?

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អ្នកជំនាញ អញ្ជើញមេធាវី វ៉ិចទ័រ -- អង់តា ហ្គីសសេ!

4 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំជំទាស់នូវរបៀបសួរសំណួរនេះ។ ពីការថារយៈពេលមួយចំនួនទៅហើយដែល
6 យើងនិយាយពីអង្គហេតុដែលមិនមែននៅក្នុងវិសាលភាពនៃការជម្រះសេចក្តីយើងនេះ។ ហើយខ្ញុំប្រាកដ
7 ចិត្តជំទាស់នេះ ជាថ្មីនេះ ដោយសារវាមានបញ្ហាច្បាប់ហើយ ថាតើអង្គការពារក្តីនោះវាមានលទ្ធភាព
8 និយាយអំពីចំណុចដែលមិនមែននៅក្នុងវិសាលភាពយ៉ាងម៉េចទៅ។ ហើយមេធាវីព្រះរាជអាជ្ញាចោទ
9 សំណួរហ្នឹងវាមានបញ្ហា ព្រោះថាខ្ញុំយល់អម្បាញ់មិញថាអ្នកជំនាញនោះ គាត់មិនមានមិនបានស្រាវជ្រាវ
10 លើផ្នែកនេះទេ លើឯកសាររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុងប្រទេសបណ្តុំសារនៅរុស្ស៊ីនោះទេ។
11 អ៊ីចឹងបើថ្ងៃនេះមកសួរគាត់<ឱ្យបញ្ជាក់>ថា <>នេះជាគោលនយោបាយចេញពីមជ្ឈិមបក្សនោះគឺថា
12 វាធ្វើឱ្យគាត់ឆ្លើយដោយព្រាវៗ ដោយសារនេះមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវរបស់គាត់ទេ។

13 [១៤:៣៨:៤២]

14 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

15 សូមអរគុណ។ <មានបញ្ហាមួយដែល>ខ្ញុំ<ចង់ដឹង។> នៅព្រឹកមិញ ហើយនិងកាលពី<ល្ងាច>
16 ម្សិលមិញ មេធាវី នួន ជា បានសួរសាក្សីនេះអំពីការវាយប្រហារ<ទាំងអស់នេះ> ហើយក៏មិនមានការ
17 ជំទាស់ខាងមេធាវី ខៀវ សំផន ថាគ្រៅវិសាលភាពនោះឡើយ។ គឺថាឧក្រិដ្ឋកម្មនេះមិនមែនជាវិសាល
18 ភាពនៃសំណុំរឿងនេះទេ ប៉ុន្តែ<ច្បាស់ណាស់>វាជា<បញ្ហាពាក់ព័ន្ធក្នុងសំណុំរឿងនេះ ហើយសក្ខីកម្ម>
19 របស់អ្នកជំនាញរូបនេះ ទាក់ទងទៅនឹងទំនាក់ទំនងរបស់វៀតណាមនៅកម្ពុជា ហើយនិងមូលហេតុអ្វី
20 ដែលវៀតណាមឈ្លានពានកម្ពុជា<ទាំងពីរលើក គឺ>នៅ<>ចុង៧៧ និងចុង៧៨ នោះ។ ថាតើសាក្សី
21 រូបនេះអាចនិយាយ ឬក៏មិនអាចឆ្លើយអំពីសារទូរលេខហ្នឹង <សាក្សីបានឆ្លើយថា គាត់មិនបានពិនិត្យ
22 មើលឯកសាររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ> គឺថាអ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំអានឱ្យគាត់ស្តាប់។ <ប៉ុន្តែ>
23 គាត់ធ្លាប់មើលទៅលើបណ្តុំសាររបស់ស្នងការវៀត<ទាក់ទងនឹងឯកសារកាត់របស់វៀតណាម ហើយ
24 សំណួរដែលខ្ញុំសួរគាត់នោះ គាត់ក៏បាន>ឆ្លើយ<រួចហើយ> ថាគាត់មិនបានឃើញចម្លើយឆ្លើយតប
25 ណាមួយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យឆ្លើយតបទៅនឹងវៀតណាម គឺ<ព្យាយាមពន្យល់>ថា <“អូ! យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមទោសចំពោះការវាយប្រហារទាំងអស់នេះ។ យើងមិនបានបញ្ជាពួកគេ>ទេ <គឺវាធ្វើឡើងដោយមេ
2 បញ្ជាការនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន>ទេ។” ដូច្នោះ <អង្គហេតុដែលថា មិនមានការឆ្លើយតបបែបនោះ>គឺវាភាព
3 ពាក់ព័ន្ធមែនទេន។

4 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 ដើម្បីជាក់លាក់ត្រាប្រតិចារិកនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញា<ទើប>តែនិយាយថាគាត់អានឯកសារ
6 មួយដែលអ្នកជំនាញគាត់អត់ស្គាល់ ហើយមិនដឹងថាឯកសារមកពីណា ហើយក្រោយមក ព្រះរាជអាជ្ញា
7 ហ្នឹងសួរ<ទៅ>អ្នកជំនាញ<ថា តើគាត់ដឹងទេថាមានការ>ឆ្លើយ<តបណាមួយ>ទៅលើឯកសារ
8 <ដែលអ្នកជំនាញមិនដឹងនេះទេ>។ អីចឹង<ហើយបានខ្ញុំក្រោកឡើងជំទាស់។> បើសិនជាអ្នកជំនាញ
9 ហ្នឹង គាត់អត់ទាំងស្គាល់ថាឯកសារហ្នឹងមានប្រភពមកពីណាផង គាត់មិនដែលអានផង ទៅឱ្យគាត់
10 ឆ្លើយយ៉ាងម៉េច អីចឹងវាមានបញ្ហាហើយ។

11 [១៤:៤០:៥២]

12 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

13 ខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយឡើងវិញទៅលើអ្វី<ដែលខ្ញុំបាននិយាយ>កាលពីព្រឹកមិញ។ គឺថានៅពេល
14 ដែល<បញ្ហាដូចគ្នាបានកើតឡើងជាមួយ> នួន ជា <ដែលបាន>បង្ហាញឯកសារជាច្រើនដែលដល់អ្នក
15 ជំនាញ <គាត់មិនធ្លាប់បានឃើញពីមុនមកទេ> ខ្ញុំគិតថាយើងអាចជឿជាក់ថាអ្នកជំនាញនេះអាចជួយ
16 ដល់អង្គជំនុំជម្រះបើសិនបើគាត់មិនអាចផ្តល់មតិយោបល់នោះទេ <ឬក៏ត្រូវការបរិបទបន្ថែមទៀត។>
17 គឺថាគាត់បាន<ធ្វើ>ដូច្នោះហើយ។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាគាត់នឹងធ្វើដូចគ្នានេះ បើសិនគាត់មិនដឹង គាត់នឹងបញ្ជាក់
18 ។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថាយើងអាចសួរអ្វីដែលទាក់ទងនឹងជំនាញរបស់គាត់ ទោះបីវាក្រៅវិសាលភាពក៏ដោ
19 យ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមជម្រាបតាមអ្វីដែលខ្ញុំបានជម្រាបកាលពីព្រឹកមិញ។

20 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

21 ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅសំណួរផ្សេងទៀតទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍នៃដើម្បី៧៨។ ហើយនេះគឺមក
22 ពីឯកសារE3/1593, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 01150201 និងទំព័របន្ទាប់, ខ្មែរ មានលេខ
23 00637942 ហើយនិងទំព័របន្ទាប់ ហើយបារាំងមានលេខ 00639168 និងទំព័របន្ទាប់។ គឺជាសៀវភៅ
24 របស់ ប៊ែន ហៀរនិន “នៅថ្ងៃ០៥ កុម្ភៈ ៧៨ <ក្រុងហាណូយ>បានស្នើសុំ<កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>ឱ្យ
25 មានការចរចា <គឺភាគីទាំងសងខាង>ដកចេញ៥គីឡូម៉ែត្រពីព្រំដែន <ដូចគ្នា> ហើយមានការ<ពិនិត្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលព្រំដែនជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ដើម្បី>ការពារ<ការឈ្លានពានរំលោភ>ព្រំដែន។ <បើសិនជា
2 របប> ប៉ុល ពត ទទួលយក<សំណើនេះ របប ប៉ុល ពត នឹងអាចគេចរួចពីគ្រោះថ្នាក់>។” ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់
3 ឱ្យលោកបញ្ជាក់ថាតើអ្វីដែលវៀតណាមបានផ្តល់នៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ៧៨ ឱ្យមានការចរចាជាមួយកម្ពុជា
4 ប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង។ តើលោកដែលធ្លាប់ឮពីចំណុចនេះទេ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលឮទេ។

6 [១៤:៤៣:០២]

7 ស៖ ហើយ<គាត់បានសរសេរ>បន្តទៅទៀត<ថា> “ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ ខាងមជ្ឈិមបាន
8 <ចេញបញ្ជាឱ្យកងទ័ពរបស់ខ្លួន>ឈ្លានពាន<នៅតាមព្រំដែន> នៅថ្ងៃ១៤ <មីនា> កងទ័ពខ្មែរ
9 ក្រហមបានចូលទៅក្នុងអានឡេង សម្លាប់ ហើយនិងរះពោះប្រជាជនវៀតណាម និងប្រជាជន<ដើម
10 កំណើត>ខ្មែររាប់រយនាក់ ហើយក្នុងរយៈពេលក្រោយមកប៉ុន្មានខែ គឺវិទ្យុក្រុងភ្នំពេញបានទទួលស្គាល់
11 ថា ទទួលស្គាល់ពីការឈ្លានពានរបស់កម្ពុជា ហើយបានដកស្រង់៖ “នៅខែមីនា វៀតណាមមិនមាន
12 កម្លាំងវាយប្រហារយើងទេ ហើយយើងបន្តវាយប្រហារវៀតណាម” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ត្រឹមខែ
13 មិថុនា ៧៨ គឺថាប្រជាជនវៀតណាម<បីភាគបួននៃប្រជាជនមួយលាន>នាក់បានរត់គេចពីតំបន់នៅ
14 តាមព្រំដែន<ភ្នំសខ្លួន>ចូលទៅតំបន់ផ្សេងៗទៀត<នៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម> ហើយកម្មាភិបាល
15 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានបដិសេធមិនទទួលយកសំណើសុំឱ្យមានការចរចាសន្តិភាពជាមួយទីក្រុង
16 ហាណូយ<នៅថ្ងៃទី៥ ខែកុម្ភៈ> នោះឡើយ។” តាមវិទ្យុភ្នំពេញបាននិយាយថា ក្នុងខែមីនា វៀតណាម
17 មិនមានកម្លាំងវាយប្រហារជាមួយ<យើង>នោះទេ ហើយយើងបន្តវាយប្រហារវៀតណាម។ ថាតើវា
18 ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែលលោកដឹងអំពីអាកប្បកិរិយារបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុងដើមឆ្នាំ៧៨ ដែរ
19 ឬទេ ដែលថាពួកគេបន្តវាយប្រហារវៀតណាម?

20 ឆ៖ បាទ គឺវាស្របជាមួយនឹងអ្វីដែលខ្ញុំដឹង។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
23 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សីដល់
25 សាក្សីអ្នកជំនាញរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងបី។

2 សម្រាកចុះ!

3

4 ក្រឡាបញ្ជី៖

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០២ នាទី)

7 [១៥:០២:២៤]

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 អង្គុយចុះ!

10 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ

11 អាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះអ្នកជំនាញ។

12 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖

13 ស៖ ដំបូងខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ដោយសារតែលោកបាននិយាយអំពីការសម្ភាសជាមួយ អៀង សារី
14 នៅក្នុងឆ្នាំ៨០។ តើលោកបានពិភាក្សាអំពីប្រធានបទនេះជាមួយគាត់ គឺប្រធានបទទាក់ទងទៅនឹងការ
15 ដែលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានវាយប្រហារចូលទៅរៀតណាមនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរ
16 ឬទេ?

17 លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ែរវិស៖

18 ឆ៖ អត់ទេ ខ្ញុំអត់បានពិភាក្សាពីបញ្ហានេះទេ គឺគ្រាន់តែខ្ញុំសួរសំណួរមួយដែលខ្ញុំចាំច្បាស់។ ខ្ញុំ
19 សួរថា តើ អ្នកណាជាបុគ្គលដែលឥទ្ធិពលបំផុតនៅពេលនោះ គឺនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រពិភពលោក ហើយ
20 គាត់និយាយថាមនុស្សដែលលេចធ្លោជាងគេបំផុតគឺ ម៉ៅ សេទុង។ ហើយខ្ញុំក៏បន្ថែមផងដែរថា <គាត់
21 បន្ថែមថា>ចំពោះអាមេរិកវិញគឺ រ៉ូណាល់ <រីហ្គេន>។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនចាំថាគាត់និយាយអំពីអ្វីទាក់ទងទៅ
22 នឹងបញ្ហាវាយប្រហារនេះទេ។

23 ស៖ លោកនិយាយអំពីអី គឺ អេ.ប៊ី.ស៊ី<-->

24 ឆ៖ <ស៊ី.ប៊ី.អេស។>

25 ស៖ <តើលោកដឹងទេថា តើគេបានផ្សព្វផ្សាយទេ?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** <អត់ទេ មិនដែលផ្សព្វផ្សាយទេ ។>

2 [១៥:០៤:១៦]

3 **ស៖** គាត់ក៏បាននិយាយ -- លោកក៏បាននិយាយថា លោកបានសម្ភាសជាមួយសម្តេចឌី តើ
4 លោកអាចជម្រាបបានទេថា លោកពិភាក្សាអ្វីជាមួយសម្តេចឌី?

5 **ឆ៖** គឺនៅតំបន់មួយឈ្មោះ ប៊ែន សែន នៅប្រទេសថៃ គឺឆ្នាំ៨៥។ ខ្ញុំជួបជាមួយនឹងសម្តេចឌី
6 ដើម្បីពិភាក្សាបញ្ហាប្រវត្តិសាស្ត្រ <>ជា<ជាង>ហេតុការណ៍នៅសម័យនោះ អំពីទំនាក់ទំនងរបស់ស
7 ម្តេចឌី ជាមួយនឹងបុគ្គលនយោបាយល្បីជាច្រើននៅលើពិភពលោក ជាមួយអាមេរិក ហើយខ្ញុំចាំការ
8 សម្ភាសនោះប្រហែលជា៩០នាទី។

9 **ស៖** តើលោកបានពិភាក្សាជាមួយសម្តេចឌីទាក់ទងទៅនឹងក្រុមមួយដែលគាត់ហៅថា “ក្រុម
10 ខ្មែរក្រហម” នោះទេ?

11 **ឆ៖** អត់ទេខ្ញុំមិន<ចាំថា>បានពិភាក្សាអំពីបញ្ហានេះជាមួយសម្តេចឌីទេ ។ ខ្ញុំអាចពិភាក្សាប៉ុន្តែខ្ញុំ
12 ហាក់ដូចជាមិនចាំ ព្រោះថាវាមិនមានអ្វីជាពិសេស។ <អ្វីដែលស្ថិតនៅក្នុងចិត្តខ្ញុំ គឺបញ្ហាពិសេសៗនៅ
13 ក្នុងការសន្ទនានោះ។> អាចថាគាត់និយាយប្រាប់ មានបន្ទូលប្រាប់ខ្ញុំអំពីចំណុចនេះ ប៉ុន្តែ<គាត់បានផ្ទៀង
14 អំណរគុណខ្ញុំនៅទីបញ្ចប់ ដែលខ្ញុំមិននិយាយអំពីស្ថានភាពនយោបាយនៅពេលនោះ ហើយ>ជជែកគ្នា
15 <តែ>អំពីបញ្ហា<ព្រឹត្តិការណ៍>ប្រវត្តិសាស្ត្រ <ដែលគាត់ថា គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍>។

16 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកមិនបានពិភាក្សាទេ បើតាមដែលលោកឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ ហេតុអ្វី<>បាន
17 ជា<នៅពេលនោះ>សម្តេចឌីធ្វើការជាមួយខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីវាយប្រហារជាមួយនឹងរៀ
18 តណាមដែលឈ្លានពានកម្ពុជា<>?

19 [១៥:០៦:២១]

20 **ឆ៖** អត់ទេ ខ្ញុំមិនចាំថាខ្ញុំបានជជែកទេ ប្រសិនបើទោះបីយើងបានជជែកក៏ដោយ ក៏ថា
21 ប្រសិនបើយើងបានជជែកគឺថាវាអត់មានអ្វីដែលថ្មីនោះទេ គឺវាជារឿងធម្មតា វាអត់មានអ្វីថ្មីនោះទេ។
22 <អ្វីដែលស្ថិតនៅក្នុងចិត្តខ្ញុំនោះគឺ អ្វីដែលគាត់ប្រាប់ខ្ញុំ ហើយជាអ្វីដែលថ្មីសម្រាប់ខ្ញុំ ជាព័ត៌មានថ្មី ដែល
23 ថាមានឧទាហរណ៍សំខាន់ៗមួយចំនួន។> ប៉ុន្តែតាមអ្វីដែលខ្ញុំដឹង គឺថាគាត់មានសម្ព័ន្ធមិត្តយុទ្ធសាស្ត្រ
24 មួយជាមួយខ្មែរក្រហម ដើម្បីបណ្តេញរៀតណាមឈ្លានពានចេញពីប្រទេស។

25 **ស៖** លោកបាន--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 ព្រះរាជអាជ្ញាគួរគប្បីផ្តាច់មីក្រូហ្វូនរបស់លោកបន្ទាប់ពីលោកបានសួរហើយទី១ ហើយទី២សូម
3 ឱ្យឃ្លាតបន្តិចដើម្បីទុកការបកប្រែភាសាហ្នឹងឱ្យបានពេញលេញល្អ។

4 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

5 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងគោរពតាម។ លោកបានរៀបរាប់អំពីសម្តេចខ្ញុំថាជា
6 បុគ្គលម្នាក់ដែលមានការបទពិសោធន៍ក៏ដូចជាមានចំណេះដឹងច្បាស់លាស់។ តើលោកអាចពន្យល់បាន
7 ទេថា តើលោកនិយាយហ្នឹងចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច?

8 **លោក ស្ទីហ្វិន មីរវីស៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំមានន័យថា គាត់មានគោលដៅនយោបាយច្បាស់លាស់ ហើយគាត់ចង់សម្រេចគោល
10 ដៅទាំងអស់នេះឱ្យបានតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ គឺនៅក្នុងលក្ខណៈប្រាកដនិយម ដូចជាគាត់ចង់ឱ្យ
11 កម្ពុជាឯករាជ្យ ហេតុដូច្នេះហើយគាត់ធ្វើតាមគោលនយោបាយដែលគាត់គិតថា គាត់អាចសម្រេចបាន
12 ។ ខ្ញុំលើកចំណុចទាំងអស់នេះមកដោយសារតែខ្ញុំចង់ធ្លាក់ទៅនឹងគោលនយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជា
13 ធិបតេយ្យ ដែលខ្ញុំគិតថាគោលនយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមិនមានលក្ខណៈប្រាកដនិយម។

14 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់បានទេថា ភាពខុសគ្នាហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ?

15 [១៥:០៨:៣៦]

16 **ឆ៖** ជាមួយគ្នានេះ គឺថានៅពេលនោះគឺថា ព្រះអង្គគឺជាព្រះអង្គម្ចាស់មួយរូបទេ ខ្ញុំសូមហៅថា
17 ព្រះអង្គទៅចុះ។ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំបានបញ្ជាក់រួចមកហើយនៅពេលកន្លងមកនេះ <ដែលខ្ញុំបាននិយាយជាមួយ
18 តំណាងរបស់ នួន ជា> គឺថាព្រះអង្គយល់អំពីការស្តាប់ខ្លឹមរបស់រឿងតណាមមកលើកម្ពុជា ឬក៏<យ៉ាង
19 ហោចណាស់>រឿងតណាម<>មាន<មហិច្ឆតាឈ្លានពាន>។ ហើយព្រះអង្គគិតថា ព្រះអង្គអាចរារាំង
20 មហិច្ឆតារបស់រឿងតណាមមិនឱ្យសម្រេចបាន។ ប៉ុន្តែមិនបង្កើនជាមួយរឿងតណាមនោះទេ មិនបង្ក
21 បញ្ហាជាមួយរឿងតណាម។ គឺថាខ្ញុំឃើញថាយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គខុសពីយុទ្ធសាស្ត្រដែល ប៉ុល ពត
22 បានធ្វើនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យយុទ្ធសាស្ត្របង្កើន។

23 **ស៖** លោកបាននិយាយថា សម្តេចខ្ញុំមិនមែនជាបុគ្គលដែលរើសអើងពូជសាសន៍ទេ តើលោក
24 គិតយ៉ាងម៉េចដែរ ធៀបជាមួយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំមិនប្រាកដអំពីអាកប្បកិរិយារបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចំពោះអ្នកដែលមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មែនជាជនជាតិខ្មែរនោះទេ ព្រោះថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺជាចលនាបដិវត្តន៍ផ្តាច់ការ គឺដូចជាបក្ស
 2 កុម្មុយនីស្តសូវៀត ឬក៏បក្សកុម្មុយនីស្តចិនដូចគ្នាដែរ។ ចេតនារបស់ពួកគេ គឺចង់លុបបំបាត់នូវភាពខុស
 3 គ្នានៃវប្បធម៌នៅក្នុងសង្គម។ ដូច្នោះ គឺថាមិនមែនដោយសារតែគេស្អប់វៀតណាម ឬក៏ស្អប់ជនជាតិ ឬក៏
 4 ពូជសាសន៍ដទៃនោះទេ ព្រោះថាភាពខុសគ្នាផ្នែកពូជសាសន៍ហ្នឹងហើយ ធ្វើឱ្យវាមាន វាជាឧបសគ្គដល់
 5 ការរួបរួមសង្គមតែមួយ <ដែលគេចង់បង្កើតឡើង> ។ ដូច្នោះខ្ញុំចង់និយាយថា <មានគេប្រាប់ខ្ញុំថា> ជា
 6 ញឹកញាប់នៅក្នុងពេលនោះ <នៅក្នុងពេលថ្មីៗនេះ> មុនពេលដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង គេឃើញថា អៀង
 7 សារី ឧស្សាហ៍ចូលហូបអាហារនៅហាងវៀតណាមនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា គាត់ដូចជា
 8 មិនមានដូចថា ស្អប់ខ្ពើម ឬក៏គំកូនជាមួយវៀតណាមនោះទេ គ្រាន់តែថា ពូជសាសន៍ហ្នឹង វាជាឧបសគ្គ
 9 មួយដល់ការសម្រេចគោលដៅរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

10 [១៥:១១:៤២]

11 **ស:** ខ្ញុំនឹងប្តូរប្រធានបទបន្តិច។ ខ្ញុំនឹងមិនពិភាក្សាលម្អិតបន្តទៅទៀតទេ ខ្ញុំសូមអាននូវអត្ថបទ
 12 របស់អ្នកនិពន្ធដទៃទៀតដែលនិយាយអំពីទស្សនៈរបស់វៀតណាម ចំពោះមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម។ ខ្ញុំសូម
 13 ចាប់ផ្តើមពី<ឌីមីទ្រី> មូស្ស៊ីកូហ្វ(Mosyakov) គឺ E3/9644, ERN <01085974> ដល់ទំព័របន្ទាប់
 14 ជាភាសាអង់គ្លេស, បារាំង 00144--, ខ្មែរមានលេខ 01120075, ភាសាបារាំង 01125304។ ខ្ញុំគិត
 15 ថា លោកស្គាល់លោក មូស្ស៊ីកូហ្វ។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ អំពីទំនាក់ទំនងរបស់លោក ជាមួយ
 16 <ឌីមីទ្រី> មូស្ស៊ីកូហ្វ?

17 **ឆ:** លោក មូស្ស៊ីកូហ្វ គឺជាជនជាតិសូវៀត គឺជាអ្នកសិក្សា ឬក៏ជាអ្នកជំនាញមួយនៅសកល
 18 វិទ្យាល័យមូស្គូ។ គាត់ជាអ្នកជំនាញអំពីកិច្ចការប្រទេសកម្ពុជា។ ហើយខ្ញុំបានជួលគាត់ជាក្នុងនាមជា
 19 ជំនួយការសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ពីមុនរួចមកហើយ គឺគាត់ជាអ្នកពិនិត្យ
 20 មើលឯកសារជាទូទៅ ដើម្បីឱ្យពិនិត្យមើលចុងក្រោយ ថាតើឯកសារអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធសម្រាប់ការងារ
 21 ស្រាវជ្រាវរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំផ្តល់នូវការជួយដល់គាត់យ៉ាងច្រើន បានន័យថាផ្តល់ពេលវេលាយ៉ាងច្រើន ហើយ
 22 គាត់ក៏ជួយដល់ការងារខ្ញុំច្រើនផងដែរ។ គឺគាត់ជួយការងារទាក់ទងទៅនឹងប្រទេសកម្ពុជា។

23 **ស:** នៅទំព័រមួយនេះ គាត់និយាយថា “ប៉ុល ពត បានណែនាំថា នួន ជា ជាមនុស្សម្នាក់ដែល
 24 វៀតណាមជឿទុកចិត្ត ហើយសូម្បីតែ ឡេ យន់ <មេដឹកនាំកុម្មុយនីស្តវៀតណាម> នៅពេលដែល
 25 ជជែកជាមួយនឹងអគ្គរដ្ឋទូតសូវៀត គឺហៅថាជាអ្នកនយោបាយដែលគាំទ្រវៀតណាម ហើយគាត់ គឺជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកមានតួនាទីខ្ពស់បំផុតទី២ នៅក្នុងបក្ស។ និយាយអំពី នួន ជា ឡេ យន់ បានសង្កត់ធ្ងន់ថា គាត់ គឺជា
2 មនុស្សរបស់យើង ហើយគាត់ជាមិត្តភក្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ។ ហើយជើងទំព័របានបញ្ជាក់ថា គឺជាកំណត់
3 ត្រានៃការសន្ទនារវាងឯកអគ្គរដ្ឋទូតសូវៀត ជាមួយ ឡេ យន់ នៅថ្ងៃទី១៦ វិច្ឆិកា ៧៦។ ហើយ<គាត់>
4 បានបន្ត<និយាយ>ទៅទៀត គឺនៅទំព័រជាច្រើនចុះក្រោម គឺខ្មែរមានលេខ 01120098 ដល់ 99,
5 បារាំងមានលេខ <01125322> និង អង់គ្លេសមានលេខ 01085999។ គាត់បាននិយាយថា “នៅខែ
6 តុលា ៧៨ យោងទៅតាមកម្មាភិបាល<ជាន់ខ្ពស់>បក្សវៀតណាម<>ថា <>នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ
7 <អ្នក>ដែល<>មានអារម្មណ៍អាណិតស្រឡាញ់វៀតណាម <--> នួន ជា ហើយនិងអតីតលេខាទី១
8 ភូមិភាគបូព៌ាគឺ សោ ភឹម។ មិត្តភក្តិយើងបានដឹងថា អ្នកការទូតសូវៀត គឺថានួន ជា ជំទាស់ជាមួយនិង
9 របបប៉ុល ពត ហើយគាត់គាំទ្រជាមួយនិងសាធារណរដ្ឋបក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម ប៉ុន្តែគាត់មិនអាច
10 និយាយអំពីអ្វីដែលគាត់យល់ឃើញនោះឡើយ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គឺ មូស្សីកូហ្វ បាននិយាយបន្ត
11 ទៅទៀត គឺ ERN តែមួយ ហើយដូចគ្នានឹងភាសាបារាំង និងភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស គាត់និយាយ
12 ថា “វៀតណាមសង្ឃឹមថាបុគ្គលនេះ នឹងងើបបះបោរប្រឆាំងប៉ុល ពត ប៉ុន្តែវាទៅជាមិនមានមូលដ្ឋាន
13 ទៅវិញ។ សោ ភឹម ត្រូវបានគេកម្ទេចនៅក្នុងបដិវត្ត ខែមិថុនា ៧៨។ ចំណែក នួន ជា គឺក្លាយខ្លួនទៅជា
14 អ្នកដើរតាមដំណោះត្រង់បំផុតរបស់ប៉ុល ពត។ វាពិបាកក្នុងការយល់ថា ហេតុអ្វីហួតដល់ចុងឆ្នាំ៧៨
15 ហាណូយជឿជាក់ថា នួន ជា ជាមនុស្សរបស់ពួកគេ ទោះបីថា បទពិសោធន៍បានបង្ហាញផ្ទុយពីនេះក៏ដោ
16 យ។ តើហាណូយមិនបានដឹងអំពីការគាំទ្ររបស់ នួន ជា ជាមួយប៉ុល ពត ទេ? គាត់ទាមទារថា ជន
17 ជាតិភាគតិចវៀតណាមមិនគួរអនុញ្ញាតឱ្យរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានោះឡើយ។

18 [១៥:១៦:៥៣]

19 ភាពហិង្សា<>ខ្លាំងក្លារបស់គាត់ ព្រមទាំងការពិតដែលថា ធៀបជាមួយ នួន ជា <>គេចាត់ទុក
20 ថា <ប៉ុល ពត> ជាតារាដែលមានចិត្តល្អទៅវិញនោះ។ ដូច្នោះ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍<គឺទស្សនៈរបស់
21 លោកចំពោះ>អ្វីដែលយើងអាចដកស្រង់ចេញពីបណ្តសាររបស់សូវៀត <ហើយនិងទស្សនៈរបស់>វៀ
22 តណាម នៅពេលនោះ យល់ឃើញថា នួន ជា អាណិតស្រឡាញ់វៀតណាម ហើយនិងជំទាស់ និង
23 ប្រឆាំងជាមួយនិងប៉ុល ពត។ ហើយខ្ញុំនិយាយនេះ គឺខ្ញុំនិយាយប្រាប់ភាគីទាំងអស់ គឺថា<មិនមាន
24 នរណាម្នាក់>ជឿថា <វាជាការពិតនោះទេ>។ គឺថាវៀតណាមខុស យល់ខុស<ទាំងស្រុង>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ
25 ចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាវៀតណាមដែលមានចារកម្មល្អ ដែលអាចជ្រៀតចូលបង្កប់ខ្លួនបានល្អទៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា បែរជាមិនដឹងអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅវិញ?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ចំណុចនេះបង្ហាញថា វៀតណាម<មាន>ចារកម្មអន់<ខ្លាំងមែនទែន> ដែលមិន
3 អាចដឹងថាមានអ្វីកើតឡើង នៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ហើយក៏ប្រហែលជាមានចារកម្មមិនល្អ
4 ខ្សោយ ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើងនៅតាមទីជនបទផងដែរ។

5 [១៥:១៨:២៦]

6 **ស៖** ជនជាប់ចោទ នួន ជា និងខៀវ សំផន បាននិយាយថា មានជនក្បត់ ហើយនិងភ្នាក់ងារ
7 វៀតណាមបង្កប់ខ្លួននៅក្នុងគណៈមជ្ឈឹម និងគណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើវា <> វាជារឿង
8 ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ នៅពេលដែលវៀតណាមខ្លួនឯងគិតថា នួន ជា គឺជាមនុស្សរបស់ខ្លួនទៅវិញនោះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា វាបង្កឱ្យយើងគិតឡើងវិញ អំពីបញ្ហាដែលថា វាមានខ្លាំងបង្កប់នៅក្នុងបក្សកុម្មុយ
10 នីស្ត<កម្ពុជា> ដល់ថ្នាក់ខ្ពស់បែបនេះនោះ។ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីចំណុចដែលខ្ញុំបានបង្ហាញពីមុនរួចមកហើ
11 យ។ ការជឿជាក់អំពីបញ្ហាខ្លាំងបង្កប់ស្ទើររុងរឿងក្នុង នៅកម្រិតខ្ពស់ វាគ្រាន់តែជាលក្ខណៈមួយដែលកើត
12 ឡើងនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តស្បៀត ចិន និងកូរ៉េ ដែលថាមានការ -- ដែលមានយុទ្ធនាការបោសសម្អាត
13 ផ្ទៃក្នុង ដែលនៅពេលនោះ គឺមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់តែងតែប្រើប្រាស់យុទ្ធសាស្ត្រ យុត្តិកម្មបែបនេះ ដើម្បីគាំទ្រ
14 ដល់យុទ្ធនាការបោសសម្អាតនៅក្នុងផ្ទៃក្នុង។

15 **ស៖** តើលោកយល់ស្របទេ ថា<វាខុសគ្នាទៅតាមពេលវេលា និង>ថ្នាក់ដឹកនាំ? ដូចជា ស្គាលី
16 ន <អាចខុសពីមេដឹកនាំបន្តបន្ទាប់មកទៀត ដូចជា> លីនបៀវ <នៅក្នុងយុទ្ធនាការនៅប្រទេស>ចិន
17 <ខុសពីរយៈពេលផ្សេងទៀតនៅក្រោមការដឹកនាំរបស់> តេង ស៊ីវពីង <ជាដើម>?

18 [១៥:២០:១៤]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាវាគឺជាលទ្ធផលនៃការភ័យខ្លាចមិនសមហេតុផល <ដែលជាអត្ថចរិតរបស់វេជន
20 បដិវត្តន៍>។ ប៉ុន្តែវាមិនមែនជាកំនិតរបស់ តេង ស៊ីវពីង នោះទេ។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយថា នួន ជា បានធ្លាប់ទៅវៀតណាម។ ហើយមាន
22 សម្រង់មួយចំនួននៅក្នុងសៀវភៅ “នៅពីក្រោយវាលពិឃាត” ដែលខ្ញុំនឹងអានឱ្យលោកស្តាប់គឺ
23 E3/4202 គឺ <00757511>, ខ្មែរមានលេខ <> <00858293>, និងបារាំង <00849403>
24 និយាយថា “នួន ជា គឺជា<ខ្មែរក្រហមសំខាន់>ដែល<ទាក់ទងជាមួយ>វៀតណាមនៅក្នុង<អំឡុង
25 ពេល>សង្គ្រាមស៊ីវិល<នៅកម្ពុជា> ដោយសារតែគាត់<ធ្លាប់>ធ្វើដំណើរទៅប្រទេសវៀតណាមក្នុងឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៥៣ ដើម្បីបន្តការសិក្សា <គាត់ដឹងអំពីបុគ្គលភាពរបស់ដៃគូរៀតណាមរបស់គាត់ ដែលធ្វើឱ្យគាត់ជាដៃ
2 គូចរចាពិសេស។ នួន ជា និយាយថា៖ ខ្ញុំជាអ្នកសម្របសម្រួល ហើយខ្ញុំជិតស្និទ្ធជាមួយ រៀន រ៉ាន់ លី
3 ញ យើងអាចនិយាយគ្នាដោយងាយស្រួល” >។ <>

4 **អ្នកបកប្រែ៖**

5 លោកប្រធាន ស្នើសុំឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអានឱ្យបានយឺតបន្តិច។

6 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

7 **ស៖** ហើយសម្រង់ទី២ គឺខ្មែរមានលេខ 00858279, បារាំងមានលេខ 00849394, និង
8 អង់គ្លេសមានលេខ 00757506 គឺសៀវភៅបានដកស្រង់ពី នួន ជា៖ “ខ្ញុំចូលចិត្តអាន<សៀវភៅ>អំពី
9 ថាតើធ្វើការសម្ងាត់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ហើយនិងសៀវភៅរបស់រៀតណាមដែលនិយាយអំពីការធ្វើ
10 ទារុណកម្ម និងការចាប់ខ្លួនសមាជិកកុម្មុយនីស្ត។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើ នួន ជា ធ្វើអ្វីនៅក្នុង
11 ប្រទេសរៀតណាម? ហើយនិងទំនាក់ទំនងរបស់ នួន ជា ជាមួយរៀតណាមនោះ?

12 **លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស៖**

13 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចនិយាយប្រាប់លោកឱ្យបានច្រើនទេ ខ្ញុំអាននិយាយបានបន្តិចបន្តួចបណ្តោះ។
14 គាត់គឺជាបុគ្គលដ៏លេចធ្លោដែលបណ្តុះបណ្តាលដោយរៀតណាមនៅក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៥០។ ហើយដូច្នេះ
15 ហើយ គាត់មានទំនាក់ទំនងមួយចំនួន គឺទំនាក់ទំនងជាមួយរៀតណាម បើតាមរៀតណាមយល់នោះ
16 ព្រោះថារៀតណាមតែងតែជឿជាក់ថា មនុស្សដែលពួកគេបណ្តុះបណ្តាលគឺនៅតែស្មោះត្រង់ជាមួយពួក
17 គេ ប៉ុន្តែវាផ្ទុយពីនេះ។ ឧទាហរណ៍ដូចជាចំពោះ ប៉ែន សុវណ្ណ ជាឧទាហរណ៍មួយយ៉ាងច្បាស់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ
18 គិតថា នួន ជា ដោយសារតែការចូលរួមរបស់គាត់នៅក្នុងចលនាកុម្មុយនីស្តឥណ្ឌូចិនគឺថា គាត់ត្រូវបាន
19 រៀតណាមឱ្យតម្លៃខ្ពស់ ហើយ<វា>ក៏<ជាមូលហេតុដែល>រៀតណាម<យល់ខុស>អំពីអាកប្បកិរិយា
20 របស់គាត់ជាមួយរៀតណាម។

21 [១៥:២៣:៤៦]

22 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់បានទេអំពីទំនាក់ទំនងរវាងចលនានេះ គឺ<>សម្តេចឌី <បានហៅថា
23 បក្សកុម្មុយនីស្ត>ខ្មែរក្រហម <ដែលនៅពេល>នោះ<បក្សនេះមិនត្រូវបានហៅបែបនោះទេ។ ប៉ុន្តែចាប់
24 ពី>ឆ្នាំ៦៨ ចលនានេះបានបង្កើតជាចលនាបះបោរប្រដាប់អាវុធ<ប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាលរបស់សម្តេច
25 សីហនុ។ ខ្ញុំជឿថា រដ្ឋាភិបាល>នោះ<ក៏ត្រូវបាន>បោះឆ្នោត<ជ្រើសតាំង ហើយប្រឆាំងនឹងវាជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយម>។ <>នៅ<>ចន្លោះពីឆ្នាំ១៨ ដល់<>រដ្ឋប្រហារ<ឆ្នាំ៧០> តើវាមានទំនាក់ទំនងយ៉ាងម៉េចដែរ
2 រវាងខ្មែរក្រហមជាមួយនឹងវៀតណាម?

3 **ឆ៖** គឺថាវៀតណាមនិងខ្មែរក្រហមមានគោលដៅខុសគ្នាចន្លោះឆ្នាំ១៨ ដល់ ៧០។ នៅពេល
4 នោះខ្មែរក្រហម <ដូចលោក>បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា ចង់ផ្តល់រំលឹរដ្ឋាភិបាលរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់
5 សីហនុ។ ចំណែកវៀតណាមចង់រក្សាព្រះអង្គឱ្យកាន់អំណាចវិញព្រោះថាព្រះអង្គអនុញ្ញាតឱ្យវៀតណាម
6 ប្រើប្រាស់ដែនដី កម្ពុជា <>ជាមូលដ្ឋានផ្គត់ផ្គង់សង្គ្រាម<ជាមួយវៀតណាមខាងត្បូង តាមរយៈ>កំពង់
7 ផែក្រុងព្រះសីហនុ។ ហេតុដូច្នោះហើយគឺវៀតណាមនៅតែចង់រក្សាដ្ឋាភិបាលព្រះអង្គម្ចាស់សីហនុ។
8 <ហេតុដូច្នោះហើយ មានជម្លោះផលប្រយោជន៍មួយរវាង>ខ្មែរក្រហម<ដែលមានមូលដ្ឋាន>នៅខាង
9 ភ្នំសាន<នៃប្រទេសកម្ពុជា នៅខេត្តជួរភ្នំភ្នំភាគភ្នំសាន ជាមួយនឹងវៀតណាមដែល>នៅខាងបូព៌ា
10 <ហើយមួយចំនួនទៀតនៅខាងត្បូងនោះបន្តិច>។

11 [១៥:២៥:៣៨]

12 **ស៖** ចន្លោះពី១៨ ដល់ ៧២ វិញ គឺថាពីរឆ្នាំមុនរដ្ឋប្រហារ និងពីរឆ្នាំក្រោយរដ្ឋប្រហារនោះ តើ
13 ខ្មែរក្រហមមានស្នើសុំឱ្យមានការជួយពីវៀតណាមដែរឬទេ ហើយប្រសិនបើមាន តើវៀតណាមព្រម
14 ជួយដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** គឺថាពួកគេបានទទួលការគាំទ្រពីវៀតណាម ជាពិសេសពីឆ្នាំ៧០ ដល់៧២នោះ គឺក្រោយ
16 ពេលរដ្ឋប្រហារខែមីនា ៧០ ដោយ លន់ នល់ និង សិរិមតៈ នោះ។ នៅពេលនោះ កុម្មុយនីស្តវៀតណាម
17 គឺថាកុម្មុយនីស្តវៀតណាមដែលត្រូវ លន់ នល់ បណ្តេញចេញពីប្រទេសនោះបានធ្វើការបះបោរប្រឆាំង
18 រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ យ៉ាងច្រើននៅពេលនោះ។ ហើយបន្តមកទៀត គឺបានបន្តសង្គ្រាមចូលប្រទេស
19 កម្ពុជា។ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ពីមុនអីចឹង គឺថាវៀតណាមភាគច្រើននៅខាងបូព៌ា។ ក្រោយពេលដែល
20 មានការឈ្លានពាន<ពីអាមេរិកាំង និងវៀតណាមខាងត្បូង នៅខែមេសា ១៩៧០> ពេលហ្នឹងគឺវៀត
21 ណាមទាំងអស់ហ្នឹងបានផ្ទេរ បានចល័តមកចូលដឹកកម្ពុជា ហើយបានរៀបចំឱ្យមានជាអង្គភាព មានជា
22 រចនាសម្ព័ន្ធត្រឹមត្រូវដែលពួកគេព្យាយាមចូលសហការជាមួយភ្នាក់ងារខ្មែរដែលបណ្តុះបណ្តាលដោយ
23 វៀតណាម ដែលយើងហៅថា “ខ្មែរវៀតមិញ”នោះឯង <គឺមនុស្សដែលគេយកមកពីហាលូយវិញ>
24 នៅពេលនោះ។ <ប៉ុន្តែ> ប៉ុល ពត ហើយនិងមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមដទៃទៀតនោះបានដឹងអំពីយុទ្ធសាស្ត្រ
25 នេះ គឺយុទ្ធសាស្ត្ររបស់វៀតណាម ហើយបានដកខ្មែរវៀតមិញចេញពីរចនាសម្ព័ន្ធកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នោះ អ្វីដែលកើតចន្លោះឆ្នាំ៧០ ដល់ ៧២ គឺថា កុម្មុយនីស្តវៀតណាមបានជួយដល់ខ្មែរក្រហមដើម្បី
2 បង្កើតមូលដ្ឋានរបស់ពួកគេ ប៉ុន្តែពួកគេក៏បានជួយផងដែរនៅមូលដ្ឋានយោធាប្រឆាំងនឹង លន់ នល់ ផង
3 ដែរ។

4 [១៥:២៨:០៦]

5 **ស៖** ក្រោយរដ្ឋប្រហាររហូតដល់១៧ មេសា ៧៥វិញ តើកងកម្លាំងខ្មែរក្រហមទទួលបានអាវុធ
6 គ្រាប់ៗរំសេវពីនរណា?

7 **ឆ៖** គេទទួលបានអាវុធគ្រាប់រំសេវពីចិន គឺតាមផ្លូវលំ ហូ ជីមិញ ហើយវាជាអាវុធរបស់ចិន
8 ប៉ុន្តែផ្គត់ផ្គង់បច្ចេកទេសដោយវៀតណាម។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ប្តូរប្រធានបទបន្តិច។ ហើយខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការអះអាង
10 របស់ខ្មែរក្រហមទាក់ទងទៅនឹងភ្នាក់ងារវៀតណាមនៅក្នុង<ជួររបស់ពួកគេ> ហើយនិងហេតុផលក្នុង
11 ការចាប់ខ្លួន និងសម្លាប់មនុស្ស។ ម៉ែខល វីកឃឺរី គឺថាគាត់ជាអ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវផងដែរ លោកស្គាល់
12 គាត់ទេ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រាកដជាស្គាល់គាត់។

14 **ស៖** <គាត់ត្រូវបានមេធាវីការពារក្តីដកស្រង់ជាដើមនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ។> គឺថា ម៉ែខល
15 វីកឃឺរី បានសរសេរនៅក្នុងឯកសារ <E3/1757> គឺមានតែភាសាអង់គ្លេសមានលេខ
16 <00396945> គឺបាននិយាយថា “<មេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ> អៀង សារី ហើយនិង សាឡុត
17 ស <> ប៉ុល ពត មិនដែលគាំទ្រវៀតណាមឡើយ ហើយពួកគេ<>បានក្លាយខ្លួនទៅជាអ្នកប្រឆាំងវៀត
18 ណាម<កាន់តែខ្លាំងឡើងនៅពេលក្រោយមកទៀត ហើយនៅពេលជាមួយនោះ>អ្នកដទៃទៀតគឺជាអ្នក
19 គាំទ្រវៀតណាម<ត្រូវបានកម្ទេចចោលដោយគ្មានប្រណី>ចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់ ៧៩។ ក្នុងសៀវភៅ
20 របស់លោកនៅក្នុងទំព័រ១០៦ អង់គ្លេសមានលេខ 01001773 “គឺមិនមានភស្តុតាងបង្ហាញថា
21 <បេសកជនរបស់> ប៉ុល ពត ចង់សម្លាប់<>ភ្នាក់ងាររបស់វៀតណាមឡើយ។ ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញមនុស្ស
22 ដែល ប៉ុល ពត ព្យាយាមចង់សម្លាប់នោះគឺជាអ្នកដែលអនុវត្តផែនការដោយស្មោះត្រង់<ពី ប៉ុល ពត>
23 ក្នុងរយៈពេល៣ឆ្នាំ<ដំបូង។ បទបញ្ជាទាំងអស់>នេះ <បានប៉ះពាល់ដល់ពួកគេក្នុង>ការវាយប្រហារ
24 ទៅលើវៀតណាម និងក្រុមជនជាតិភាគតិចកម្ពុជានៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម ក៏ដូចជាការវាយប្រហារ
25 ជាមួយនឹងវៀតណាមផងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣១:១០]

2 ខ្ញុំព្យាយាមផ្តល់នូវសម្រង់ទាំងអស់មុននឹងខ្ញុំសួរ។ អេលីហ្សាប៊ែត បេកយ៉ែ ឯកសារ E3/20,
3 អង់គ្លេសមានលេខ00237970, ខ្មែរមានលេខ00232350 ហើយបារាំងមានលេខ 00638524 ហើយ
4 បន្តទៅទំព័របន្ទាប់។ គាត់បាននិយាយអំពីឆ្នាំដែល នៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ “<នៅពាក់កណ្តាលនៃភាពចលាចល
5 នោះ> គឺ<ទំព>ខាងបូកត្រូវបានគេ<បញ្ជាឱ្យ>ទៅ<វាយបណ្តេញទំព>វៀតណាមដែលល្អានពានចូ
6 ល។ ហើយបន្ទាប់ពីមានការវាយប្រហារទ្រង់ទ្រាយតូចជាច្រើននោះ ខាងបក្សបាន<ស្តីបន្ទោស> សោ
7 ភីម ដែលជាមេដឹកនាំភូមិភាគបូក ដោយសារតែគាត់វាយប្រហារជាមួយវៀតណាមខ្លាំងក្លារពេក
8 ហើយគាត់ថា -- ហើយបានព្រមាន សោ ភីម ថាមិនត្រូវធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ទំនាក់ទំនងនៅតាមព្រំដែន
9 ដែរ។ <អេលីហ្សាប៊ែត បេកយ៉ែ បន្តទៅនិយាយនៅទំព័រ>មួយទៀតគឺ 00238002, ខ្មែរមានលេខ
10 00232392, បារាំងមានលេខ 00638555។ គាត់បាននិយាយអំពី សោ ភីម ថា “គាត់គឺជាផ្នែកមួយនៃ
11 ប្រព័ន្ធក្នុងការសម្រេចស្រមៃដើម្បីប្រឆាំងជាមួយគាត់ <ឬក៏ដើម្បីបង្កើត>នូវតម្រុយ<នៅពេល>ដែល
12 <>មជ្ឈឹម<បានវាយប្រហារមកលើគាត់។> គាត់គឺជាមនុស្សចាស់ទុំរបស់បក្ស ហើយគាត់ជា
13 សមាជិករបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ដែលតាំងពីឆ្នាំ១៩៥០។ គាត់ជាលេខាបក្សនៅភូមិភាគបូកតាំងពីឆ្នាំ
14 ៦០ ហើយគាត់បានកសាងទាហាននៅភូមិភាគបូក។”

15 [១៥:៣៣:១៨]

16 ហើយទំព័របន្ទាប់<គាត់>បាននិយាយថា “ប៉ុន្តែ<នៅពេលដែល> ប៉ុល ពត បញ្ជាឱ្យសម្លាប់
17 កុម្មុយនីស្តខ្មែរ ដែលត្រូវបំបែកពីទីក្រុងហាណូយ រួមជាមួយនឹងទាហានវៀតណាម។ ភីម គោរពតា
18 ម។ អនុប្រធាន អនុលេខាភូមិភាគបូក ដូចជា អ៊ុក ប៊ុនឈឿន ជាដើម ជាអ្នកគ្រប់គ្រងទៅលើការឃុំ
19 ខ្លួន និងសម្លាប់អ្នកដែលត្រូវនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤ ប៉ុន្តែមិនមានកំណត់ត្រាថា សោ ភីម គឺជាមិត្តភក្តិជិត
20 ស្និទ្ធរបស់វៀតណាមនោះឡើយ ប៉ុន្តែគាត់មានមោទនភាពខ្លាំង ដោយគាត់បដិសេធមិនពឹងផ្អែកទៅលើ
21 វៀតណាមទាំងក្នុងពេលសង្គ្រាម ឬក៏ក្នុងពេលសន្តិភាព ហើយគាត់ ហើយក៏មិនមានតម្រុយណាមួយ
22 បញ្ជាក់ពីការបះបោររបស់គាត់ដែរ។” <ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ចេញយោបល់ទៅអ្វីដែលអ្នកនិពន្ធ
23 ផ្សេងទៀតនេះបានសរសេរ --> ខ្ញុំមិន<បាន> អាននូវសម្រង់ទាំងអស់នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក
24 ទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថាតើវាមានមូលហេតុអ្វីដែលមេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យយល់ថា<នៅក្នុងជួរ>
25 មានជនក្បត់ និងមានភ្នាក់ងាររបស់វៀតណាម?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ក្នុងអំឡុងពេលសង្គ្រាមប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ ខ្ញុំគិតថាវាពិតហើយ ដែលថា
2 មានភ្នាក់ងារវៀតណាមនៅក្នុងជួរជួរក្រុមមួយនឹងស្តុកម្ពុជា ហើយ ប៉ុល ពត ត្រឹមត្រូវហើយក្នុងការគិត
3 បែបនេះ។ ខ្ញុំចង់<បញ្ជាក់>ឡើងវិញ ថា<>មិនមែនគ្រប់ខ្មែរហាល្លយទាំងអស់គឺជាស្មោះស្ម័គ្រជាមួយ
4 នឹងហាល្លយនោះទេ។ ប៉ុន្តែ<មានចំនួនច្រើន ដែលត្រូវបានគេចាត់ទុកថាគាំទ្រផលប្រយោជន៍>ក្រុង
5 ហាល្លយ<នៅក្នុងឥណ្ឌូចិន។> ក៏ប៉ុន្តែក្នុងឆ្នាំ៧៥ ទាំងអស់ត្រូវបានសម្លាប់ចោល ហេតុដូច្នេះឯងការ
6 បោសសម្អាតហ្នឹង គឺត្រូវបានកើតឡើងក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ គឺថា<សំដៅលើ>អ្នកដែលជាសមាជិកនៅ
7 ក្នុងប្រព័ន្ធតែម្តង។ ខ្ញុំគិតថានេះគឺជាការអភ័យ -- ជំងឺភ័យខ្លាចពីសំណាក់ ប៉ុល ពត <>ដែលគិតថាអ្នក
8 នៅក្នុងជួរក្រុមហ្នឹង <ដែលធ្លាប់>ស្មោះនឹងបក្ស<>ក្នុងអំឡុងពេលដ៏វែងឆ្ងាយ<មក>ហើយ <ជាការ
9 ពិត>អ្នកទាំងអស់នោះ<គឺ>ជាភ្នាក់ងាររបស់វៀតណាម។

10 [១៥:៣៥:៤៩]

11 មិនមែនគ្រាន់តែគាត់មានជំងឺត្រជាក់ប៉ុណ្ណោះទេ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីបង្ហាញឱ្យឃើញអំពីចំណុច
12 ខ្សោយក្នុងការមានជម្លោះជាមួយវៀតណាមនេះ។ ឬអាចនិយាយម្យ៉ាងទៀតបានថា ប្រជាជនមកពី
13 ភូមិភាគបូព៌ាគឺថាដែលវាយប្រយុទ្ធជាមួយនឹងវៀតណាម ហើយមិនទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រយុទ្ធ
14 ជាមួយវៀតណាមនោះ ត្រូវតែជាជនក្បត់ហើយ ពីព្រោះអ្នកទាំងអស់នោះ<មិនអាច>យកជ័យជម្នះ
15 ទៅលើវៀតណាម<>បាន។ នេះជារប្បធម៌នៃជំងឺភ័យខ្លាចខាងផ្នែកនយោបាយ<ដែលប្រាប់ចូលគ្រប់
16 ចលនាបដិវត្តន៍ទាំងអស់>។

17 **ស៖** តើមានឧទាហរណ៍ផ្សេងទៀតនៅក្នុងរបបហ្នឹង ដែលបានស្តីបន្ទោស<>បរាជ័យ
18 <របស់>ខ្លួនឯង<ទៅលើ>អំពើវិទ្ធជួនា <ថាជាអំពើក្បត់នៅក្នុងជួរក្រុមដែរឬទេ>?

19 **ឆ៖** ពិតណាស់របបស្តាលីនក៏ធ្វើអីចឹងដែរ របបម៉ៅ ក៏ធ្វើដូចគ្នាអីចឹងដែរ។

20 [១៥:៣៦:៥៦]

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់សរសេរដោយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា <ដែលគាត់បានដកស្រង់>សម្រង់
22 របស់ ស្ទីវិន ហេដឌ័រ គឺឯកសារ E3/2376, អង់គ្លេស <00192380>, ខ្មែរ 00191527, បារាំង
23 00237063 ដល់ 64។ “ចាប់តាំងពីមានការសម្លាប់រដ្ឋាលនៅទីក្រុងតាយនីញ វាជាក់ច្បាស់ហើយ មិន
24 មែនសកម្មភាពណាធ្វើឡើងដោយឯកឯងនោះទេ។ ជាពិសេស<ការវាយប្រហារមុនពេល>ដំណើរ
25 ទស្សនកិច្ច<ជាលើកដំបូង>របស់ ប៉ុល ពត ទៅចិន គឺមាន<បំណងច្បាស់លាស់ធ្វើឱ្យចិនភ្នាក់ផ្អើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណោះការសម្រេចចិត្ត>ច្បាស់លាស់<>ពីសំណាក់កម្ពុជាក្នុងការវាយប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាម។ ស្ទី
 2 វិន ហេដឌ័រ ជឿថានៅថ្ងៃខែកញ្ញា ថ្ងៃទី២៤ ការវាយប្រហារនៅតាយនីញនោះ ពីសំណាក់កងពល
 3 លេខ៣ និងលេខ៤ នៃកងពលរបស់ភូមិភាគបូព៌ារបស់ប្រទេសកម្ពុជា <គឺជាអំណោយទ្វេដងមួយ>។
 4 នៅពេលហ្នឹងប្រទេសកម្ពុជានឹងត្រូវបានតាមប្រមាញ់រកអ្នកដែលសង្ស័យថា មានសមាសចិត្តជាមួយវៀ
 5 តណាម។ ហើយ<មេដឹកនាំភូមិភាគបូព៌ាដែល>សម្លាប់វៀតណាមហ្នឹងបញ្ជាក់អំពីភក្តីភាពស្មោះស្ម័គ្រ
 6 ចំពោះ ប៉ុល ពត <ក៏ដូចជាការផ្តល់ឱកាសឱ្យគាត់នាំព័ត៌មាននោះទៅទីក្រុងប៉េកាំងផងដែរ>។ <តើ>
 7 លោកយល់ឃើញថា <មានភាពសមហេតុផលមួយចំនួននៅក្នុងជំនឿរបស់> ស្ទីវ ហេដឌ័រ <ដែល>
 8 ថាការ<ចូលរួមរបស់មេដឹកនាំភូមិភាគបូព៌ា ក្នុងការ>សម្លាប់ប្រជាជនស៊ីវិលវៀតណាមនោះ គឺបញ្ជាក់
 9 ឱ្យឃើញថាខ្លួនហ្នឹងមានភក្តីភាពចំពោះ ប៉ុល ពត នោះ<ដែរទេ?>

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំយល់ស្របពីរឿងការគិតឃើញរបស់ ស្ទីវ ហេដឌ័រ។

11 [១៥:៣៨:៥៧]

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកបន្ថែមទៀត អំពីទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយនិងសហ
 13 ភាពស្ងៀមស្ងៀម ហើយបន្ទាប់មកបានសួរអំពីទំនាក់ទំនងរវាងចិនហើយនិងស្ងៀមស្ងៀម។ តើមានអ្វីកើតឡើងនៅ
 14 ថ្ងៃ១៧ មេសា <>នៅពេលខ្មែរក្រហមកាន់កាប់ទីក្រុងភ្នំពេញ <ចំពោះ>ស្ថានទូតស្ងៀមស្ងៀមនោះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាខ្មែរក្រហមបានបាញ់គ្រាប់មីស៊ីលចូលទៅក្នុងស្ថានទូតស្ងៀមស្ងៀម។

16 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ទំនាក់ទំនងរវាងប្រទេសទាំងពីរយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

17 **ឆ៖** ទំនាក់ទំនង គឺថាទំនងខ្សោយមែនទែន ដោយសារថាសហភាពស្ងៀមស្ងៀមមិនទាន់បានផ្តាច់
 18 ទំនាក់ទំនងជាមួយរបប លន់ នល់ ទេ នេះជាហេតុផលទី១។ ហើយខ្ញុំគិតថា ហេតុផលទី២ ខ្មែរក្រហម
 19 <ដឹកនាំតាម> ម៉ៅ <ហើយ>ចាត់ទុកថា<ស្ងៀមស្ងៀម> ជាអ្នកសើរើនិយម។ <នោះជាពាក្យមិនល្អទេនៅ
 20 ក្នុងចំណោមអ្នកនិយម> ម៉ាក្ស - ឡេនីន <ក្នុងការហៅអ្នកណាមួយថាជា>អ្នកសើរើនិយម។ <វាមាន
 21 ន័យថា អ្នកកំពុងតែបោះបង់ចោលគោលការណ៍មូលដ្ឋានរបស់ ម៉ាក្ស-ឡេនីន ហើយខ្ញុំជឿថា នេះជា
 22 របៀបដែលគេគិតទៅលើ>សហភាពស្ងៀមស្ងៀម។ <ដូច្នោះ វាមានកត្តាពីរ ដែល>បង្ខំឱ្យពួកគេមានភាព
 23 ប្រទូសវាយជាមួយសហភាពស្ងៀមស្ងៀម<>។

24 [១៥:៤០:៤៥]

25 **ស៖** តើទំនាក់ទំនងអំឡុងពេលនេះ រវាងចិនហើយនិងស្ងៀមស្ងៀម វាមានលក្ខណៈដូចម្តេចដែរ? តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការពីចំណុចនេះបានទេ? អំឡុងពេលដែលខ្ញុំចង់និយាយនេះ គឺអំឡុងសម័យ
2 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យពីឆ្នាំ៧៥ ទៅដល់ ៧៩? <ប៉ុន្តែ>លោកអាចពន្យល់ពី<ព្រឹត្តិការណ៍ខាងដើម
3 ដែលនាំឱ្យប៉ះពាល់ដល់>ទំនាក់ទំនង<>នេះកាន់តែប្រសើរ។

4 ឆ៖ បាទ ទំនាក់ទំនងរវាងសហភាពសូវៀតហើយនិងចិន គឺជាអន់មែនទែន។ <ប្រទេសទាំង
5 ពីរនេះធ្លាប់ជួបស្ថានភាពអាក្រក់បំផុត>នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៩ នៅពេលដែលសូវៀតគំរាមកំហែង ចាត់
6 <វិធានការណ៍> ធ្វើការវាយប្រហារ<ប្រឆាំងនឹងមូលដ្ឋានកងទ័ព>ចិន <ដែលគេមិនបានធ្វើដាច់ដោយ
7 ឡែកពីគ្នា> ដោយសារតែមានការព្រមានពីសហរដ្ឋអាមេរិក <ថាមិនធ្វើវាទេ។> ក៏ប៉ុន្តែទំនាក់ទំនង
8 នោះ វានៅតែបន្តលឿនជូរចត់រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៧០។ ហើយចិន ចាត់ទុកសូវៀតថាជាពួកអនុត្តរ
9 ភាព វាតទីនិយម ព្យាយាមហ៊ុមព័ទ្ធជាមួយ ហើយរៀនណាមជាឧបករណ៍មួយរបស់គោលនយោបាយ
10 សូវៀត <ហើយគុយបា ក៏ជាឧបករណ៍មួយទៀតផងដែរ>។ ពីឆ្នាំ៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ៧៨ ខ្ញុំគិតឃើញថា
11 ទំនាក់ទំនងរវាងចិនសូវៀត<>បន្តកាន់តែអាក្រក់ឡើងៗ ហើយខ្ញុំគិតឃើញថា ខ្មែរក្រហមនៅតែមាន
12 សមាសចិត្តចំពោះទៅនឹងប្រទេសចិនរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៦ នៅពេលដែល ម៉ៅ សេទុង ស្លាប់ទៅ។ <ខ្ញុំ
13 គិតថា សេចក្តីភ្ញៀវភ្ញាចំពោះចិនបានបាត់បង់ ក្រោយពេល> ម៉ៅ ស្លាប់។ <ហើយមិត្តភក្តិស្មោះត្រង់
14 បំផុត គឺ>ប្រទេសតែមួយគត់ដែលខ្មែរក្រហមចាត់ទុកថា ល្អសម្រាប់ខ្លួន ក្រោយឆ្នាំ៧៦ គឺកូរ៉េខាងជើង
15 នេះឯង។

16 [១៥:៤៣:០១]

17 ស៖ តើ<លោកចាត់ទុកការផ្លាស់ប្តូរទស្សនៈរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចំពោះចិននៅពេល>
18 ម៉ៅ <ស្លាប់> ឬក៏<ក្រោយការដួលរលំរបស់ជើងកាងទាំងបួន នៅពេល> តេង ស៊ាវពីង នៅកាន់
19 អំណាច <ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលមួយឆ្នាំ>ក្រោយ<>មកទៀត <តើអីចឹងមែនទេ>?

20 ឆ៖ ខ្ញុំគិតថា ខ្មែរក្រហម<បានស្រងាកចិត្តខ្លាំងជាមួយចិន> ក្រោយពេល ម៉ៅ ស្លាប់<ដែល
21 បានពាក់ព័ន្ធនឹងជើងកាងទាំងបួន>។

22 ស៖ តើ<ចិន និង>សហភាពសូវៀត មានជម្លោះប្រដាប់អាវុធតាមព្រំដែននោះដែរឬទេ?

23 ឆ៖ បាទ គឺមានជម្លោះប្រដាប់អាវុធតាមព្រំដែន។

24 ស៖ ដូច្នេះសម្រាប់ប្រទេសចិន តើចិនយល់ឃើញយ៉ាងដូចម្តេចចំពោះទំនាក់ទំនងរវាងរៀត-
25 ណាម ហើយជាមួយនឹងសហភាពសូវៀត?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចិន មានការយល់ឃើញថា ទំនាក់ទំនងរវាងវៀតណាម ហើយនិងសូរៀត គឺថាវា<ជា
2 សញ្ញាបង្ហាញឱ្យឃើញនូវភាពអាក្រក់ចំពោះជំនួយរបស់ចិន ពេញរយៈពេលនៃប្រវត្តិ> ចលនាកុម្មុយនី
3 ស្តរបស់<វៀតណាម។> ចិន<គាំទ្រវៀតណាម>នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រកុម្មុយនីស្តរបស់វៀតណាមទាំង
4 មូលតែម្តង ហ្នឹងចំណុចទី១។ ចំណុចទី២ គឺចិនចាត់ទុកថា សហភាពសូរៀត គឺប្រើប្រាស់វៀតណាម
5 ដើម្បីប្រឆាំងជាមួយនឹងចិនខ្លួនឯងនេះ។

6 **ស៖** តើវៀតណាម និងចិនហ្នឹង មានទំនាស់ត្រូវដែរជាមួយគ្នា ទំនាស់បួរណភាពដែរដីដែរទេ?

7 [១៥:៤៥:០០]

8 **ឆ៖** បាទ ពួកគេមាន សូម្បីតែ<មុនពេល>វៀតណាមខាងត្បូងដួលរលំក៏ដោយ គឺមានជម្លោះ
9 នៅ<>កោះ<ប៉ារ៉ាសែល និងកោះស្រ្តាតលី> ដែលជម្លោះនេះបន្តមានរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះឯង។

10 **ស៖** តើលោកអាចបង្ហាញអំពីភាពខុសគ្នាអំពីអំណាចយោធារបស់សហភាពសូរៀត និងចិន
11 បានទេ នៅចុងឆ្នាំ១៩៧០?

12 **ឆ៖** ទោះបីចិនមានអារុធនុយក្លេអ៊ែរ ហើយសូរៀតវិញ គឺថាមានសក្តានុពលខ្លាំងជាង។ ចិន
13 មានអំណាចយោធាក្នុងតំបន់ ប៉ុន្តែសូរៀតពិភពលោកតែម្តង មានអំណាចយោធាលើពិភពលោកតែម្តង។

14 **ស៖** តើចិនមានការភ័យខ្លាចចំពោះ<ការឡោមព័ទ្ធរបស់សហភាពសូរៀតទេ? ហើយតើ>មូល
15 ដ្ឋានសូរៀតនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម<ចិនភ័យខ្លាច>ដែរទេ?

16 **ឆ៖** គឺថាពិតហើយ មានមូលហេតុដែលនាំឱ្យភ័យខ្លាចបែបនេះហើយ។

17 **ស៖** អ៊ីចឹងតើ ចិនយល់ឃើញថាកម្ពុជាហ្នឹងមានលក្ខណៈដូចម្តេច ដើរតួរបៀបម៉េច ចំពោះ
18 ទំនាក់ទំនងរវាង<> វៀតណាម ចិន និងសូរៀត?

19 **ឆ៖** ចិន គិតឃើញថា កម្ពុជា គឺថាអាចការពារចំពោះការឈ្លានពានរបស់វៀតណាម។ អ៊ីចឹង
20 ហើយបានជាចិនតែងតែមានទំនាក់ទំនងពិសេសជាមួយកម្ពុជា គឺគិតចាប់តាំងពីពេលដែលសម្តេច
21 នរោត្តម សីហនុ នៅគ្រប់គ្រងអំណាច <នៅ>ពេលដែលព្រះអង្គ<ជាព្រះមហាក្សត្រ និងនៅពេលព្រះ
22 អង្គជាសម្តេចសីហនុ>។

23 [១៥:៤៧:៣២]

24 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីអ្វីដែលលោកសរសេរនៅទំព័រ៧២, ERN គឺ 01001739។ លោក
25 បានសរសេរ “<ការកត់សម្គាល់ចំពោះ>ការវិនិច្ឆ័យ<ផ្នែកនយោបាយរបស់> ប៉ុល ពត <ដែល>ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការកសាងសង្គមយើងឱ្យបានលឿន គឺវាពាក់ព័ន្ធនឹង<ការ>បំផ្លិចបំផ្លាញអាយុជីវិតប្រជាជនរាប់
 2 ពាន់នាក់ បំផ្លិចបំផ្លាញវប្បធម៌ <និងវិទ្យាស្ថាននានា> ហើយបង្កើត<ប្រជាជន>រណ្ត:ទី២<ចេញពី
 3 ក្រុមប្រជាជនថ្មី> ដែលធ្វើឱ្យ<ផ្ទៃក្នុង>កម្ពុជាកាន់តែខ្លាំង ហើយធ្វើឱ្យកម្ពុជាហ្នឹងអាចដោះស្រាយ
 4 បញ្ហាខាងក្រៅជាមួយនឹងបច្ចាមិត្តរបស់ខ្លួនបាន។ ការវិនិច្ឆ័យនេះ បញ្ជាក់ឱ្យឃើញពីការផ្តាច់ពីតថភាព
 5 ពិតទៅប្រភពខាងក្រៅដែលនាំឱ្យមានកើតជំងឺភ័យខ្លាចបែបនេះ ហើយដែលនាំឱ្យគាត់មានការសន្និដ្ឋាន
 6 ខុសបែបនេះ។” នៅទំព័រ ERN 01001910 ទំព័រ២៣៧ “អំណាចរបស់ប៉ុល ពត នៅក្នុងជួរកងកម្លាំងនេះ គឺ
 7 មិនអាចអ្នកណាជំទាស់ប្រកែកតវ៉ាបានទេ ក្រោយឆ្នាំ១៩៧២។ មកដល់ឆ្នាំ១៩៧៧ ការបោសសម្អាតនៅ
 8 ក្នុងជួរកងកម្លាំង និងជួរកងទ័ពហ្នឹង គឺគាត់ដើម្បីលុបបំបាត់លទ្ធភាពណាមួយដែលអាចធ្វើរបៀបប្រហារប្រឆាំង
 9 ជាមួយគាត់។

10 គាត់<បានបោសសម្អាតប្រឆាំងនឹងសត្រូវដែលមិនមានអត្ថិភាព នៅ>ក្នុងឆ្នាំ៧៨ <ធ្វើឱ្យនយោបាយ
 11 របស់គាត់ដែលបានទន់ខ្សោយស្រាប់ទៅហើយនោះ កាន់តែទន់ខ្សោយទៅទៀត រួមទាំងតួនាទី>ផ្នែក
 12 យោធា<ក្នុងទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយនឹងសត្រូវបរទេស។” តើលោកអាចនិយាយអំពីបញ្ហានេះបាន
 13 ទេ?> តើគោលនយោបាយ<របស់>កម្ពុជា<ប្រជាធិបតេយ្យ> ជាពិសេសការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង
 14 <> ការបោសសម្អាតជួរកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ា ហើយនិងការបង្កើតមន្ទីរសន្តិសុខនៅទូទាំងផ្ទៃប្រទេស
 15 តាមការយល់ឃើញរបស់លោក តើវាអាចជួយធានាឱ្យកម្ពុជាមានឯករាជ្យភាពបានដែរឬទេ? ឬក៏អាច
 16 ធ្វើឱ្យប្រទេសនេះ<អាចនឹងបាត់បង់ឯករាជ្យរបស់ខ្លួន ហើយ>កាន់តែទន់ខ្សោយទៅៗមិនអាចទប់ស្កាត់
 17 ទៅនឹងការល្អានពានណាមួយពីសំណាក់បរទេសបាននោះទេ?

18 [១៥:៥០:០០]

19 **ឆ:** ខ្ញុំជឿជាក់ថា ការបកស្រាយ<ចុងក្រោយនេះគឺត្រឹម>ត្រូវ<>។ វាធ្វើឱ្យកម្ពុជានេះកាន់តែ
 20 ទន់ខ្សោយ ហើយមិនអាចចូលរួមប្រយុទ្ធប្រឆាំងជាមួយប្រទេសជិតខាងណាមួយបានទេ លើកលែងតែ
 21 ប្រទេសឡាវមួយទេ។ ប៉ុន្តែកម្ពុជាមិនមានវិវាទជាមួយនឹងប្រទេសឡាវនោះទេ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ការ
 22 ដែលប្រើការវិភាគ<តាមប្រវត្តិសាស្ត្រ>គឺថា នេះជា<របស់នៃ>ឥរិយាបថមួយដែលយើង<ឃើញ>ពី
 23 ជនបដិវត្តន៍<>ផ្តាច់ការ<នៅក្នុង>កាលពីអតីតកាល។ ស្ថាប័ន នោះគឺ <--> ហើយនៅពេលដែល
 24 ណាហ្សឺឡើងកាន់អំណាច <ស្ថាប័ន>ធ្វើការបោសសម្អាត<មិនមែនតែមេដឹកនាំនៅក្នុងកងកម្លាំងរបស់គាត់
 25 ទេ គឺបោសសម្អាតទាំងយោធា> ហើយធ្វើឱ្យ<>កាន់តែចុះខ្សោយ<នូវសមត្ថភាពរបស់សហភាពសូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀត ក្នុងប្រឈមនឹងណាហ្ស៊ីអាណ្លីម៉ង់។ ហើយនៅចិននោះក៏មានការបោសសម្អាតកងទ័ពចិននៅ
 2 ពេលដែលចិនចាត់ទុកសហភាពសូវៀតថា មានការគំរាមកំហែងមកដល់ខ្លួន។ ម៉ៅ សេទុង នោះគាត់ធ្វើ
 3 ការបោសសម្អាតជួរថ្នាក់ដឹកនាំកងទ័ព។ អ៊ីចឹងធ្វើឲ្យចិនហ្នឹងគឺថាបាត់បង់លទ្ធភាពក្នុងការប្រឈមមុខ
 4 ទៅនឹងការប្រយុទ្ធនាហ្ស៊ី ការវាយប្រយុទ្ធនាហ្ស៊ីពីសំណាក់សូវៀត។ <ដូច្នោះហើយ ប៉ុល ពត គឺធ្វើ
 5 ដូច>ប្រទេសកម្ពុជានឹងធំទាំងពីរ<នេះ ក្នុងការអនុវត្តការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងប្រឆាំងនឹងប្រជាជន
 6 ដែលគាត់ត្រូវការ ហើយជាការពិត នៅក្នុង>គោលនយោបាយទូទៅ<គាត់បានធ្វើឲ្យ>ទន់ខ្សោយទៅៗ
 7 <នូវសមត្ថភាពក្នុងការទប់ទល់នឹង>រៀតណាម <បើសិនជានោះជាអ្វីដែលគាត់គិតថា ជា>ការគំរាម
 8 កំហែងចម្បងមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា។

9 [១៥:៥១:៥០]

10 **ស៖** <តាមទស្សនៈរបស់លោក> តើគោលនយោបាយ<របស់គាត់>មាន<បំណង>ពង្រឹង
 11 ប្រទេស<>ប្រឆាំងទៅនឹងប្រទេសរៀតណាម <>ឬក៏<ចង់ទប់ទល់នឹងក្រុមតូចៗ គឺក្រុម>នៅក្នុងជួរ
 12 ដឹកនាំរបស់គាត់នោះ<>?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំជឿជាក់ចំណុចខាងក្រោយនេះ ទោះបីជាគាត់<ចង់ប្រឆាំងនឹងអ្វីដែលគាត់>មើល
 14 ឃើញថារៀតណាមគឺមានការគំរាមកំហែងមកលើកម្ពុជា<ក៏ដោយ> អ្វីដែលគាត់ធ្វើនៅពេលនោះ គឺ
 15 ជាការធ្វើឲ្យលទ្ធភាពរបស់គាត់ហ្នឹងកាន់តែចុះទន់ខ្សោយហើយ។

16 **ស៖** លោកបានលើកឡើងព្រឹកមិញនេះ ឬក៏<>រសៀលម្សិលមិញថា ឥរិយាបថរប្បធម៌របស់
 17 ខ្មែរចំពោះរៀតណាម គឺជាប្រទេសមួយដែលធំជាង ហើយជាប្រទេសដែលតែងតែលេបត្របាក់ទឹកដី
 18 កម្ពុជា ដែលពីមុនកម្ពុជាគឺជាចក្រភពដ៏ធំមួយ។ <ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកនិយាយបន្ថែមទៀតអំពី>ក្នុងអំឡុងពេល
 19 សង្គ្រាមរៀតណាម <និងអំឡុងពេលនៃរដ្ឋប្រហារ>នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧០ <មុន និងក្រោយពេលនោះ> តើ
 20 ប្រជាជនខ្មែរស្នាគមន៍ ឬមិនស្នាគមន៍រៀតណាមដោយរបៀបណាដែរ នៅពេលដែលរៀតណាមនេះ
 21 បានប្រើមូលដ្ឋានកងទ័ពរបស់ខ្លួននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានោះ គឺមុន <និងក្រោយ>ឆ្នាំ១៩៧០?

22 **ឆ៖** វត្តមានរៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹង មិនមានប្រជាប្រិយភាពទេនៅក្នុងរបប
 23 សីហនុ ហ្នឹង ហេតុផលហ្នឹងហើយបានជា សីហនុ បានយាងទៅបរទេសនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧០ ដើម្បីអូស
 24 ទាញសូវៀតនិងចិនដើម្បីឲ្យរៀតណាមហ្នឹងដកកងទ័ពរបស់ខ្លួន<ចេញពីកម្ពុជា គឺកងទ័ពរៀតណាម
 25 ដែលគ្រប់គ្រង>នៅផ្នែកខាងកើតនៃប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹង ចេញពីប្រទេសកម្ពុជា។ <នេះជាបេសកកម្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ព្រះអង្គ នៅពេលដែល>គេទម្លាក់ព្រះអង្គពីអំណាចនោះ។ <ប្រជាជនកម្ពុជាភាគច្រើនចាត់ទុក
2 រៀតណាមជាសត្រូវ ហើយមិនចង់ឱ្យមាន>វត្តមានកងទ័ពរៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទេ។

3 [១៥:៥៤:២៣]

4 **ស៖** <តើលោកចង់និយាយថា ពួកគេមិនចង់ឱ្យរៀតណាម>ល្អានពាន<> និង<>រឹបអូសទី
5 ក្រុង<របស់ពួកគេពីខ្មែរក្រហមទេឬ>?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាត្រឹមត្រូវហើយ។

7 **ស៖** តើលោកគិតថា គោលនយោបាយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ប៉ះពាល់យ៉ាងម៉េច --> តើ
8 <មានការ>ប្រយុទ្ធតបតទៅវិញដោយរបៀបណា ចំពោះការល្អានពានរបស់រៀតណាមនេះ? <តើវា
9 បានផ្លាស់ប្តូរជីវិតមនុស្សដោយរបៀបណា?>

10 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា<វាបានប៉ះពាល់ដល់មធ្យោបាយដែលគេបានធ្វើប្រតិកម្មតប។ ខ្ញុំគិតថា>ប្រជា
11 ជនកម្ពុជាមិនចង់ឱ្យរៀតណាមហ្នឹងមកត្រួតត្រាកម្ពុជា ឬក៏ខ្មែរក្រហមមកត្រួតត្រាកម្ពុជាទេ អីចឹង
12 ហើយបានៗជាការបោះឆ្នោតនៅក្នុងឆ្នាំ៩៣ <ប្រជាជនកម្ពុជាភាគច្រើន>បានបោះឆ្នោតជូនបក្សដែល
13 មិនមែនជាបក្សមួយកុម្មុយនីស្ត គឺជាបក្សមួយដែលសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ជាអ្នកបង្កើតឡើង <និង
14 គណបក្សសាធារណរដ្ឋរបស់លោក សិន សាន>។ ប្រជាជនភាគច្រើនគឺបដិសេធភាគីកុម្មុយនីស្ត និង
15 បដិសេធក្រុងការគ្រប់គ្រងប្រទេសនេះ>។

16 **ស៖** ចន្លោះ<សង្គ្រាម>ពីឆ្នាំ៧០ ទៅ ឆ្នាំ៧៥ <-- យើងអាចនិយាយអំពីការ>គាំទ្រយ៉ាងច្រើន
17 ទៅដល់រណសិរ្សរួមជាតិកម្ពុជានោះ ដែលជាភាគីប្រឆាំងទៅនឹងរបប លន់ នល់ នោះដែលជាភាគី
18 មួយបង្កើតឡើងដោយសម្តេចសីហនុ តើវត្តមានរបស់ព្រះអង្គដែលដឹកនាំរណៈសិរ្សរួមជាតិកម្ពុជា
19 នេះ វាធ្វើឱ្យខ្មែរក្រហមមិនមានប្រជាប្រិយភាព ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា <តួនាទីរបស់>សម្តេចសីហនុ<មានសារៈសំខាន់ខ្លាំងក្នុងការជួយ>ឱ្យខ្មែរ
21 ក្រហម<ទទួលបាន>ប្រជាប្រិយភាព។ <ប៉ុន្តែគួរកត់សម្គាល់ថា មានកងកម្លាំងរាជានិយមដែលវាយ>
22 ប្រយុទ្ធប្រឆាំងទៅនឹងរបប លន់ នល់។ <មានកងកម្លាំងរាជានិយម ទោះបីជាមិនរីកចម្រើន> ដោយ
23 សារ<ការប្រកួតប្រជែងពី>ចលនាកុម្មុយនីស្ត <ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា>នេះ<ជានយោបាយ>ស្របច្បាប់របស់
24 ព្រះអង្គ<> ដែល<បាន>ជួយឱ្យខ្មែរក្រហមបន្តនីតិវិធីរបស់<ប្រឆាំងមួយចំនួន ចំពោះ>ខ្មែរក្រហម
25 <ដែលអាចនឹងកើតមានឡើង>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥៧:៣៤]

2 **ស៖** មានចំណុចមួយ<ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងនេះ ដែលខ្ញុំចង់លើកឡើង តែ>ខ្ញុំរកអត់ឃើញ
3 <ប៉ុន្តែ>ប្រហែលជាលោកនឹកឃើញនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក។ តើលោក<ចាំ>ថាមានការសន្ទនា
4 ណាមួយ<ជាមួយ>សម្តេច សីហនុ <ឬក៏បានអានឯកសារអំពីសម្តេចសីហនុដែលនិយាយអំពីសញ្ញា
5 សម្គាល់ និង>រូបថតរបស់ព្រះអង្គ<ដែលត្រូវបានគេបង្កើតឡើងដែរទេ>?

6 **ឆ៖** គឺមាននៅក្នុងសៀវភៅរបស់ខ្ញុំ គឺថាមានរូបថតជាច្រើនដែលត្រូវបានគេបង្ហាញឡើង។
7 ខ្ញុំមិនចាំដែរពេលហ្នឹងមិនដឹងថាបានមកពីរឿងណាមួយខាងជើង ឬក៏មកពីប្រទេសមិនទេ។ គេៗបានបោះ
8 ពុម្ពរូបថតព្រះអង្គជាច្រើនក្នុងពេលសង្គ្រាមដើម្បីទទួលបានប្រជាប្រិយភាព ព្រោះពេលហ្នឹងរឿងណាម
9 នៅតែមានវត្តមាននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានៅឡើយ ចន្លោះពីឆ្នាំ៧០ ទៅ៧៥ហ្នឹង។ ហើយក្រុម ប៉ុល ពត
10 នេះ ហើយបានយករូបព្រះនាយាលក្ខណ៍របស់ព្រះអង្គហ្នឹង គឺថាយកមកហែកគ្រវាត់ចោលទាំងអស់
11 <ព្រោះគេមិនចង់ឱ្យមានកិត្តិយសរបស់ព្រះអង្គច្រើននៅក្នុងជ័យជម្នះរបស់ពួកគេ>។

12 **ស៖** ខ្ញុំ<មានពេលវេលាសម្រាប់តែ>សួរសំណួរមួយចុងក្រោយសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។ គឺ<ចង់ឱ្យ
13 លោកនិយាយ>ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកសរសេរក្នុងសៀវភៅ<របស់លោកគឺ>ERN01001774។
14 <លោកបានដក>ស្រង់<សម្តីមេដឹកនាំរឿងណាម> ឡេ យន់ <ដែល>បាននិយាយអំពី<ប្រព័ន្ធដែល
15 មាន>អត្ថិភាព<នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នៅពេល>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ថា “ទាសករកាន់របប
16 កុម្មុយនីស្ត”>។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើគាត់ ឡេ យន់ ចង់និយាយថាដូចម្តេចដែរ?

17 [១៥:៥៩:៣៧]

18 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាអ្វីដែលគាត់បានយល់នៅពេលនោះគឺប្រព័ន្ធនៃការគ្រប់គ្រងដោយបក្សទៅលើ
19 <សង្គម>ទាំងមូលនោះ គឺ<មានលក្ខណៈសង្កត់សង្កិន ដោយ>គេមិនឱ្យប្រជាជនទទួលបានប្រាក់
20 កម្រៃអ្វីពីពលកម្មរបស់ខ្លួនទេ គឺផ្តល់តែចំណីអាហារ <ហើយចំណីអាហារមិនគ្រប់គ្រាន់ទៅទៀត>។
21 គឺទម្រង់នេះគឺជាទម្រង់ទាសករហើយ។ នេះមិនមែនជាលំនាំនៃលទ្ធិកុម្មុយនីស្ត ដែលកើតមានឡើងនៅ
22 ក្នុងប្រទេសរឿងណាមទេ។ ស្ថានភាពកុម្មុយនីស្តនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាពីឆ្នាំ៧៥ ទៅ៧៨ នេះគឺអាក្រក់
23 មែនទែន។

24 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណ។ អរគុណអ្នកជំនាញ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ ហើយអង្គ
3 ជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃ
4 ស្អែក ទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

5 ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីអ្នកជំនាញ ស្ទីហ្វិន
6 ម៉ារវីស បញ្ចប់។ ហើយសូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

7 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកអ្នកជំនាញ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុង
8 ឋានៈជាសាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ ហើយអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកឲ្យបន្តផ្តល់សក្ខី-
9 កម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

10 ហើយបង្គាប់ឲ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី
11 និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនអ្នកជំនាញ ម៉ារវីស វិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងឲ្យ
12 អញ្ជើញគាត់មកត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក។

13 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវជំនាញជំនាញជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ
14 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ
15 នៅថ្ងៃស្អែកឲ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

16 សម្រាកចុះ។

17 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។